



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

<b>ឯកសារដើម</b>
<b>ORIGINAL/ORIGINAL</b>
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 22-Jun-2017, 11:02
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០៦នាទី

សវនាការលើកទី២៧៩

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន

(Judge Martin KAROPKIN)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

កញ្ញា ម៉ារី-ជេនី សាដាច្វី

(Ms. Marie-Jeanes SARDACHTI)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

កញ្ញា សុង ឆន្ទី

លោក វាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណ

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៧៩

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
លោក នីកូឡាស គូមជែន	អង់គ្លេស
លោក រ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក លីវ សុវណ្ណា	ខ្មែរ
លោកស្រី ទី ស្រីនណា	ខ្មែរ
លោក វ៉ែន ពៅ	ខ្មែរ
លោក ម៉ម វិទ្ធា (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី)	ខ្មែរ
លោក ឯក ហឿន (2-TCW-822)	ខ្មែរ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៧៩

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក ឯក ហឿន ហៅ រុន ហឿន (2-TCW-822)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ឆ្លើមពី .....ទំព័រ ៦

សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯល ឆ្លើមពី .....ទំព័រ ១០

សួរដោយលោកស្រី ទីស្រីនណា ឆ្លើមពី .....ទំព័រ ៧២

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

[០៩:០៦:២០]

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អង្គុយចុះ!

មានបញ្ហាបកប្រែភាសា?

បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះកំណត់ធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW៩៨២២ តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីខេត្តបាត់ដំបង។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការលោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឲ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន លើកលែងតែលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ មេធាវីនាំមុខអន្តរជាតិ តំណាងឲ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអវត្តមាននៅសវនាការថ្ងៃនេះ និងថ្ងៃស្អែក ដោយមូលហេតុលោកស្រីមានធុរៈផ្ទាល់ខ្លួន។ ប៉ុន្តែលោកស្រី បានផ្ទេរសិទ្ធិជូនលោក វ៉ែន ពៅ ដែលជាមេធាវីនាំមុខបម្រុង។ ហើយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ មេធាវី អន្តរជាតិ ការពារក្តីឲ្យលោក នួន ជា អវត្តមានដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួនផងដែរ នៅសវនាការថ្ងៃនេះ និងថ្ងៃស្អែក។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយសាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះគឺសាក្សី ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-822។ សាក្សីរូបនេះនឹងផ្តល់សក្ខីកម្មតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីខេត្តបាត់ដំបង។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹងគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងព្យាបាលពិសេស ឬព្យាបាលជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីរ រូបគឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីបានធ្វើសម្បថរួចហើយកាលពីព្រឹកមិញនេះ មុននឹងផ្តល់សក្ខីកម្ម ហើយសាក្សីក៏មិនមានមេធាវីប្រឹក្សាផងដែរ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [០៩:១០:១៦]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 អរគុណលោកស្រី សែ កុលរុដ្ឋី។

4 ជាដំបូងនេះអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំ  
5 ជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់ជន  
6 ជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺ  
7 ក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទង់អារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួម  
8 សវនាការនាថ្ងៃមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិ និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនា  
9 ការ នៅថ្ងៃទី០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥។

10 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
11 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅអ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥ បានកត់  
12 សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់ជនលោក នួន ជា មានអាការៈវិលមុខ ជឹងជោង ឈឺចង្កេះខ្លាំង  
13 ពេលអង្គុយយូរ និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដាន  
14 កិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្នែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាម  
15 បទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន  
16 ជា បន្តចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាល  
17 សវនាការនេះតាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

18 [០៩:១១:៣៨]

19 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា  
20 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវ  
21 នាការនេះ ក្នុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

22 សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

23 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់លើកយក  
25 បញ្ហាខ្លីតូចមួយមកជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះ <មុនពេលយើងចាប់ផ្តើមសួរសាក្សី>។ ខ្ញុំដឹងថាលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកស្រីចៅក្រមបានបញ្ជាក់<ហើយ>ថា នៅពេលបន្តិចទៀតនេះនឹងចេញសេចក្តីសម្រេចជាលាយ  
 2 លក្ខណ៍អក្សរ ទាក់ទងទៅនឹង<ការប្រើប្រាស់>ភស្តុតាងដែលទទួលបានដោយការធ្វើទារុណកម្មនៅក្នុង  
 3 <ការជំនុំជម្រះ>នេះ។ ខ្ញុំគិតថានេះគឺជាបញ្ហាដែលសំខាន់បំផុតសម្រាប់តុលាការនេះ <ក៏ដូចជាការជំនុំ  
 4 ជម្រះនេះដែរ ដោយ>ការធ្វើទារុណកម្ម<ជាសកម្មភាពស្នូលរបស់ពួកខ្មែរក្រហម ហើយឯកសារ  
 5 ភស្តុតាងនេះក៏មានសារ>សំខាន់ផងដែរសម្រាប់យុត្តិសាស្ត្រអន្តរជាតិ<។> ទោះបីថាយើងធ្លាប់ដាក់  
 6 <ឯកសារ>កាលពីពេលកន្លងមក<ក៏ដោយ ក៏វាមានរយៈពេលយូរដែរហើយ> ហើយយើងបានលើក  
 7 ឡើងថា<តុលាការអាចទទួលបានផលប្រយោជន៍តាមរយៈការស្តាប់ពីភាគីលើបញ្ហានេះ។ ជាសំណើផ្ទាល់  
 8 របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសូម>ឱ្យមានសវនាការជាផ្ទាល់មាត់ជាមួយភាគីប្រហែលជាមួយម៉ោង ឬមួយម៉ោងកន្លះ ឬក៏  
 9 អាចថាអង្គជំនុំជម្រះអាចជ្រើសរើសការទទួលបានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរវិញនោះ ប៉ុន្តែយ៉ាងណាក៏ដោយដើម្បី  
 10 ជាប្រយោជន៍ដល់សាធារណជន គួរតែមានសវនាការជាផ្ទាល់មាត់។ ខ្ញុំគិតថាយើងអាចធ្វើនៅថ្ងៃនេះ  
 11 បាន ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំឃើញថា>ដោយសារតែភាគីភាគច្រើនមិនមានវត្តមាននៅទីនេះ ដូច្នោះ ខ្ញុំ<ផ្តល់យោបល់  
 12 ថា យើងគួរលើកមកពិភាក្សាក្រោយពេលសម្រាក។ មានហេតុផលមួយចំនួនដែលខ្ញុំគិតថាវាគួរតែបន្ត  
 13 ទៅមុខទៀត។ ជាបឋម គឺថាបញ្ហាហ្នឹងត្រូវបានលើកយកនិយាយនៅក្នុងតុលាការនេះ កាលពីសប្តាហ៍  
 14 មុន បញ្ហានេះត្រូវបានក្រុមមេធាវី នួន ជា លើកមកឡើងពីរបីដងរួចមកហើយ ដោយ>ពួកគេបានដាក់  
 15 នូវមូលដ្ឋានមួយនៃ<បណ្តឹង>សាទុក្ខលើកសំណុំរឿង០០២/០១ ដែលថាជាសំណើ ឬក៏ជាញត្តិសុំឱ្យ  
 16 ទទួលយកភស្តុតាងដែលទទួលបានដោយការធ្វើទារុណកម្ម។ <វាមិនត្រឹមត្រូវនោះទេ។>

17 [០៩:១៤:០៧]

18 នៅក្នុង<សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខដែលមានមូលដ្ឋាន២៧៧របស់ខ្លួន> គេមិនដែលបានលើកយក  
 19 ចំណុចនេះមកធ្វើជាមូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងសាទុក្ខ<នោះទេ> ហើយក៏មិនមែន<ស្នើសុំកែប្រែសារណានៃ>  
 20 សាទុក្ខ<របស់ខ្លួន>ដែរ។ <វាត្រឹមត្រូវហើយ ដែលពួកគេបានដាក់សារណាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរលើ  
 21 បញ្ហានេះ>។ ខាងព្រះរាជអាជ្ញាមិនបានឆ្លើយតប<ទេ> ដោយសារតែវាមិនមែនជាមូលដ្ឋាននៃការប្តឹង  
 22 សាទុក្ខ ហើយដោយសារតែទំព័រដែលយើងអាចដាក់គឺមានការកម្រិតកំណត់ <យើងបានឆ្លើយតបតែ  
 23 ទៅនឹងអ្វីដែលជាមូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងសាទុក្ខចេញពីសារណារបស់ភាគី>។<ទន្ទឹមនឹងនេះ> ខ្ញុំ<ក៏បាន  
 24 កត់សម្គាល់ដែរ ថាបញ្ហានេះក៏ត្រូវបានលើកឡើងជាច្រើនដងដែរជាមួយនឹងសាក្សី>ក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មាន  
 25 សប្តាហ៍កន្លងមកនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំសុំលើកឡើងថាបញ្ហាទាំងអស់ ឬក៏សំណួរទាំងអស់ដែលបានសាកសួរ គឺជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           សំណួរដែលមិនត្រឹមត្រូវព្រោះថាវាមិនពាក់ព័ន្ធ។ ឧទាហរណ៍ដូចជាការសួរសាក្សីថា “តើលោកស្គាល់  
2           ជួរ ជេត <តាម> ចម្លើយសារភាពរបស់គាត់<នៅស-២១ ដែលបាន> ឆ្លើយដាក់អ្នកឬក៏អត់?” គឺវាអត់  
3           ពាក់ព័ន្ធ<ទាល់តែសោះ>។ តើវាមានប្រយោជន៍អ្វីដែលថាសាក្សីគាត់ដឹង ឬក៏មិនដឹងនោះ? ប្រសិនបើ  
4           មេធាវីការពារក្តីចង់<សួរសាក្សីថា “តើលោក> ជា សេ.អ៊ី.អា ឬក៏ កា.ហ្សេ.បេ ឬក៏<ជាគិញយួន>អី  
5           <ជាដើម?” គេអាចសួរសំណួរនេះបាន ហើយសាក្សីអាចឆ្លើយតប។> ប៉ុន្តែវាមិនមានហេតុផលអ្វី  
6           <នៅពេលហ្នឹង> ដែលយើងលើកយកបញ្ហានៃចម្លើយសារភាពដែលព្រះរាជអាជ្ញានៅតែបន្តលើឡើងថា  
7           មេធាវីការពារក្តីមិនអាចប្រើប្រាស់បានដើម្បីបង្ហាញពីការពិតនោះឡើយ ព្រោះប្រសិនបើធ្វើដូច្នោះ គឺវា  
8           មិនអាចជឿទុកចិត្តបាន ទី១។ ទី២ វាជាការជំរុញឱ្យមានការធ្វើទារុណកម្ម ហើយនិងអ្នកដែលទទួល  
9           ខុសត្រូវក្នុងការធ្វើទារុណកម្ម <ដោយ>ប្រើប្រាស់ចម្លើយសារភាពដែលទទួលបានពីការធ្វើទារុណកម្ម  
10           ដើម្បីធ្វើយុត្តិកម្ម ទៅលើការធ្វើទារុណកម្ម <និង>ការ<កាប់>សម្លាប់<ដែលខ្លួនប្រព្រឹត្ត>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំ  
11           <ស្នើថា យើងត្រូវមានសវនាការដោយផ្ទាល់មាត់លើបញ្ហានេះ ក្រោយសម្រាក ប្រសិនណា> អង្គជំនុំ  
12           ជម្រះ<ចង់បានជាសារណាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក៏បានដែរ>។

13 [០៩:១៦:០៨]

(ចៅក្រមពិភាក្សា)

15 [០៩:១៨:០២]

16 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

17           សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

18 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

19           (គ្មានការបកប្រែ)

20           (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

21 [០៩:១៩:០៧]

22 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

23           បាទ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន តាំងសំណួរសាជាថ្មី ព្រោះអំបិញគឺមាន  
24           បញ្ហាបកប្រែភាសា។

25 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។



1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមសួរទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ថាលោកត្រូវការពេល  
2 វេលាប៉ុន្មាន សម្រាប់ចំណាយពេលទៅលើបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ភស្តុតាង ដែលទទួលបាន  
3 តាមរយៈការធ្វើទារុណកម្ម? នេះជាសំណួរទី១។ សំណួរទី២ តើលោកគ្រាន់តែចង់បានការពិភាក្សាគ្នា  
4 នៅក្នុងសវនាការ ឬក៏លោកចង់មានលទ្ធភាពដាក់សេចក្តីសន្និដ្ឋានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ? ដូច្នោះ ប្រសិន  
5 បើបញ្ហា<រសើប>នោះ គឺថាយើងអាចដាក់សេចក្តីសន្និដ្ឋានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរហើយ យើងអាច  
6 ពិភាក្សាគ្នាជាផ្ទាល់មាត់ទៀត។

7 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

8 សូមអរគុណលោកចៅក្រម។ ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាយើងត្រូវការពេលមួយ<ម៉ោង ឬមួយ>វគ្គ  
9 ជាសវនាការសាធារណៈ ហើយក៏យើង<គិតថា បើសិនវាមានប្រយោជន៍នោះ យើង>អាចដាក់ជាសារ  
10 ណាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផងដែរ<។ ខ្ញុំសូមពន្យល់បន្តិចអំពី>បញ្ហាស្មុគស្មាញ<នេះ។ នេះជាគោល  
11 ជំហររបស់សហ>ព្រះរាជអាជ្ញា<ដោយ>គិតថា<មានការប្រើប្រាស់ជាច្រើនមកហើយអំពីចម្លើយ  
12 សារភាពទាំងនេះ ដែលចម្លើយសារភាពទាំងនេះត្រូវបានទទួលយករួចហើយ ជាពិសេសគឺប្រឆាំងនឹង  
13 អ្នកដែលធ្វើទារុណកម្ម។ ហើយលើសពីនេះ មានសំណួរដែលរសើប ខ្ញុំគិតថា ជាសំណួរដែលស្មុគ  
14 ស្មាញ តើនៅពេលណាដែល>អង្គជំនុំជម្រះ<កំណត់>ថា <កំណត់ហេតុចម្លើយមួយបានមកពីការ>  
15 ការធ្វើទារុណកម្ម ហើយយើង<ចង់ដាក់ស្នើចំពោះបញ្ហាហ្នឹង ហើយអ្វីខ្លះជា>ផលវិបាក។

16 [០៩:២១:១៧]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អរគុណ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏យល់ឃើញថា បញ្ហានេះវាមានចរិតលក្ខណៈពិបាក ហើយ  
19 និងសំខាន់ដែរ អ៊ីចឹងហើយបានជាពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការឆ្លើយតបទៅនឹងមានការប៉ុនប៉ងក្នុងការតាំង  
20 សំណួររបស់មេធាវី រ៉ូចទ័រ កូប៉េ ហ្នឹងគឺយើងបានអូសបន្លាយពេលវេលាយ៉ាងច្រើន ហើយជជែកគ្នាលើ  
21 បញ្ហានេះច្រើន ហើយក៏មានគំនិតច្រើនដែរលើបញ្ហានេះ។ ប្រសិនបើមានបែបផែនសំណើសុំរបស់លោក  
22 សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្នើសុំពិភាក្សាដើម្បីស្តាប់មតិរបស់ភាគីនោះ គឺអង្គជំនុំជម្រះនឹងពិនិត្យ  
23 ពិចារណាលើបញ្ហានេះនាពេលក្រោយ។ ហើយជម្រាបជូនភាគីជ្រាបលើបញ្ហានេះ។ ហើយអរគុណ  
24 អរគុណណាស់លោកព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ដែលបានលើកឡើងនូវបញ្ហានេះ ហើយមានការចាប់  
25 អារម្មណ៍ខ្លាំង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានានូវភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

2 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

3 ស៖ សួស្តីសាក្សី! តើលោកស្តាប់យើងបានទេ?

4 លោក ឯក ហឿន៖

5 ឆ៖ បាទ ស្តាប់បាន។

6 ស៖ បាទ អរគុណ។ តើលោកឈ្មោះអ្វី?

7 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ឯក ហឿន។

8 ស៖ ម្តងទៀត ស្តាប់អត់ច្បាស់ទេ លោកឈ្មោះអ្វី?

9 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ឯក ហឿន។

10 ស៖ ឯក ឆៀន អីចឹងអ្នកស្រី?

11 ឆ៖ បាទ

12 ស៖ ចុះអ្នកណាឈ្មោះ អ៊ុល ហឿន?

13 ឆ៖ ហ្នឹង គេដាក់ជីតា អ៊ុល – អ៊ុល ហ្នឹងជីតា។ ឯក ហ្នឹង គឺឪពុក។

14 ស៖ ឥឡូវហ្នឹងលោកប្រើប្រាស់ឈ្មោះអ្វីដែលពិតប្រាកដសព្វថ្ងៃនេះ? ប្រើផ្លូវការ?

15 ឆ៖ បាទ សព្វថ្ងៃដែលឈ្មោះពិតប្រាកដ គឺគេដាក់ ឯក ហឿន។ ហើយបើគេចេះតែចុះស្មានគេ

16 អត់សួរខ្ញុំ គេដាក់ជីតា អ៊ុល ហឿន។ ឈ្មោះគ្រាន់តែស្លូតគ្នា ប៉ុន្តែឈ្មោះតែមួយទេ។

17 [០៩:២៣:៤០]

18 ស៖ បាទ អរគុណ។ អីចឹងយើងប្រើឈ្មោះ ឯក ហឿន ព្រោះលោកបានប្រើប្រាស់ ឯក ហឿន

19 ជាឈ្មោះផ្លូវការ។ ហើយលោក ឯក ហឿន តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកចាំទេ?

20 ឆ៖ បាទ នៅជំនាន់នោះខ្ញុំអត់ចាំទេ កើតមកឃើញតែសង្គ្រាមជំនាន់ឥស្សរៈ អត់ដែលដឹង

21 ប្រតិទិនអី អត់ដឹងទាំងអស់។

22 ស៖ បាទ អរគុណ។ ចុះសព្វថ្ងៃនេះលោកអាយុប៉ុន្មាន?

23 ឆ៖ ៧៨ហើយ។

24 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយលោក ឯក ហឿន តើលោកមានទីកន្លែងកំណើតនៅកន្លែងណា?

25 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ កន្លែងកំណើតពីក្មេងនៅខេត្តតាកែវ ស្រុកត្រាំកក់ ឃុំត្រពាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ធំខាងត្បូង ភូមិត្រពាំងប្រីយ៍។

2 ស៖ បាទ អរគុណ។ ចុះទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន លោករស់នៅទីកន្លែងណា?

3 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ សព្វថ្ងៃរស់នៅខេត្តបាត់ដំបង ស្រុកសំឡូត ឃុំតាសាញ ភូមិ  
4 តាសាញ។

5 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយលោក ឯក ហឿន ប្រកបមុខរបរធ្វើអ្វីសព្វថ្ងៃនេះ?

6 ឆ៖ បាទ ចាស់ជរាហើយ ធ្វើអីលែងកើតអស់ហើយ។ កូនចៅគេធ្វើស្រែ ធ្វើចម្ការ។

7 ស៖ បាទ អរគុណ។ តើឪពុកបង្កើតលោកឈ្មោះអី? ម្តាយបង្កើតរបស់លោកគាត់ឈ្មោះអី?

8 ឆ៖ បាទ ឪពុកខ្ញុំឈ្មោះ អ៊ុល ឯក។ ម្តាយឈ្មោះ ណាំ ហង់។ ម្តាយជាជនជាតិយួននៅក្របៅ  
9 មាត់ជ្រូក។ ឪពុកមានងារការនយោបាយជំនាន់សម្តេចសង្គមរាស្ត្រនិយម។

10 [០៩:២៥:៥៦]

11 ស៖ បាទ អរគុណលោក ឯក ហឿន។ ចុះប្រពន្ធរបស់លោកគាត់ឈ្មោះអី ហើយលោកមានកូន  
12 ប៉ុន្មាននាក់?

13 ឆ៖ បាទ ប្រពន្ធខ្ញុំឈ្មោះ ជា នី។ មានកូនប្រាំមួយនាក់៖ ១) ឈ្មោះ ឯក ភួន, ២) ឈ្មោះ ឯក  
14 យឿន, ៣) ឈ្មោះ ឯក ឡើន, ៤) ឈ្មោះ ឯក រ៉ែន, ៥) ឈ្មោះ ឯក នៅ, ៦) ឈ្មោះ ឯក ណាន។ ប៉ុន្តែ  
15 ស្លាប់បាត់មួយហើយ។

16 ស៖ បាទ អរគុណលោក ឯក ហឿន។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ អម្បាញ់-  
17 មិញនេះថា តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងគឺថា លោកមិនមានឪពុកម្តាយបុព្វញាតិ ឬបុព្វញាតិ  
18 បងប្អូនប្រុសស្រី បងប្អូនថ្លៃប្រពន្ធ ត្រូវបានទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងរឿងក្តី០០២ទេ។  
19 តើជាការពិតដែរឬទេ?

20 ឆ៖ អត់ពិតទេ។

21 [០៩:២៧:០៥]

22 លោក ម៉ម រិទ្ធា៖

23 លោកពូច្បាស់ទេ? ពូជល់ទេសំណួរលោកចៅក្រម?

24 លោក ឯក ហឿន៖

25 អត់ច្បាស់ទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោក ម៉ម រិទ្ធា:

2 សុំលោកចៅក្រមម្តងទៀត។

3 លោក ឯក ហឿន:

4 បាទ អត់ទោស សុំមានប្រសាសន៍ម្តងទៀត ស្តាប់អត់ច្បាស់។

5 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ:

6 ស: តាមសមត្ថភាពដែលលោក ហឿន ដឹងហ្នឹង តើលោកអាចដឹងបានទេថាលោកហ្នឹងមិន  
7 មានឪពុកម្តាយ បុព្វញាតិ ឬបច្ចុប្បន្ន កូន បងប្អូនប្រុសស្រី បងប្អូនថ្លៃ ឬក៏ប្រពន្ធរបស់លោកត្រូវបាន  
8 ទទួលយកជាភាគីនៃរឿងក្តីក្នុងរឿង០០២ នេះទេ? តើពិតមែនដែរទេ?

9 លោក ឯក ហឿន:

10 ឆ: បាទ ពិតមែនហើយ។

11 ស: ហើយថាលោកបានស្បថរួចហើយ មុននឹងលោកផ្តល់សក្ខីកម្មនាពេលនេះ។ តើពិតដែរទេ?

12 ឆ: បាទ ស្បថពេលនេះរួចហើយ។

13 ស: តទៅនេះយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងនាមលោក ហឿន ជាសាក្សី។ អំពីសិទ្ធិ  
14 លោក ឯក ហឿន ក្នុងនាមលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំ  
15 ជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ ឬការឱ្យធ្វើអំណះអំណាងណាមួយជាច្រើន  
16 ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង មានន័យថា ដោយសារតែ  
17 ចម្លើយ ឬអំណះអំណាងរបស់លោកនោះ នាំឱ្យលោកនឹងត្រូវទទួលរងការចោទប្រកាន់។

18 អំពីករណីយកិច្ចលោក អ៊ុល ហឿន ក្នុងនាមលោកជាសាក្សីត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងកិច្ចដំណើរ  
19 ការនីតិវិធីចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃ  
20 អង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរដែលនាំឱ្យចម្លើយតបរបស់លោក ឬការអះអាង  
21 របស់លោកនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង។ ក្នុងនាមលោកជាសាក្សី ត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែល  
22 ពិតដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការ  
23 សង្កេតដោយផ្ទាល់នៅព្រឹត្តិហេតុ ឬហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រម  
24 នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសួរចំពោះលោក។ តើលោកយល់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចនេះដែរទេ?

25 ឆ: បាទ យល់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [០៩:២៩:៤១]

2 **ស៖** អរគុណ លោក ហៀន។ តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹង  
3 អ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញតុលាការកម្ពុជាដែរឬ  
4 ទេ ក្នុងរយៈពេលកន្លងមក?

5 **ឆ៖** បាទ បានសម្ភាសពីរលើក ប៉ុន្តែអត់ចាំថ្ងៃចាំខែទេ គាត់មកសម្ភាសពីរលើក។

6 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយមុននឹងលោក មុនពេលនេះ តើលោកបានអាន និងបានពិនិត្យមើល  
7 កំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មលើកមុនដែរឬទេ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំ?

8 **ឆ៖** បាទ បានអានរួចហើយ អស់សព្វគ្រប់ហើយ។

9 **ស៖** លោកកត់សម្គាល់ឃើញយ៉ាងម៉េចដែរអំពីខ្លឹមសារនៃកំណត់ហេតុដែលលោកបានអាន  
10 ដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ តើវាសមស្របទៅនឹងខ្លឹមសារនៃអ្វីដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មដល់អ្នកស៊ើប  
11 អង្កេតកាលពីលើកមុនដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** បាទ វាសមស្របតាមមជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវ លើក ពីរលើកហ្នឹង វាចាំខ្លះ ប៉ុន្តែវាទាស់ថា  
13 សរសេរមិនត្រូវតាមតួអក្សរ ចេះតែខុស វាខុសត្រង់ហ្នឹង។

14 [០៩:៣១:០២]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ អរគុណ។ ហើយក្នុងសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមវិធាន៩១ស្ទួននៃវិធាន  
17 ផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សី ឯក ហៀន មុនភាគី  
18 ដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថាភាគីសហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាង  
19 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេលមួយថ្ងៃនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរសាក្សីរូបនេះ។ ហើយសូម  
20 បញ្ជាក់សហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងភាគីដទៃទៀតសូមជ្រាបថាលោក អ៊ុល ហៀន គាត់មានបញ្ហាសុខ  
21 ភាព ហេតុដូច្នេះសូមឲ្យមានការរៀបចំនូវសំណួរឲ្យបានខ្លីៗ ច្បាស់លាស់ ហើយសួរសំណួរសាមញ្ញៗ  
22 ទៅដើម្បីឲ្យគាត់ក្តាប់បាន ហើយអាចឆ្លើយតបបានល្អប្រសើរ។ សង្ឃឹមថាភាគីយល់បញ្ហានេះ ហើយ  
23 និងអនុវត្តបានល្អ។

24 បាទ ជាបន្តនេះសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា។

25 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម  
2 ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់។

3 [០៩:៣២:២២]

4 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា  
5 សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖

6 ស៖ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ វ៉ាន់សង់ ដេវីល។ ខ្ញុំចោទសំណួរលោកតាំងនាមឱ្យ  
7 ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញានៅព្រឹកនេះ និងរសៀលនេះ។ ជាដំបូង ខ្ញុំសូមអរគុណដែលលោកបាន  
8 ព្រម<មកបង្ហាញខ្លួន>ឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់យើងខ្ញុំ ទោះបីជាលោកមានសុខភាពទន់ខ្សោយក៏  
9 ដោយ។ នៅពេលដែលខ្ញុំសួរសំណួរមិនច្បាស់នោះសូមលោកប្រាប់ខ្ញុំឱ្យខ្ញុំសួរឡើងវិញ ដើម្បីឱ្យលោក  
10 យល់សំណួរឱ្យបានច្បាស់។ ប្រសិនបើលោកមិនដឹងឆ្លើយទេ សូមលោកកុំស្មាន<>។ លោកគ្រាន់តែ  
11 ប្រាប់ខ្ញុំមកថាលោកមិនដឹងទេ។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរដំបូងខ្លះៗពាក់ព័ន្ធនឹងក្រុមគ្រួសាររបស់លោកដើម្បី  
12 ឱ្យដឹងថាតើលោកមានដើមកំណើតមកពីទីណា។

13 លោកបាននិយាយមុននេះថាម្តាយរបស់លោកជាជនជាតិវៀតណាមនៅកម្ពុជាក្រោម។ ប្រសិន  
14 បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេលោកបានឆ្លើយនៅចំពោះមុខមជ្ឈមណ្ឌលឯកកម្ពុជា។ យើងមានឯកសារ E305/  
15 13.23.451។ ខ្ញុំសូមផ្តល់លេខ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00968886, ជាភាសាបារាំង 01053707, ជា  
16 ភាសាអង់គ្លេសគឺ 01050180។ លោកបានឆ្លើយជូនអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាដូច  
17 តទៅ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ជីដូនខ្ញុំមកពីវៀតណាម ប៉ុន្តែម្តាយខ្ញុំកើតនៅកម្ពុជា។ ជីតារបស់ខ្ញុំមិននិយាយ  
18 ខ្មែរទេ ហើយបានរៀបការជាមួយនឹងយាយរបស់ខ្ញុំដែលនិយាយខ្មែរ មិនមែនវៀតណាមទេ។ ជីតាខ្ញុំជា  
19 វៀតណាម ដើមកំណើតនៅចូរដុក គឺមកពីខេត្តក្រចៅ មាត់ជ្រូក វៀតណាម”។ តើពិតជាត្រឹមត្រូវទេថា  
20 នេះគឺជាដើមកំណើតរបស់ម្តាយរបស់លោក គឺអីចឹងមែន?

21 លោកសាក្សី លោកស្តាប់ខ្ញុំឮទេ? ខ្ញុំសួរលោកអម្បាញ់មិញនេះថា ការអានរបស់ខ្ញុំ អម្បាញ់មិញ  
22 នេះ គឺត្រឹមត្រូវទេ? គឺយាយរបស់លោកគឺមកពីវៀតណាម ហើយម្តាយរបស់លោកកើតនៅស្រុកខ្មែរ  
23 ជីតារបស់លោកហ្នឹងគឺថា គាត់ជាជនជាតិវៀតណាមតែម្តង។ តើខ្ញុំនិយាយអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

24 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវ។

25 [០៩:៣៥:៥០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1                   **ស៖** លោករៀបរាប់ថា ម្តាយរបស់លោកជាជនជាតិវៀតណាម<មកពី>កម្ពុជាក្រោម។ តើ  
 2                   លោកអាចជួយពន្យល់បានទេថា នៅពេលដែលលោកនិយាយថាខ្មែរក្រោមនេះ លោកសំដៅទៅលើអ្វី?  
 3                   ពីព្រោះថា ជួនកាលមានការយល់ច្រឡំគ្នារវាងជនជាតិវៀតណាមដែលនៅកម្ពុជាក្រោម ដែលមិនចេះ  
 4                   ភាសាខ្មែរ ឬក៏មានមួយទៀតគឺ ខ្មែរដែលនៅកម្ពុជាក្រោម ក៏ប៉ុន្តែគាត់មានភាសាកំណើតជាភាសាខ្មែរ។  
 5                   អ៊ីចឹងលោកអាចបែងចែកឱ្យបានច្បាស់ទេថា <រវាងខ្មែរក្រោម, ជនជាតិវៀតណាម និងវៀតណាមទៅ  
 6                   ពីប្រទេសកម្ពុជា និងផ្សេងទៀតជាដើម>?

7                   **ឆ៖** បាទ ត្រង់ហ្នឹងវាមិនច្បាស់លាស់ទេ ព្រោះតាមខ្ញុំឈ្មោះ តាណាំ ហ្នឹងគាត់មកនៅកម្ពុជា  
 8                   គាត់អត់ចេះខ្មែរទេ មិនដឹងថាគាត់ខ្មែរកម្ពុជា ឬវៀតណាមអត់ដឹងច្បាស់ទេ។ ដឹងតែគាត់និយាយតែ  
 9                   ភាសាវៀតណាម ហើយយាយខ្ញុំក៏ចេះភាសាវៀតណាមតិចៗដែរ។ ហើយដល់កូនគាត់ ឈ្មោះ--ម៉ែខ្ញុំ  
 10                   នេះក៏ ម៉ែខ្ញុំចេះតិចតួចដែរហ្នឹង និយាយភាសាយួនហ្នឹង អត់ចេះជ្រៅជ្រះទេ។ បើចង់ដឹង មានប្អូនគាត់  
 11                   មួយកើតនៅក្របៅមាត់ជ្រូកដែរហ្នឹង គាត់យកមកបកប្រែឱ្យគាត់ស្តាប់។ ពេលសែនចិន សែនយួនអី  
 12                   គាត់យកប្អូនគាត់មកបកប្រែឱ្យស្តាប់។ ត្រង់នេះខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា វាអត់ច្បាស់ដែរ ខ្ញុំវាអត់បានទៅដល់  
 13                   ក្របៅមាត់ជ្រូកហ្នឹងផង។ ឃើញតែគាត់មកនៅជាតា ជាយាយ ក្នុងស្រុក ក្នុងភូមិ។

14 [០៩:៣៧:៤៧]

15                   **ស៖** លោកក៏បានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយ>របស់លោក <លើកទី១> គឺ  
 16                   <E319.1.31 នៅត្រង់>ចម្លើយទី១១។ លោកថា៖ “ដោយសារតែឪពុករបស់លោកហ្នឹងជាមេភូមិនៅ  
 17                   សម័យសង្គមរាស្ត្រនិយម ហើយដោយសារតែម្តាយខ្ញុំជាជនជាតិវៀតណាមនោះ គេចង់បោសសម្អាត  
 18                   គ្រួសារខ្ញុំ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ នៅចម្លើយទី១៦ នៃឯកសារដដែល លោកឆ្លើយថាលោកបាន  
 19                   ចូលរួមបដិវត្តក៏ប៉ុន្តែគ្រួសាររបស់លោកហ្នឹង គឺគេចោទថាមាននិន្នាការនយោបាយ។ អ៊ីចឹងដោយសារ  
 20                   តែម្តាយរបស់លោកជាជនវៀតណាម ហើយឪពុករបស់លោកមានតួនាទីនៅក្នុងរបបមុនហ្នឹងហើយ  
 21                   បានជាគេចោទថាលោកហ្នឹងមាននិន្នាការនយោបាយ អ៊ីចឹងមែនទេ? លោកអាចពន្យល់បានទេថាអ្នក  
 22                   ដែល “ជាប់និន្នាការ” ហ្នឹងមានន័យថាម៉េច? លោកចង់មានន័យថាយ៉ាងម៉េចដែរ?

23                   **ឆ៖** បាទ អត់ច្បាស់ទេ សូមមានប្រសាសន៍ម្តងទៀត។

24                   **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរឱ្យស្រួល។ លោកនិយាយថា ឪពុករបស់លោកជាមេភូមិនៅសម័យសង្គមរាស្ត្រ  
 25                   និយម គឺសម័យសម្តេចសីហនុ។ ហើយម្តាយរបស់លោកជាជនជាតិវៀតណាម។ អ៊ីចឹងហើយបានជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេចង់បោសសម្អាតគ្រួសាររបស់លោកដោយសារតែលោកមាននិទ្ទាការ ជាប់និទ្ទាការ។ អីចឹង <តើខ្មែរ  
2 ក្រហម>ថា គ្រួសាររបស់លោកហ្នឹងមានជាប់និទ្ទាការហ្នឹងដោយសារតែឪពុកលោកជាមេភូមិ ហើយ  
3 ដោយសារម្តាយរបស់លោកហ្នឹងជាជនជាតិវៀតណាម។ តើអីចឹងមែនទេ?

4 ឆ៖ បាទ អីចឹងមែនហើយច្បាស់ណាស់។

5 ស៖ ពាក់ព័ន្ធនឹងក្រុមគ្រួសាររបស់លោកដដែល តើលោកអាចជម្រាបបានទេ ថាលោកមាន  
6 ជាប់សាច់ឈាមអីជាមួយនឹងតាជីម ដែលជាអនុ<ប្រធាន>ស្រុកកាលនៅឆ្នាំ១៩៧៥ នោះ? <តើលោក  
7 មានជាប់សាច់ឈាមអីទេ?>

8 [០៩:៤០:៣៥]

9 ឆ៖ បាទ ប្រពន្ធភាត់ជាប់សាច់ញាតិជាចិន គឺម្តាយប្រពន្ធខ្ញុំហ្នឹងជាចៅចិន ហើយឪពុកជាខ្មែរ  
10 បាទត្រង់ហ្នឹងវា បានខ្ញុំជាជនជាតិចិន។ អាហ្នឹងសូមអស់តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

11 ស៖ ខ្ញុំនឹងសួរម្តងទៀត ប្រហែលជាលោកស្តាប់សំណួរខ្ញុំមិន<ច្បាស់>។ ខ្ញុំនិយាយអំពីទំនាក់  
12 ទំនងសាច់ញាតិរបស់លោកជាមួយ តាជីម ដែលជាអនុប្រធានស្រុកត្រាំកំនៅឆ្នាំ១៩៧៥ គាត់ឈ្មោះ  
13 ពេញគាត់ហ្នឹង គឺ ពេជ្រ ជីម។ តើលោកមានទំនាក់ទំនងសាច់ញាតិអីជាមួយគាត់ទេ?

14 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ តាជីម ត្រូវជាបងប្អូនជីដូនមួយផង ត្រូវជាបងថ្លៃផង បាទ។

15 ស៖ សូមអរគុណ។ ចុះ <សោម> ដន ហៅ ដន នៅមន្ទីរស្រុកជាបងប្អូនជីដូនមួយរបស់  
16 លោកដែរឬទេ?

17 ឆ៖ បាទ ពិតណាស់។

18 ស៖ <តើលោកអាចប្រាប់មុខងាររបស់បងប្អូនប្រុសពីរនាក់របស់លោក ដែលអ្នកទីមួយឈ្មោះ  
19 ហេង> ដែលលោកហៅថាមេទាហាន<ដ៏ខ្លាំងរបស់>ខ្មែរក្រហម?

20 ឆ៖ បាទ តាផែន ឆ្នាំ១៩៧៦ គាត់មកឡើងធ្វើជាចៅហ្វាយខេត្តជំនួស តាសោម បានដឹងតែ  
21 ប៉ុណ្ណឹងទេ។

22 ស៖ លោកមិនច្រឡំជាមួយនឹង បងយ៉ាវ<(ស៊ីក)>ទេឬ? លោកបានឆ្លើយនៅចំពោះមុខមជ្ឈ  
23 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា គាត់ -យ៉ាវ- ហ្នឹងជំនួសតាសោម<នៅកោះអណ្តែត>។ អីចឹងតើលោកអាច  
24 ច្រឡំគ្នាទេជាមួយ យ៉ាវ ជាមួយនឹង ហេង?

25 ឆ៖ ដឹងថាម៉េច។ អត់ច្បាស់ទេ សូមមានប្រសាសន៍ម្តងទៀត។ អន់ត្រចៀក ស្តាប់អត់ច្បាស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 [០៩:៤៣:៣៣]

2 **ស៖** ខ្ញុំនឹងរំលឹកអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ។ លោកបាននិយាយថាលោកមានបងពីរនាក់ គឺលោក  
3 ឆ្លើយនៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថាមានបងម្នាក់ឈ្មោះ ហេង ដែលលោកថាជាមេទាហានដ៏ខ្លាំង  
4 របស់ខ្មែរក្រហម ហើយស្លាប់នៅឆ្នាំ១៩៧៣។ លោកមានបងប្រុសម្នាក់ទៀតឈ្មោះ យ៉ាវ ដែលជាអនុ  
5 ប្រធានស្រុកកោះអណ្តែតពីឆ្នាំ១៩៧៧ ឬក៏៧៨។ អ៊ីចឹងតើចំណុចហ្នឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ គាត់--

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 កុំអាលៗឆ្លើយលោក ហឿន។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

9 **លោក គង់ សំអុន៖**

10 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមលោកប្រធានឱ្យតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ  
11 បញ្ជាក់អំពីអត្តសញ្ញាណឯកសារដែលលោកដកស្រង់ផង ឈ្មោះ ហេង ហើយនិងឈ្មោះ យ៉ាវ ហ្នឹងនៅ  
12 ត្រង់កន្លែងណានៃឯកសាររបស់ ឌី.ស៊ី.ខេម ព្រោះយើងអត់មាន។ បាទ សូមអរគុណ។

13 **លោក រ៉ាងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

14 បាទ លោកត្រឹមត្រូវហើយ គឺឯកសារហ្នឹង គឺ E305/13.23.451, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ  
15 01053714, ជាភាសាខ្មែរ 00968891 គឺនៅចុងទំព័រ <និង>ជាភាសាអង់គ្លេស 01050184។  
16 លោកសាក្សីដោយសារតែលោកមានសាច់ឈាមជាមួយ តាជីម, សោម ដន ហើយនិងដោយសារតែ  
17 បងៗរបស់លោកមានតួនាទីនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម តើលោកមានទទួលបានការការពារទេទោះបីជា  
18 លោកមាន ជាប់និន្នាការក៏ដោយ ក៏លោកមានការការពារដែរ ដោយសារតែបងប្អូនរបស់លោកហ្នឹង គឺ  
19 ថាមានតួនាទីក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

20 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍។ ចំពោះបងទាំងពីរហ្នឹង ឈ្មោះបងហេងហ្នឹង គាត់ស្លាប់ឆ្នាំ  
21 ៧៣។ បើ តាយ៉ាវ គាត់នៅខាង នៅស្រុកឆ្ងាយអត់បានមកទាក់ទងគ្នាដល់ទេ។ មានតែ តាជីម ទេដែល  
22 ជួយសង្គ្រោះខ្ញុំរួចពី យាយខុម រកសម្លាប់ហ្នឹង។ មានតែ តាជីម ដែលសាច់ថ្លៃហ្នឹងគេជួយម្តង បានរួច  
23 ខ្លួន។

24 [០៩:៤៧:០០]

25 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ តើលោកចាំអំពីអ្វីដែលលោកបានធ្វើនៅចន្លោះឆ្នាំ៧៤ ទៅដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្នាំ៧៥ តើលោកមានតួនាទីអ្វីនៅក្នុងភូមិ ឬក៏នៅក្នុងសហករណ៍ដែរទេ នៅសម័យនោះ គឺពី ៧៤ ដល់  
2 ៧៥?

3 ឆ៖ បាទ កាលនោះគេចាត់តាំងឱ្យខ្ញុំធ្វើប្រធានក្រុម ដល់តែគេបែងចែកវណ្ណៈទៅ គេថាខ្ញុំត្រូវ  
4 កងប្រវត្តិសាស្ត្រកិន។ អីចឹងៗគេចាត់តាំងកម្លាំងគេថ្មីទៀត គេដកខ្ញុំចេញទៅវិញទៅ បាទ។

5 ស៖ តើ តាជឹម មានធ្លាប់ជួយលោកឱ្យមានកាន់តួនាទីនៅក្នុង<>ស្រុកត្រាំកក់ទេ?

6 ឆ៖ បាទ គាត់ – យាយខុម គាត់រករឿងសម្លាប់ខ្ញុំ តាជឹម យកទៅលាក់ក្នុងអង្គភាពស្រុក ឱ្យខ្ញុំ  
7 នៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹង សម្រាប់ដាក់អង្ករ ដាក់អំបិលចេញពីឡាន។ តែប៉ុណ្ណឹងទេ ជួយតែប៉ុណ្ណឹង។

8 [០៩:៤៨:២៦]

9 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងកាលបរិច្ឆេទជាក់លាក់ដែលលោកចូលទៅមន្ទីរស្រុក  
10 ។ នៅចំពោះមុខមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺនៅទំព័រភាសាខ្មែរ 00968888, ជាភាសាបារាំង  
11 01053710, ជាភាសាអង់គ្លេស 01050182។ គេសួរលោកថា៖ “តើលោកជាអនុភូមិរហូតដល់ពេល  
12 ណា?” លោកឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំធ្វើជាអនុភូមិហ្នឹងដល់ឆ្នាំ៧៥ នៅពេលដែលប្រទេសទាំងមូលត្រូវបានរំដោះ។  
13 ពេលនោះគេឱ្យខ្ញុំធ្វើការនៅមន្ទីរស្រុក” (ចុះក្រោមបន្តិចមក) “គេតាំងខ្ញុំនៅថ្ងៃរំដោះនោះតែម្តង”។ សូម  
14 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅមន្ទីរស្រុកគឺថានៅចំថ្ងៃរំដោះ<ទីក្រុងភ្នំពេញ ឬ  
15 តាកែវ>តែម្តង គឺនៅខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ មែនទេ?

16 ឆ៖ បាទ លុះថ្ងៃសង្គ្រាមចប់នៅថ្ងៃ នៅៗខែមេសាហ្នឹង គឺតាជឹម គេយកខ្ញុំពីផ្ទះមក ឱ្យមក  
17 នៅក្នុងៗចាំផ្ទះគាត់ ហើយចាំផ្ទះហើយបានគាត់យកខ្ញុំទៅឱ្យនៅអង្គភាពមន្ទីរស្រុក។

18 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកបានឆ្លើយបញ្ជាក់នៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត បើខ្ញុំមិន  
19 ច្រឡំទេ ថាលោកបានចាកចេញពីមន្ទីរស្រុក<ត្រាំកក់>គឺនៅចុងឆ្នាំ៧៨ ដើម្បីទៅ<ចូលរួមជាមួយ>  
20 ពេជ្រ ជឹម នៅ<>កំពង់ចាម។ អីចឹងតើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា តើនៅខែណាដែលលោកបានចាក  
21 ចេញពីស្រុកត្រាំកក់<>?

22 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ខ្ញុំខ្លាច តាសៀន –ឪអាណូស– ហ្នឹងរកសម្លាប់។ អីចឹង តា  
23 ម៉ុក ត្រូវការកម្លាំងប្រជាជន២០០នាក់ មកខេត្តកំពង់ចាមហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំសុំគេមក គេអត់ឱ្យមក ដល់  
24 ពេលគេបញ្ជោះឡាន ខ្ញុំរត់ឡើងឡានហ្នឹងគេទៅ ទៅកំពង់ចាមនៅឆ្នាំ១៩៧៧ ខែ៨។ ខ្ញុំរត់ឡើងឡានទៅ  
25 នៅបូព៌ាជាមួយគេទៅ។ បាទ ជម្រាបប្រសាសន៍។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [០៩:៥១:៣៥]

2 **ស៖** លោកច្បាស់ទេថានៅឆ្នាំ៧៧? ខ្ញុំគិតថានៅក្នុងចម្លើយមុនៗរបស់លោក លោកឆ្លើយ<ជា  
3 ច្រើនដងហើយ>ថា ៧៨ គឺច្រើនខែមុនពេលរៀតណាមចូល ឬក៏មួយឆ្នាំ ឬក៏ប៉ុន្មានខែតិចតួចទេ លោក  
4 រំលឹកឡើងវិញទៅមើល?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចេញពីស្រុក ១៩៧៧ ខែ៨ ទៅដល់ស្រុកគេបានតែបីខែ រៀតណាមចូលស្រុក។

6 **ស៖** រៀតណាមចូលមកកម្ពុជា គឺដើមខែមករា ឆ្នាំ<៧៨>។ អ៊ីចឹងលោកប្រាកដទេថា គឺប៉ុន្មាន  
7 ខែមុនពេលដែលលោកឡើងឡានទៅកំពង់ចាមនោះ លោកប្រាកដទេ? ខ្ញុំសូមសួរឡើងវិញ <ព្រោះបក  
8 ប្រែមិនច្បាស់។ ខ្ញុំនិយាយថា>រៀតណាមចូលមក គឺដើមខែមករា ៧៩ <មិនមែន ៧៨ ទេ>។ អ៊ីចឹង  
9 លោកចាកចេញប៉ុន្មានខែមុនពេលរៀតណាមវាយចូលមែនទេ?

10 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចាកចេញពីខែ៨ ទៅដល់ខែ១២ ថ្ងៃ៣១ ម៉ោងប្រាំកន្លះល្ងាចហ្នឹង គឺយួនចូលវាយ  
11 នៅមន្ទីរចាត់ការជប់ហ្នឹងហើយ ម៉ោងប្រាំកន្លះល្ងាចគេវាយ រត់ចោលស្រុកតាំងពីថ្ងៃ៣១ ខែ១២ហ្នឹង  
12 ចូលព្រៃរហូត។

13 [០៩:៥៣:៥២]

14 **ស៖** សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងបើ<ការគណនា>ខ្ញុំ<ត្រឹមត្រូវ>គឺថាលោកចូលទៅធ្វើការនៅមន្ទីរ  
15 ស្រុក គឺ<ភ្លាមៗក្រោយ>ពេលវាយយកភ្នំពេញបានបន្តិច ហើយបន្ទាប់មកទៀត លោកបានចាកចេញពី  
16 មន្ទីរស្រុកទៅកំពង់ចាម ប្រហែលជានៅ -- ប្រហែលជាបីឆ្នាំកន្លះក្រោយមក។ តើលោកអាចជម្រាប  
17 បានទេថាមុខងារចុងក្រោយ របស់លោកដែលនៅមន្ទីរស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹង គឺជាអ្វីដែរ<?> លោកបាន  
18 និយាយថាលោកចែកចាយអំបិល និងអង្ករ។ អ៊ីចឹងលោកធ្វើការងារហ្នឹងរហូតមែនទេក្នុងរយៈពេល  
19 <ជាង>បីឆ្នាំហ្នឹង? ឬក៏មុខងាររបស់លោកហ្នឹងមានផ្លាស់ប្តូរដែរនៅក្នុងមន្ទីរស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹង?

20 **ឆ៖** បាទ ទៅដល់ឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង ដាក់អង្ករចេញពីឡាន កាយអំបិលចេញពីឡាន ៤០តោនអីកាយ  
21 តែម្នាក់ហ្នឹង។ អង្ករ៣០បាវ មួយបាវ១០០គីឡូហ្នឹងក៏លើកតែម្នាក់ លីតែម្នាក់ហ្នឹងទម្លាក់មកដីហ្នឹង។  
22 ហើយពីហ្នឹងទៅ យាយខុម រកសម្លាប់។ តាជីម យកទៅទម្លាក់ផ្ទះគាត់ ក៏ឲ្យដើរធ្វើក្រសួងសុរិយោដី  
23 ជាមួយគេហ្នឹង។ ធ្វើបានពីរឆ្នាំ ដល់៧៨ តាសៀន –ឌីអាណូស– ហ្នឹងរកសម្លាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំក៏រត់ឆ្កាយមកដប់  
24 មក។ ចប់ត្រឹមហ្នឹងហើយ។

25 **ស៖** អ៊ីចឹង មានន័យថា ជាដំបូងគឺលោកធ្វើការសែងអំបិល សែងអង្ករ រហូតទៅដល់ពេលដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យាយខុម បានចាកចេញ អីចឹងមែនទេ? គឺលោកបានឆ្លើយនៅចំពោះមុខមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា  
2 ហ្នឹងគឺថារហូតដល់ឆ្នាំ ៧៦។

3 <ឆ៖ បាទ>

4 <ស៖> ចុះលោកទទួលខាងសុរិយោដី ខាងបញ្ជីភូមិបាលហ្នឹងនៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹងនៅពេលណា  
5 ដែរ? ហើយរហូតទៅដល់ពេលណាដែរ?

6 ឆ៖ បាទ ធ្វើក្រសួងសុរិយោដីហ្នឹង គ្រាន់តែលើបង្គោលឱ្យគេហ្នឹងវាពី ៧៦ ដល់ទៅ ៧៨ ខែ៨  
7 បានខ្ញុំរត់ចោលការងារហ្នឹងទៅតាម តាជីម នៅស្រុកគេហ្នឹង។ ធ្វើបីឆ្នាំនោះ គ្រាន់តែធ្វើក្រសួង  
8 សុរិយោដីហ្នឹងចូលបីឆ្នាំហើយ។

9 [០៩:៥៦:៤១]

10 ស៖ ខ្ញុំចង់អាននូវចម្លើយរបស់លោក<ម្តងទៀត>នៅចំពោះមុខមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។  
11 ជាភាសាខ្មែរគឺ <00968897>, ជាភាសាបារាំងគឺ 01053719, ជាភាសាអង់គ្លេស 01050188។ លោក  
12 បានឆ្លើយដូចតទៅ ខ្ញុំសុំដកស្រង់៖ “ខ្ញុំក្លាយទៅជាសមាជិកពិតប្រាកដទទួលបន្ទុកខាងបញ្ជី១០០<ហ្នឹង  
13 ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៦>”។ បន្ទាប់មកទៀតលោក ឆ្លើយថា៖ “<>រហូតទៅដល់ឆ្នាំ១៩៧៨ ខ្ញុំទៅចម្ការកៅស៊ូ  
14 ជប់”។ នៅពេលដែលលោក និយាយថា លោកធ្វើជាសមាជិកហ្នឹង តើលោកចង់និយាយថាលោកជា  
15 សមាជិកផ្លូវការតែម្តង<នៅមន្ទីរស្រុកហ្នឹង> ឬគ្រាន់តែជាបុគ្គលិកដែលធ្វើការខាងបញ្ជី១០០ហ្នឹង?

16 ឆ៖ បាទ អត់មានកាន់បញ្ជី១០០ អី អត់ដែលកាន់ទេ គឺធ្វើតែកម្លាំងសុទ្ធតែម្តង។

17 ស៖ តើលោកអាចដឹងទេពីព្រោះថា លោកធ្វើការនៅមន្ទីរស្រុក។ អីចឹងលោកដឹងថាតើមន្ទីរ  
18 ស្រុកមានតួនាទីអ្វីខាងសេដ្ឋកិច្ច និងខាងពាណិជ្ជកម្មនៅសម័យនោះ?

19 ឆ៖ បាទ សុំមានប្រសាសន៍ កាលជំនាន់ពី៧៥ ដល់ ៧៦ ហ្នឹង ចិនផ្តល់អង្ករមកហូបចុកអីគ្រប់  
20 សព្វទាំងអស់ ហើយខ្ញុំគេយកទៅឱ្យដាក់អង្ករចេញពីឡាន ដែលដឹកមកពីខេត្ត។ ពេលដែលអង្ករមកដល់  
21 ខេត្ត តាម៉ុក ចែកគ្រប់ខេត្ត។ តាម៉ុក ជាគណៈភូមិភាគ គាត់ចែកគ្រប់ខេត្តទាំងមួយភូមិភាគនិរតីហ្នឹង។  
22 តាម៉ុក ចែកហើយ បានថ្នាក់តំបន់ហៅឡានអង្ករភាពស្រុកហ្នឹងទៅយកអង្ករមក។ យកមកដល់មានតែខ្ញុំ  
23 ហ្នឹងនៅមន្ទីរហ្នឹងនៅដាក់អង្ករ។ ដាក់អង្ករប្រាំឡាន ប្រាំមួយឡាន ចែកប្រជាជនថ្មីដែលគេរំដោះមក គេ  
24 ចែកឱ្យហូប ហើយមានតែខ្ញុំទេដើរដាក់អង្ករក្នុងឡានហ្នឹងតែម្នាក់ឯងហ្នឹង ដាក់ចង់ដាប់ចង់រស់អស់  
25 ហើយ។ ខ្ញុំសុំជម្រាប។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើមន្ទីរស្រុកហ្នឹងមានតួនាទីអ្វីពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកសន្តិសុខទេ? គឺថាមន្ទីរស្រុកហ្នឹងគាត់មាន  
2 កាន់ខាងកងឈ្លប <ឬកាន់>ខាង<ទ័ពស្រុក>អីទេ?

3 **ឆ៖** មន្ទីរស្រុកហ្នឹង គេមានមុខសញ្ញារបស់គេ ចំពោះខ្ញុំអត់មាននាទីអីទាក់ទាមជាមួយសន្តិសុខ  
4 ហ្នឹងទេ។

5 [០៩:៥៩:៥៦]

6 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ ខ្ញុំអត់និយាយពីលោកទេ។ ខ្ញុំដឹងថាលោកមានតួនាទីអ្វីហើយ លោកមិនពាក់  
7 ព័ន្ធខាងសន្តិសុខទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថាតើនៅមន្ទីរស្រុកហ្នឹងមានផ្នែកណាមួយដែលគាត់ទទួលខុសត្រូវ  
8 ខាងសន្តិសុខស្រុកដែរឬទេ? ឧទាហរណ៍ ដូចជាទទួលបន្ទុកខាងឈ្លប ហើយនិងខាងទាហានស្រុក។  
9 តើដឹងអំពីព័ត៌មានហ្នឹង ឬក៏មិនដឹងទេ?

10 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ទទួលការងារពីខេត្តគឺ យាយខុម ហ្នឹងហើយ។ ខេត្តដាក់មក  
11 ឱ្យ យាយខុម។ យាយខុម ដាក់មកឱ្យ តាជឹម។ តាជឹម ដាក់ឱ្យតាចាយ។ តាចាយ ដាក់ឱ្យ សោម ដន  
12 ប្រធានមន្ទីរអ្នកចាត់ចែង។ រឿងហ្នឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

13 **ស៖** អីចឹង លោកចង់មានន័យថា ការណែនាំ<ខាងផ្នែកសន្តិសុខ>ហ្នឹង<ជាការ>ណែនាំ  
14 <ដែល ខុម>ទទួលពីថ្នាក់ខេត្ត<មក មែនទេ>?

15 **ឆ៖** បាទ អត់ទទួល ពួកសន្តិសុខហ្នឹងគឺដូចជាមនុស្សដែលគេប្រគល់ គេចាប់បញ្ជូនមកដែល  
16 មាននយោបាយផ្សេងៗ ដូចជា សេ.អ៊ី.អា, ដូច កា.ហ្ស.បេ, យួន សូរៀតអី គេផ្ញើមកឱ្យចៅហ្វាយ  
17 ស្រុក។ គឺយាយខុម ហ្នឹងហើយចៅហ្វាយស្រុក។ បើយាយខុម អត់នៅ គឺតាជឹម អ្នកទទួល។ ហើយតា  
18 ចាយ គាត់អត់បានដឹងរឿងនយោបាយទេ គេឱ្យគាត់កាប់ចម្ការដាំតែសៀងហ្នឹង នៅតែព្រៃទេ។ ហើយ  
19 សោម ដន គេអ្នកប្រធានមន្ទីរ។ ហ្នឹងនៅលើ តាជឹម ហើយយាយខុម ហ្នឹង។ តាជឹម គេមានកងស្រុកគេ  
20 មួយកង។ គេសម្រាប់នាំមនុស្សដែលគេបញ្ជូនមកហ្នឹង យកទៅឱ្យយាយ ខុម។ ហើយយាយខុម គេ  
21 មានកម្លាំងគេមួយក្រុមនៅការពារផ្ទះគេហ្នឹង គេសម្រាប់តែទទួលអ្នកដែលគេនាំមកហ្នឹង។ កម្លាំង  
22 យាយខុម ហ្នឹងគេអ្នកដៃដល់ហើយ។ គេចាត់ចែងតាមផ្លូវការចិត្តគេទៅ។

23 [១០:០២:១០]

24 **ស៖** យើងនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីចំណុចនេះវិញនៅពេលក្រោយ។ ខ្ញុំមានឈ្មោះមួយចំនួន  
25 ចង់រៀបរាប់ប្រាប់លោក ដែលប្រហែលជាធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរស្រុកនៅផ្នែកផ្សេងៗ។ តើលោកអាច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយអំពីតួនាទីរបស់ សោម ដន ដែលជាបងប្អូនជីដូនមួយរបស់លោកបានទេ? គាត់ធ្វើអីនៅមន្ទីរ  
2 ស្រុកហ្នឹងជាប្រចាំថ្ងៃ?

3 ឆ៖ បាទ សោម ដន ជាប្អូនជីដូនមួយ វាធ្វើខាងបញ្ជី១០០ហ្នឹង។ ដូចជា តាម៉ុក ត្រូវការមនុស្ស  
4 ប៉ុន្មានរយ ឲ្យតាដន ដើរសុំកម្លាំងពីតាមឃុំមក។ តាដន ហ្នឹងគេអ្នកធ្វើបញ្ជី១០០។ ហ្នឹងធ្វើបានតែ  
5 ប៉ុណ្ណឹង ហើយសម្ភារៈដែលចំណាយចេញចូលហ្នឹងគឺនៅលើ សោម ដន គេអ្នកធ្វើបញ្ជី១០០ហ្នឹង  
6 ហើយ។ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ប៉ុណ្ណឹង។

7 ស៖ តើគាត់ជាប្រធានមន្ទីរស្រុក ឬក៏គាត់ធ្វើការនៅមន្ទីរផ្សេង?

8 ឆ៖ បាទ សោម ដន ធ្វើការនៅជាប់ក្នុងមន្ទីរស្រុករហូតរាល់ថ្ងៃ។ គាត់ចាំតែទទួលសម្ភារៈពី  
9 តាម៉ុក ទទួលសម្ភារៈពីខេត្តយកមកចែកប្រជាជន។ ចែកហើយធ្វើបញ្ជីរាយការណ៍ឡើងខ្វះខាតប៉ុន្មាន  
10 ស្ទើរអង្គការថែមទៀត។ គេចេះតែផ្តល់មកឲ្យហើយ។ គាត់កាន់បញ្ជី១០០រហូត។

11 ស៖ ចុះឈ្មោះ ភី លោកធ្លាប់ស្គាល់ទេ? គាត់ប្រហែលជាធ្វើការនៅមន្ទីរស្រុកដែរ ហើយគាត់  
12 មានជើង<>បាំងបៀបៗ។ លោកស្គាល់ទេ?

13 ឆ៖ បាទ ស្គាល់ច្បាស់ណាស់ ភី ហ្នឹង។ វាកាលពីឆ្នាំ៧០ ភី ហ្នឹងជានិរសារ តាជីម ផ្ទាល់។  
14 ដល់៧៦ តាជីម ហ្នឹងចាត់តាំង ភី ហ្នឹងឲ្យទៅកាន់ស្រុក១០៧។ ដល់ ៧៩ យួនចូលស្រុក ប្រជាជនស្អប់  
15 អាហ្នឹង កាប់អាហ្នឹងជញ្ជាំងដាច់ដូចប្រហុកអស់ទៅ ងាប់ទៅ។ ធ្វើបាបរាស្ត្រ ធ្វើបាបប្រជាជនៗកាប់។

16 [១០:០៤:០១]

17 ស៖ តើគាត់ធ្វើការនៅមន្ទីរស្រុកត្រាំកក់ទេ ភី ហ្នឹង គឺគាត់មានកាន់ខាងផ្នែកខាងផ្នែកសន្តិសុខ  
18 ទេនៅមន្ទីរស្រុក?

19 ឆ៖ បាទ អត់ទេ អត់ដែលកាន់មន្ទីរស្រុកទេ។

20 ស៖ ខ្ញុំមិនមែនសួរអីចឹងទេ ខ្ញុំសួរថាតើគាត់មានធ្វើការនៅមន្ទីរស្រុកទេ ឬក៏នៅមន្ទីរណាមួយ  
21 ដែលនៅជិតមន្ទីរស្រុក ហើយគាត់មានទទួលខុសត្រូវអីខាងផ្នែកឈ្នួប ឬខាងផ្នែកមន្ត្រីសន្តិសុខនៅ  
22 <ក្នុង>តំបន់ទេ?

23 ឆ៖ បាទ ឈ្មោះភី ហ្នឹង ក្នុងមន្ទីរស្រុក គឺគេអត់ដែលចូលមកបង្ហាញខ្លួនផងហ្នឹង គេនៅមន្ទីរ  
24 ភស្តុភារគេខាងលិច វត្តផ្អាកជ្រុំ ឃ្លាំងធំណា ឃ្លាំងហ្នឹងគឺអង្គការតំបន់ គេចាត់តាំង ភី ហ្នឹងឲ្យនៅទទួល  
25 ខុសត្រូវឃ្លាំងហ្នឹង។ ហើយដល់ចិត្តសិបប៉ុន្មានទេ តាជីម យកមកឲ្យធ្វើចៅហ្វាយស្រុកនៅស្រុក១០៧

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងទៅ អត់ដែលមកដល់មន្ទីរស្រុកទេ។

2 សៈ លោកស្គាល់ឈ្មោះ រស់ ទេ គាត់ប្រហែលជាឈ្នួបនៅកន្លែង -- នៅស្រុកហ្នឹង?

3 ឆៈ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ឈ្មោះ រស់។ អារស៍ ហ្នឹងក៏ភាកម្លាំងជំនាញរបស់យាយខុម  
4 នៅការពារ យាយខុម ហើយក៏ជាអ្នកចាប់ចងយកគេទៅព្រៃទៅថ្ងៃត្រង់ហ្នឹង។ ឈ្មោះរស់ ហ្នឹង ដល់៧៩  
5 យួនចូលស្រុក ក៏ប្រជាជនកាប់ចិញ្ច្រាំអស់រលីងទៅ ស្លាប់បាត់ទៅ។

6 សៈ ចុះឈ្មោះ យន លោកធ្លាប់ស្គាល់ទេ គាត់អាចប្រហែលជាមានទំនាក់ -- មានមុខងារ  
7 ប្រហាក់ប្រហែលនឹងឈ្មោះ រស់ ហ្នឹងដែរ?

8 ឆៈ ឈ្មោះអី? បាទ អត់ច្បាស់ទេ សូមមានប្រសាសន៍ម្តងទៀត។

9 សៈ យនៗ <សហការីខ្ញុំប្រាប់ថាគឺ>ឈ្មោះ យន <តើលោកស្គាល់>ទេ?

10 ឆៈ ឈ្មោះ យន ហ្នឹងស្គាល់មនុស្សប្រុស។ គាត់ដឹងមានបញ្ហាអីទេ គេដកសិទ្ធិយកមកទុកនៅ  
11 ក្នុងមន្ទីរស្រុកហ្នឹង ឲ្យកាន់ខាងជាង តាយនៗ ហ្នឹង។

12 [១០:០៨:១៥]

13 សៈ មនុស្សចុងក្រោយ គឺឈ្មោះ ខុច ឈ្មោះពេញគាត់ហ្នឹងគឺ អ៊ាប ខុច។ តើ ខុច នេះមានធ្វើ  
14 នៅមន្ទីរស្រុក ឬក៏នៅ<>គណៈស្រុកទេ?

15 ឆៈ ឈ្មោះ ខុច ហៅ សែម ហ្នឹងអត់ដែលធ្វើការក្នុងមន្ទីរស្រុកទេ គេនៅមន្ទីរស្តីជាមួយតាភី  
16 ហ្នឹងរហូតហ្នឹង។ ដល់៧៧ ខែ៨ តាជឹម យកទៅភូមិភាគបូព៌ាដែរទៅ។

17 សៈ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើយើងនិយាយអំពី ខុច តែមួយឬក៏យ៉ាងម៉េច? ខ្ញុំសំដៅ ខុច ហ្នឹងគឺថា ខុច  
18 ដែលជាអ្នកកាន់ខាងយុវជននៅស្រុក។ លោកៗដឹងទេ លោកដឹងថាមាន ខុច ណាមួយដែលកាន់ខាង  
19 យុវជនស្រុកទេ?

20 ឆៈ បាទ យុវជនស្រុកមានឈ្មោះ រ៉ុន ឈ្មោះរ៉ុន ហ្នឹងឥឡូវហ្នឹងនៅទេ អត់ទាន់ស្លាប់ទេ នៅ  
21 ក្មេងហ្នឹង ប្រធានយុវជនស្រុកហ្នឹង។ ខុច ហ្នឹងនៅលោកភីរហូត អនុតាភី ហ្នឹង។

22 [១០:០៩:៣៨]

23 សៈ តើលោកដឹងទេថាអ្នកទាំងអស់ដែលខ្ញុំរៀបរាប់អម្បាញ់មិញហ្នឹង ជាពិសេសឈ្មោះ រស់  
24 <,> យន, ខុច, ឬក៏ភី ហ្នឹងមានធ្លាប់ទៅក្រាំងតាចាន់ទេ? លោកមានដឹងទេនៅពេលដែលលោកធ្វើការ  
25 នៅមន្ទីរស្រុកហ្នឹង ដឹងថាពួកគាត់ទាំងប៉ុន្មានធ្លាប់ទៅក្រាំងតាចាន់ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ ក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង អង្គាល់ឆ្នាំ១៩៧៨ ខែ៨ ខ្ញុំនៅក្នុងស្រុកអត់ទាន់មានក្រាំងតាចាន់  
2                   ហ្នឹងទេ ដល់តែខ្ញុំទៅស្រុកគេ រត់ចូលព្រៃ ឆ្នាំ២០០០ មកដល់ ខ្ញុំទៅលេងស្រុកគេថា ក្រាំងតាចាន់មាន  
3                   ជង្រុកក្បាលខ្មោច។ អាហ្នឹងវាកើតក្រោយខ្ញុំ អត់បានដឹងទេ។ កាល៧៨ ខែ៨ហ្នឹង អត់មានជង្រុក  
4                   ក្បាលខ្មោចនៅក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង។ ក្រាំងតាចាន់ហ្នឹងជាព្រៃធាតុរបស់ប្រជាជន ៗនៅព័ទ្ធជុំវិញក្រាំង  
5                   តាចាន់ហ្នឹង។

6                   **ស៖** ប្រហែលនេះជាសំណួរ<ពីរ>ចុងក្រោយមុនពេលឈប់សម្រាក។ លោកសាក្សី នៅមន្ទីរ  
7                   ស្រុកតើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលជាស្មៀនមន្ទីរទេ? ហើយគាត់ហ្នឹងគឺក៏ទទួលខាងបញ្ជី ខាងឯកសារ ខាង  
8                   បញ្ជីស្នាមប្រជាជនអីមានទេ? មានស្មៀនអីចឹងទេ?

9                   **ឆ៖** បាទ សោម ដន, ហើយ តាជឹម, តាចាយ ចេញផុតទៅគេមានស្មៀនគេមួយទៀត។ ស្មៀន  
10                   ហ្នឹងគេថ្នាក់ទី១២ បញ្ចប់ហ្នឹង គេឈ្មោះ ប៊ុន យេន មកធ្វើការរហូតទល់៧៩ យួនចូលស្រុក មិនដឹងគេ  
11                   បែកទៅណា ដល់ខ្ញុំទៅលេងស្រុកឃើញ ប៊ុន យេនហ្នឹង មកចាប់ដៃខ្ញុំនៅរស់ទេ។ ហ្នឹងស្មៀន ពី ដំណ  
12                   ពី សូត្រ ដន។

13                   **ស៖** តើ ប៊ុន យេន ហ្នឹង ដែលជាស្មៀនហ្នឹង គាត់មានរក្សាបញ្ជីឈ្មោះគ្រួសារ អ្នក១៧មេសា  
14                   ប្តីក៏បញ្ជីឈ្មោះអ្នកមូលដ្ឋាន ដើម្បីឱ្យដឹងថាតើអ្នកណាខ្លះរស់នៅក្នុងស្រុកហ្នឹង។ មានជាបញ្ជីអីចឹង  
15                   ទេ?

16 [១០:១២:១០]

17                   **ឆ៖** បាទ ឈ្មោះ ប៊ុន យេន ហ្នឹងជាអ្នកស្មៀន គេធ្វើគ្រប់ចប់ទាំងអស់ហ្នឹង បញ្ជីចំណូល  
18                   ចំណាយ ក៏នៅលើ ប៊ុន យេន។ បញ្ជីប្រជាជនមកពីក្រៅ មកពីណាក៏គេ នៅលើ ប៊ុន យេន ហ្នឹង។ ធ្វើ  
19                   ការកម្លាំងចេញទៅស្រុកក្រៅ ក៏នៅលើប៊ុន យេនហ្នឹង បញ្ជីគេធ្វើសព្វគ្រប់ទាំងអស់។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21                   បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល  
22                   នេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោង ដប់សាមសិបនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

23                   លោក ឯក ហឿន ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ ហើយយើងសម្រាកតាំងពីពេលនេះទៅ  
24                   រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តដំណើរការសវនាការ។

25                   លោក ឯក ហឿន! សម្រាកចុះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **លោក ឯក ហៀន៖**

2 បាទ បត់ជើងតូចទៀតហ្នឹងណា។

3 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

4 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

5 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣២ នាទី)

6 [១០:៣២:៣០]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 អង្គុយចុះ!

9 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

10 សួស្តីលោក ហៀន!

11 **លោក ឯក ហៀន៖**

12 បាទ សួស្តី!

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 លោក ហៀន កុំទើសទាល់អី ហើយកុំអល់អែកអី ប្រសិនបើលោកមានបញ្ហាត្រូវទៅបន្ទប់ទឹក

15 បត់ជើង បត់ដៃអី លោកប្រាប់យើង ដើម្បីយើងអនុញ្ញាតឱ្យលោកអញ្ជើញទៅ ធ្វើតាមធម្មតាណា។

16 **លោក ឯក ហៀន៖**

17 បាទ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីបន្តការតាំង

20 សំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

21 **លោក រ៉ាំងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

23 **សួរដោយលោក រ៉ាំងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

24 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់និយាយឱ្យបានលម្អិតបន្តិចជាមួយលោកអំពីហេតុការណ៍ដែលកើត

25 ឡើងនៅបន្ទាយក្នុងខេត្តតាកែវ គឺភ្លាមៗក្រោយពេលគេកាន់កាប់បានទីក្រុង ហើយខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចម្លើយដែលលោកឆ្លើយ គឺ <E319.1.32> គឺសំណួរ១០៨។ គឺជាចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់។ លោក  
 2 បាននិយាយថា៖ “នៅទីរួមខេត្តតាកែវក៏មានការសម្លាប់ដូច្នោះដែរ ទាំងប្រជាជនស៊ីវិល និងទាហាន  
 3 ដែលនៅក្នុងបន្ទាយ។” នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបាននិយាយ។ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ទាំងប្រជា  
 4 ជន និងទាហាននៅក្នុងបន្ទាយ តើលោកមិន -- គឺលោកមិនចង់និយាយអំពីអ្នកដែលគេជម្លៀសពីទីក្រុង  
 5 ភ្នំពេញទេ។ អ៊ីចឹងតើលោកចង់មានន័យថា កើតឡើងនៅថ្ងៃដែរគេរំដោះទីរួមខេត្តតាកែវ ឬក៏ភ្លាមៗ  
 6 ក្រោយថ្ងៃរំដោះទីរួមខេត្តតាកែវនោះ?

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 ឯក ហៀន កុំទាន់អាលឆ្លើយតប!  
 9 សូមអញ្ជើញលោក គង់ សំអុន!

10 [១០:៣៥:០០]

11 **លោក គង់ សំអុន៖**

12 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសុំជំទាស់ចំពោះការតាំងសំណួរនេះរបស់សហព្រះរាជ  
 13 អាជ្ញាវងអន្តរជាតិ ដោយសារយើងមិនបានពិនិត្យទៅលើវិសាលភាពដែលកើតមានឡើងនៅក្នុងខេត្ត  
 14 តាកែវទេ គឺយើងពិនិត្យតែទៅលើបញ្ហាត្រាំកក់ ហើយការសម្លាប់ទាហាននៅខេត្តតាកែវហ្នឹងវាជាផ្នែក  
 15 ផ្សេងមិនទាក់ទងនឹងការជំនុំជម្រះរបស់យើងនាពេលនេះទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

16 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

17 ខ្ញុំគិតថាវាផ្ទុយពីនេះទៅវិញ គឺថាយើងចាំបាច់ត្រូវយល់អំពីបរិបទនៃហេតុការណ៍ គឺហេតុ  
 18 ការណ៍ កើតឡើងមិនឆ្ងាយប៉ុន្មានទេ <>គឺនៅវត្តចំប៉ាណើក។ យើងក៏ត្រូវដឹងអំពីលក្ខណៈរបស់ខ្មាំង  
 19 <របបហ្នឹង>ដែលគេកំណត់គោលដៅ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតបន្តចោទសួរសំណួរនេះទៅសាក្សីទៀត  
 20 សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត ហើយអង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីឆ្លើយតបហ្នឹងសំណួរ  
 23 នេះ។

24 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

25 លោកសាក្សី តើលោកបានឮសំណួរដែលខ្ញុំបានសួរកន្លងមកទេ ឬមួយក៏លោកចង់ឱ្យខ្ញុំសួរម្តង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៀត?

2 លោក ម៉ម រិទ្ធា៖

3 យល់សំណួរទេ? យល់សំណួរទេ?

4 លោក ឯក ហៀន៖

5 អត់។

6 លោក ម៉ម រិទ្ធា៖

7 អីចឹង សូមឱ្យលោកព្រះរាជអាជ្ញាសួរម្តងទៀតមក។

8 លោក ឯក ហៀន៖

9 បាទ សុំមានប្រសាសន៍ម្តងទៀត ស្តាប់អត់ឮ។

10 [១០:៣៧:១០]

11 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ

12 លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបកប្រែគាត់និយាយឱ្យបានឮបន្តិច។ ខ្ញុំគិតថាសាក្សីគាត់  
13 ស្តាប់សំណួររបស់ខ្ញុំមិនច្បាស់លាស់។ <នេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែស្នើប៉ុណ្ណោះ។> ខ្ញុំសុំសួរឡើងវិញ។

14 សួរដោយ លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ

15 ស៖ លោកបានប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតថា នៅក្នុងទីរួមខេត្តតាកែវ ទាំងប្រជាជនស៊ីវិល និង  
16 យោធានៅបន្ទាយត្រូវបានគេសម្លាប់ ហើយខ្ញុំបានបញ្ជាក់ថានេះ<> គឺមិនមែនជាអ្វីដែលបានកើតឡើង  
17 នៅពេលដែលជម្លៀសប្រជាជនពីភ្នំពេញទៅរត់ចំប៉ាលើកនោះឡើយ ប៉ុន្តែវាជារឿងហេតុដែលកើតឡើង  
18 នៅក្នុងបន្ទាយនៅទីរួមខេត្តតាកែវ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុដែលថាប្រជាជនស៊ីវិល ហើយនិងទាហាន  
19 ដែលត្រូវបានសម្លាប់នៅបន្ទាយនៅទីរួមខេត្តតាកែវនោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើវាកើតឡើងនៅថ្ងៃដែលគេរំដោះ  
20 ទីរួមខេត្តតាកែវ<តែម្តង> ឬក៏ភ្លាមៗក្រោយពេលរំដោះទីរួមខេត្តតាកែវនោះ?

21 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំជម្រាបប្រសាសន៍ ប្រជាជន ទាំងប៉ូលីស ទាំងទាហានស៊ីវិលនៅក្នុងបន្ទាយទីរួម  
22 ខេត្តហ្នឹងគឺ គេបញ្ជាមកក្រៅទាំងអស់ មកនៅម្តុំរត់ចំប៉ាលើក តាំងពីភ្នំពេញ តាំងពីកំពង់សោម  
23 កោះកុងអីហ្នឹង មកមូលនៅចំប៉ាលើកហ្នឹងបាទ។

24 ស៖ សូមអរគុណលោក ខ្ញុំនឹងពិភាក្សាអំពីបញ្ហានៅរត់ចំប៉ាលើកនៅពេលបន្តិចទៀតនេះ ហើយខ្ញុំ  
25 ចង់ដឹងថាតើមានប្រជាជនប៉ុន្មាននាក់ដែលត្រូវបានគេសម្លាប់នៅក្នុងបន្ទាយនៅទីរួមខេត្តតាកែវនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1                   **ឆ៖** បាទ អត់ដឹងចំនួនទេ ព្រោះគេវាយគ្នាទៅវាយគ្នាមកហ្នឹង វាមានស្លាប់មានរបួសក៏យើងអត់  
 2                   បានដឹងដែរ រឿងស្លាប់។ ប្រជាជនដែលគេបញ្ជូញទៅនៅចំប៉ាលើកហ្នឹងមកគ្រប់ខេត្តក្រុងទាំងអស់មក  
 3                   ជួបជុំនៅហ្នឹងមួយអាទិត្យ បានគេចែកតាមភូមិ តាមឃុំ តាមសហករណ៍។ ពេលហ្នឹងគេប្រើសហករ  
 4                   ណ៍។ គេចែកទៅតាមសហករណ៍ហើយអស់បានគេចែកទៅតាមហ្នឹង។ ចេញមកដល់ឃុំលាយបូរ យក  
 5                   ប៉ុន្មាន គឺថា ៥០០០នាក់អីចឹង គេឱ្យទៅ ៥០០០ទៅ។ មេឃុំគេមកទទួលយក។ ឱ្យទៅត្រពាំងធំមាន  
 6                   ប៉ុន្មាន? ៥០០នាក់ គេឱ្យឃុំហ្នឹងមកទទួលយកទៅ។ គ្រប់ឃុំទាំងអស់ អស់មនុស្សទាំងអស់ហ្នឹង ចែក  
 7                   គ្រប់ឃុំ។

8 [១០:៤០:០៨]

9                   **ស៖** សូមអរគុណលោក។ យើងនឹងពិភាក្សាអំពីហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនៅវត្តចំប៉ាលើក។  
 10                   ខ្ញុំនឹងលើកសំណួរមួយចំនួនទាក់ទងទៅនឹងហេតុការណ៍ ហើយខ្ញុំបញ្ជាក់ថាសំណួរហ្នឹងខ្លី ហើយជាក់  
 11                   លាក់ទេ គឺលោកបានប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ <E319.1.32> គឺនៅ  
 12                   សំណួរចម្លើយ១១៣ គេសួរលោក ថាតើលោកដឹងអំពីការសម្លាប់ទាហាន<លន់ នល់ និងគ្រួសាររបស់  
 13                   ពួកគេ>នៅក្នុងខេត្តតាកែវដែរឬទេ? ហើយលោកបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ពេលនោះ  
 14                   ខ្មែរក្រហមប្រកាសជ័យជម្នះថា ឈ្នះហើយភ្នំពេញ។ បន្ទាប់មកទៀត គេបានជម្លៀសប្រជាជនពី  
 15                   ភ្នំពេញទៅដាក់នៅវត្តចំប៉ាលើក ដែលស្ថិតនៅខាងលិចអង្គតាសោម៣គីឡូម៉ែត្រក្នុងស្រុកត្រាំកក់។ ក្នុង  
 16                   រយៈពេល៧ថ្ងៃ ខ្មែរក្រហមបានឃោសនាដោយស្វែងរក<អតីតមន្ត្រីយោធា>ដែលធ្លាប់មានបណ្តាស័ក្តិ  
 17                   ឱ្យមកចុះឈ្មោះ។ បន្ទាប់<ពីចុះឈ្មោះរួច>មក ពួកគេកម្ទេចមនុស្សទាំងអស់នោះ <ដោយមិនបន្សល់  
 18                   ដានអ្វីទាំងអស់>។ ពួកគេបានបញ្ជូនមន្ត្រី ឬក៏អ្នករដ្ឋការរាប់រយរាប់ពាន់នាក់រហូតទៅ។ សូម្បីតែស័ក្តិ១  
 19                   និងស័ក្តិ២ ក៏គេមិនទុកដែរ គឺនៅសល់តែប្រជាជនធម្មតា។ គេឱ្យប្រជាជនទាំងអស់នោះត្រឡប់មក  
 20                   ស្រុកកំណើតវិញ”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកបានឮអ្វីដែលខ្ញុំអានឱ្យស្តាប់ដែរឬទេ?

21                   **ឆ៖** បាទ បានដឹងដែររឿងហ្នឹង ប៉ុន្តែមិន --

22                   **ស៖** តើលោកដឹងអំពីអ្វីដែលកើតឡើង? ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលខ្ញុំបានអាន គឺពាក់ព័ន្ធនឹង  
 23                   វត្តចំប៉ាលើក។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា វត្តចំប៉ាលើកហ្នឹងនៅក្នុងឃុំអ្វី?

24 [១០:៤២:៥៧]

25                   **ឆ៖** បាទ វត្តចំប៉ាលើកស្ថិតនៅក្នុងឃុំតាកែម ខាងលិចអង្គតាសោម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** អីចឹងវានៅក្នុងឃុំតាភេម។ តើក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥ ប្រហែលប៉ុន្មានថ្ងៃ ដែលអ្នក  
 2                   ជម្លៀសមកពីទីក្រុងភ្នំពេញនិងកំពង់សោម មានមកដល់ទីកន្លែងនោះ? តើពួកគេចំណាយពេលប៉ុន្មាន  
 3                   <ថ្ងៃ ប៉ុន្មានសប្តាហ៍> ទើបមកដល់វត្តចំប៉ាណើកហ្នឹង?

4                   **ឆ៖** បាទ អត់ដឹងចំនួនទេ មកច្រើនណាស់។ មកងងឹតទឹកងងឹតដីពេញលើផ្លូវ ដើរតាមផ្លូវ មក  
 5                   ឈប់សម្រាកនៅចំប៉ាណើកហ្នឹងទាំងអស់។

6                   **ស៖** លោកនិយាយថាប្រជាជនមកពីខេត្តតាកែវក៏មកវត្តចំប៉ាណើកដែរ។ អីចឹងៗ តើប្រជាជន  
 7                   ដែលមកពីទីរួមខេត្តតាកែវ គឺជាក្រុមប្រជាជនដំបូងដែលមកដល់វត្តចំប៉ាណើក។ អីចឹងមែនទេ?

8                   **ឆ៖** បាទ ពិតណាស់។

9                   [១០:៤៤:៣៩]

10                  **ស៖** នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី E319.1.32 គឺសំណួរ១២៤ លោកបាននិយាយ  
 11                  ថា៖ “<ខ្មែរក្រហម> ប្រមូលមនុស្សមកគ្រប់ទិសទីតែម្តង គឺក្រោយរំដោះប្រហែលជាបីទៅបួនថ្ងៃ”។  
 12                  តើលោកចង់មានន័យថាម៉េច នៅពេលដែលលោកនិយាយថា <ខ្មែរក្រហម> ប្រមូលមនុស្សមកគ្រប់  
 13                  ទិសគ្រប់ទីតែម្តង? តើលោកអាចបញ្ជាក់បានលម្អិតបន្តិចបានទេ តើគេធ្វើដោយរបៀបណា?

14                  **ឆ៖** បាទ មកពីកោះកុង មកពីភ្នំពេញ មកពីតែកែវ មកពីៗណាគេមូលមកទុកនៅហ្នឹងចំនួន  
 15                  អាទិត្យ។ ទុកហើយ គេបែងចែកកម្លាំងដែលមានក្នុងហ្នឹង គេធ្វើបញ្ជី១០០ គេដឹងថាកម្លាំងហ្នឹង មាន  
 16                  ប៉ុន្មាន។ ថាមាន២០.០០០នាក់អីចឹង។ ដល់២០.០០០នាក់ គេបែងចែកទៅតាមឃុំ ឲ្យទៅនៅតាមឃុំ។  
 17                  គេចែកហើយ បានគេឲ្យមេឃុំមកនាំផ្លូវដឹក នាំប្រជាជនទៅនៅតាមឃុំរៀងខ្លួនទៅ។ គ្រប់ឃុំទាំងអស់  
 18                  គេធ្វើអីចឹង។

19                  **ស៖** មុនពេលដែលអ្នកជម្លៀសទាំងអស់នោះមកដល់ គឺតើវាភ្លាមៗក្រោយពេលដែលគេរំដោះ  
 20                  ទីក្រុងភ្នំពេញ ឬក៏មុនពេលរំដោះទីក្រុងភ្នំពេញ ដែលថាគេមានការរៀបចំប្រជុំ ដើម្បីត្រៀមទទួលអ្នក  
 21                  ជម្លៀសទាំងអស់នោះ និងត្រៀមបែងចែកអ្នកជម្លៀសទាំងអស់នោះ?

22                  [១០:៤៦:៣៨]

23                  **ឆ៖** បាទ ត្រង់ហ្នឹង ខ្ញុំហ្នឹងហើយអ្នកដឹកបាយកញ្ចប់យកមកចែកប្រជាជន ដែលគេជម្លៀស  
 24                  ចេញ មកហ្នឹងនៅចំប៉ាណើក មកគ្រប់ភូមិទាំងអស់ ដឹកសុទ្ធតែបាយកញ្ចប់មកគ្រប់គ្នាទាំងអស់។ សូម  
 25                  ជម្រាបប្រសាសន៍។ ចែកតែបាយកញ្ចប់ អត់មានចែកអីហូប ស្លាម្លូអី អត់ទេ អត់មានទេ ចែកតែបាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 កញ្ចប់។

2 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមសួរលោកឡើងវិញ។ អ្វីដែលខ្ញុំចង់ដឹងគឺថាតើប្រជាជនដែលមកដល់ចំប៉ា  
3 លើកហ្នឹង ថាតើមានការប្រជុំ គឺកិច្ចប្រជុំត្រៀមនៅកម្រិតថ្នាក់ស្រុក ឬក៏ថ្នាក់<ភូមិភាគ>នឹង? គឺថាតើ  
4 មានការប្រជុំ ដើម្បីពិភាក្សាថា អ្វីដែលត្រូវធ្វើ<ចំពោះអ្នកទាំងអស់នោះ> ហើយតើលោកដឹងមានការ  
5 ប្រជុំបែបនេះឬក៏អត់?

6 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ គឺប្រជុំចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីដើម្បីចែកកម្លាំងហ្នឹង ឱ្យទៅនៅ  
7 តាមឃុំ បាទ គឺប្រជុំតែប៉ុណ្ណឹង ដឹងគេប្រជុំដែរ និយាយគ្រប់តែគ្នាថាទៅដល់យើងចែកគ្នា ថាប្រជុំមួយ  
8 ក្រុមហ្នឹង មាន១៥នាក់ គេយកបីបួនក្រុមអីចឹងមក គ្រប់មួយភូមិ គេធ្វើតែប៉ុណ្ណឹងហើយ គេចុះឈ្មោះ។  
9 ដល់ពេលថ្ងៃចេញកម្លាំង គេយកមកកម្លាំងគេហ្នឹងទៅតាមឃុំគេទៅ។ ធ្វើអីចឹង ប្រជុំអីចឹង។

10 [១០:៤៨:៣៣]

11 **ស៖** ក្នុងពេលប្រជុំរៀបចំនឹង តើគេមានបាននិយាយអំពីជោគវាសនារបស់<អតីតទាហាន  
12 និង>អ្នករដ្ឋការ<>របប លន់ នល់ ឬក៏អត់? ថាតើគេមាននិយាយថា ត្រូវ<កំណត់អត្តសញ្ញាណ ឬ>  
13 បំបែក<ពួកគេ>ចេញពី<អ្នកដែលគេជម្លៀសផ្សេងទៀត ដោយរបៀបណា>?

14 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ គេចុះបញ្ជីរួម ហើយដល់តែចែកគ្នាតាមឃុំ គ្រប់ភូមិអស់ទៅ។ ទៅដល់  
15 សហករណ៍ បានគេចម្រាញ់ចេញអស់ហើយ ស្រេចតែមេឃុំគេអ្នកសម្រេចទេ ស័ក្តិប៉ុន្មានៗ មកលើភូមិ  
16 ឃុំនោះ។ មកដល់ហ្នឹងគ្រាន់តែចែកកម្លាំងទៅតាមសហករណ៍ទេ។

17 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអាននៃចម្លើយ១១៣ ដែលលោកបានបញ្ជាក់ គឺថា “នៅវត្តចំប៉ាលើក<>  
18 អ្នករដ្ឋការរបបមុនត្រូវចុះឈ្មោះក្នុងរយៈពេលប្រាំពីរថ្ងៃ ហើយនៅពេលដែលគេចុះឈ្មោះហើយ គឺគេ  
19 កម្ទេចដោយមិនទុកស្លាកស្នាម គឺគេបែងចែក ឬក៏បញ្ជូនអ្នករដ្ឋការរាប់រយនាក់ចេញទៅ។” តើគេធ្វើនៅ  
20 វត្តចំប៉ាលើកដែរឬទេ គឺខ្ញុំចង់និយាយពីការចុះឈ្មោះអ្នករដ្ឋការ លន់ នល់ តើគេធ្វើនៅវត្តចំប៉ាលើកដែរ  
21 ឬទេ ហើយអ្នកណាជាអ្នកចុះឈ្មោះអ្នករដ្ឋការទាំងអស់នោះ?

22 **ឆ៖** បាទត្រង់ហ្នឹង ខ្ញុំបាទអត់បានដឹងទេ ព្រោះអត់បានចូលរួមគេ អត់ដឹង។

23 **ស៖** ខ្ញុំមិនមែននិយាយថាលោកចូលរួមនៅក្នុងការងារទាំងអស់នោះទេ អ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរលោក  
24 គឺថាតើលោកដឹងដែរឬទេ ថាមានការងារបែបនេះ? ថាតើគេមានស្នើសុំឱ្យអ្នករដ្ឋការបញ្ជាក់ថា<តើពួក  
25 គេ ជាមន្ត្រីនៅក្នុងយោធា របប>លន់ នល់ <ដើម្បីឱ្យដឹងអំពីតួនាទីរបស់ពួកគេ ដែរឬទេ>? ថាតើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមមានធ្វើឬក៏អត់ មិនមែនលោកទេ តើកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមមានសួរនាំអំពីបញ្ហា  
2 ហ្នឹង<ទៅអ្នកដែលគេជម្លៀស ដែរឬទេ>?

3 [១០:៥១:២៥]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

6 **លោក គង់ សំអុន៖**

7 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ ដោយមូលហេតុជាសំណួរ  
8 ច្រើនដែរ។ សាក្សីបានបញ្ជាក់រួចហើយ ថាគាត់មិនបានដឹងទេ ហើយគាត់មិនបានចូលរួមក្នុងការប្រជុំ  
9 ទាំងឡាយនោះទេ។ ដូច្នោះ នេះជាចម្លើយច្បាស់លាស់បំផុតដែលសាក្សីបានផ្តល់នៅពេលនេះ។ បាទ  
10 សូមអរគុណ។

11 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាល៖**

12 លោកប្រធាន ខ្ញុំមិនគិតដូច្នោះទេ។ សាក្សី<>និយាយ<អីចឹងត្រឹមត្រូវហើយ នៅពេលដែល  
13 គាត់>ថា<គាត់>មិនចូលរួម<។ គាត់និយាយអីចឹង។ ដូច្នោះ គាត់បានចែកដាច់ពីគ្នារវាងព្រឹត្តិការណ៍  
14 និងមុខងាររបស់គាត់ក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នោះ។ ទោះយ៉ាងណាក្តី ខ្ញុំនៅតែមិនបាន>ចម្លើយរបស់គាត់<ឱ្យ  
15 បានច្បាស់នោះទេ ទាក់ទងនឹងហេតុការណ៍ហ្នឹង។ អីចឹង ខ្ញុំពឹងផ្អែកលើ>កំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់  
16 ចម្លើយ>ដែលគាត់ផ្តល់ឱ្យអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ហេតុដូច្នោះហើយ ទើបខ្ញុំ  
17 ព្យាយាមជួយគាត់ នៅក្នុងផ្នែកនេះ ខ្ញុំធ្វើទៅតាមអ្វីដែលជាការចាំបាច់សម្រាប់ខ្ញុំ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 បាទ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់នូវចម្លើយតបរបស់សាក្សីចំពោះសំណួរនេះដើម្បីឱ្យបានកាន់តែ  
20 ច្បាស់លាស់។

21 សាក្សីឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាដែលសំណួរចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះ  
22 ប្រសិនបើសាក្សីចង់ចាំ។

23 **លោក ម៉ម រិទ្ធា៖**

24 លោកចាំសំណួរទេអីមិញ?

25 **លោក ឯក ហៀន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ?

2 លោក ម៉ម រិទ្ធា៖

3 លោកចាំសំណួរចុងក្រោយអំមិញទេ?

4 លោក ឯក ហឿន៖

5 អត់ទេ ។

6 លោក ម៉ម រិទ្ធា៖

7 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញាសួរម្តងទៀត។

8 លោក ឯក ហឿន៖

9 ឆ៖ បាទ សូមមានប្រសាសន៍ទៀត អត់ៗចាំទេភ្លេចបាត់ទៅ។

10 [១០:៥៣:២០]

11 សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

12 ស៖ ខ្ញុំមិនមែននិយាយអំពីតួនាទីរបស់លោកទេ ខ្ញុំគ្រាន់និយាយអំពីហេតុការណ៍មួយដូចដែល  
13 លោកបាននិយាយ កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមនៅវត្តចំប៉ាណើកបានសួរអ្នកដែលជម្លៀស។ គេសួរអ្នក<>  
14 ដែលជា<មន្ត្រីនៅក្នុង>យោធាលន់លន់ ឱ្យចុះឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីដោយកម្មាភិបាល។ កម្មាភិបាលទាំង  
15 នោះប្រាប់ថា<អ្នកទាំងអស់>ហ្នឹងត្រូវទៅទទួលប៉ុស្តិ៍ដែលឡើងវិញ តើកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមមានធ្វើ  
16 សកម្មភាពបែបហ្នឹងដែរឬទេ?

17 ឆ៖ បាទ ត្រង់ហ្នឹងអត់បានដឹងទេ ព្រោះវាមិនដឹង មិនដែលបានទៅជិតទៅបៀតគេផង ឮតែគេ  
18 និយាយតៗគ្នា ហើយគេឱ្យមេឃុំ មេភូមិទៅទទួលមនុស្សដែលគេចែកហ្នឹងមកហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹងដឹង។

19 [១០:៥៤:៣៨]

20 ស៖ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោក ខ្ញុំសូមអាននូវផ្នែកមួយទៀតនៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ  
21 <របស់លោក គី> E319.1.32 គឺ E319.1.32 គឺសំណួរទី១១៧ ដែលគេសួរលោក៖ “សំណួរ៖  
22 លោកដឹងរឿងនេះដោយលោកធ្វើការនៅសាលាស្រុក តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?” ចម្លើយ១១៧៖ “បាទ ខ្ញុំ  
23 បាន<ឃើញខ្មែរក្រហម>យោសនា<>ដែលមានទំហំដ៏ប្រហែលជា១០គីឡូម៉ែត្រការ៉េ គឺសុទ្ធតែមនុស្ស  
24 ។ ខ្មែរក្រហម ប្រកាសថា អ្នកណាធ្លាប់<ធ្វើ>ការអី គេឱ្យធ្វើការនោះវិញ<ដូចរបបមុន>”។ សូម  
25 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ នៅត្រង់ចំណុចនេះលោកនិយាយថាលោកឃើញខ្មែរក្រហមយោសនា តើលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 នៅរក្សាចម្លើយដដែលនេះដែរឬទេ?

2 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍។ បញ្ហាហ្នឹងគឺគេយោសនារកពួកអ្នកមានបណ្តាស័ក្តិពិតមែន  
3 ហើយ។

4 ស៖ តើ<មាន>យោធា<ជាច្រើន>ធ្លាក់ក្នុងអន្ទាក់ខ្មែរក្រហម ឬក៏ធ្លាក់ក្នុងអន្ទាក់ការយោសនា  
5 របស់ខ្មែរក្រហម ដែរទេ? ថាតើ<មន្ត្រីទាំងអស់នោះ>មានបង្ហាញអំពីឋានន្តរសក្តិ<>របស់ពួកគេ<នៅ  
6 ក្នុងជួរយោធាលន់ នល់>ប្រាប់ទៅខ្មែរក្រហមដែរឬទេ?

7 ឆ៖ បាទ ប្រកាសថារកពួកអ្នកបណ្តាស័ក្តិ ពួកទាហាន ប៉ូលិស មេឃុំ មេជំទប់អី គេប្រាប់ គេ  
8 ធ្វើអីៗគេប្រាប់ទាំងអស់ ខ្មែរក្រហមកត់ត្រាទាំងអស់ ប៉ុន្តែដឹងកត់ហ្នឹងវា គេបញ្ជូនទៅតាមសហករណ៍  
9 គេបញ្ជូនទៅណាអត់បានដឹងផុតចុងផុតគល់ទេ។

10 [១០:៥៧:២៥]

11 ស៖ តើលោកខ្លួនឯងផ្ទាល់ ឬក៏អ្នកដទៃបានឃើញប្រជាជននោះម្តងទៀតទេ គឺឃើញក្រោយ  
12 ពេលដែលពួកគេ ដែលពួកគាត់ត្រូវបានគេយកទៅកន្លែងផ្សេងហ្នឹង<ដែលលោកមិនស្គាល់>?

13 ឆ៖ បាទ ឃើញៗពេលគេចែកកម្លាំងតាមឃុំ តាមភូមិហ្នឹង ឃើញទៅនៅដល់ស្រុក ដល់ភូមិ  
14 ដល់ផ្ទះហ្នឹង អត់ដែលមកដល់កន្លែងចំប៉ាលើកហ្នឹងផង។

15 ស៖ សូមអរគុណលោក ខ្ញុំនឹងអាននូវសម្រង់មួយទៀតនៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ<របស់  
16 លោក> គឺ E319.1.32។ ជាដំបូងគឺសួរសំណួរ១១៨ ទៅលោកដូចតទៅនេះ៖ “តើអ្នកណាជាអ្នក  
17 គ្រប់គ្រងនៅក្នុងប្រតិបត្តិការយោសនាទៅដល់មនុស្សរាប់ពាន់នាក់នោះ? ចម្លើយ៖ តាម្នាក់គឺជាអ្នកគ្រប់  
18 គ្រង។ សំណួរ១២៤ ខ្ញុំទើបតែមកដល់ចំណុចនេះទេ ចំណុច១២៤ គឺសំណួរចម្លើយដែលគេសួរដោយ  
19 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសួរថា៖ “តើរឿងនេះកើតឡើងនៅពេលណា?” ហើយលោកឆ្លើយដូចតទៅ  
20 នេះ <សូមស្តាប់ឱ្យច្បាស់>៖ “គឺក្រោយរំដោះប្រហែលជាបីទៅបួនថ្ងៃ គឺ<ខ្មែរក្រហមបាន>ប្រមូល  
21 មនុស្សមកពីគ្រប់ទិសគ្រប់ទីតែម្តង។ នៅពេលធ្វើប្រតិបត្តិការនោះ គឺមាន<វត្តមាន> សោម ដន  
22 <ជា>ប្រធានមន្ត្រីស្រុកត្រាំកាក់។ ឆុង ធីម មេឃុំត្រពាំងធំ និង ដែក ស៊ឹម អនុប្រធានឃុំត្រពាំងធំ  
23 <អ្នកទាំងអស់នេះ>ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ។ សោម ដន ជាប្រធាននៅក្នុងប្រតិបត្តិការយោសនាដល់  
24 ប្រជាជននេះ”។ ឥឡូវនេះលោកបាននិយាយនៅក្នុងឃ្លាមុនថា តាម្នាក់គឺជាអ្នកគ្រប់គ្រងហើយ សោម ដន  
25 ជាអ្នកដឹកនាំប្រតិបត្តិការ។ តើអ្វីចឹង<វាយ៉ាងម៉េចទៅ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ដែក ស៊ឹម ក្រោមថ្នាក់ដឹកនាំរបស់ សោម ដន។ សោម ដន  
2                   គេក្តាប់រួមក្នុងមន្ទីរជនដែលគេប្រមូលមកទុកមួយកន្លែងហ្នឹង។

3                   [១១:០០:៣២]

4                   **ស៖** តើលោកឃើញ តាម៉ុក នៅទីកន្លែងនោះដែរឬទេ? គឺនៅវត្តចំប៉ាណើក ឬក៏នៅក្បែរវត្តចំ  
5                   ប៉ាណើកដែរឬទេនៅពេលដែលប្រជាជនត្រូវបានគេជម្លៀសស្នាក់នៅទីនោះ?

6                   **ឆ៖** បាទ អត់មានឃើញ តាម៉ុក អត់មានឃើញចៅហ្វាយស្រុក លេខាស្រុក អនុស្រុកអីអត់ទេ  
7                   មានតែ សោម ដន ហើយនិង ដែក ស៊ឹម ហ្នឹងតែពីរហ្នឹងទេ គេទៅគ្រប់គ្រងប្រជាជនដែលគេយកមក  
8                   ទុកកន្លែងហ្នឹង។ មានតែពីរហ្នឹងទេ។

9                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា តាម៉ុក ជាអ្នកគ្រប់គ្រងទៅលើប្រតិបត្តិការ  
10                   នេះ តើលោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់បន្តិចបានដែរឬទេ ដោយសារតែគាត់ជាប្រធានភូមិភាគ <>ឬក៏  
11                   ដោយសារតែគាត់ចូលរួមដោយផ្ទាល់នៅក្នុងប្រតិបត្តិការនេះតែម្តង។ តើលោកចង់បញ្ជាក់ថាមួយណា?

12                   **ឆ៖** បាទ អត់មានដែលឃើញមុខ តាម៉ុក មកជិត មកបៀតកន្លែងហ្នឹងផង។ សូម្បីចៅហ្វាយ  
13                   ស្រុកក៏អត់ដែលមកជិត មកបៀតកន្លែងជនភៀសខ្លួនដែលគេប្រមូលទុកហ្នឹងដែរ អត់ដែរឃើញទាំង  
14                   អស់។

15                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយអំពីមេស្រុក តើលោកនិយាយអំពី យាយខុម ដែលជាប្រពន្ធ  
16                   មាស មុត ហ្នឹងមែនទេ?

17                   [១១:០២:២៦]

18                   **ឆ៖** បាទ យាយខុម ក៏គាត់អត់ដែរមកអើតកន្លែងជនភៀសខ្លួនហ្នឹង។ មានតែពីរនាក់ សោម  
19                   ដន ហើយ ដែក ស៊ឹម ហ្នឹង។ ដល់ហើយគេបញ្ជូញទៅ បានគេទទួលស្គាល់តាមភូមិ តាមឃុំហ្នឹង។

20                   **ស៖** អ៊ីចឹងតើខ្ញុំអាចនិយាយថាគឺ<លោក>មិនចំណាយពេលដល់ទៅមួយសប្តាហ៍ក្នុងការពិនិត្យ  
21                   មើលទៅលើហេតុការណ៍<នៅវត្តចំប៉ាណើកហ្នឹង>ទេ <គឺលោករស់>ទៅមក<ដឹកអង្ករ>។ អ៊ីចឹង  
22                   មែនទេ?

23                   **ឆ៖** បាទ ដូចអត់ទេ អត់ដែលឃើញអើតផង។ ខ្ញុំក៏ទៅមើលឃើញ ឮគេថាគេប្រមូលប្រជា  
24                   ជនមកនៅចំប៉ាណើកហ្នឹង ក៏ទៅមើលបានគេមួយម៉ោងដែរ ក៏រត់មកផ្ទះវិញ ខ្លាចគេគំរាមកំហែងអី។  
25                   អត់ដែរឃើញ ទៅអត់ដែរជួបពួកហ្នឹងទេ ទៅតែម្តង។ ឃើញតែ សោម ដន ហើយនិង ដែក ស៊ឹម នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ជាប់ហ្នឹង។

2 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពី <ការធ្វើ> បញ្ជីឈ្មោះមន្ត្រី <> យោធាលន់នល់។ តើបញ្ជីហ្នឹងគឺជា  
3 បញ្ជីដែលលោកបានឃើញ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ទឹកនៃឯហ្នឹង ឬក៏លោកបានស្តាប់ឮនៅពេល  
4 ក្រោយនៅមន្ទីរស្រុកទេ?

5 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ។ បញ្ជីហ្នឹងគេទៅដល់តាមភូមិ តាមអី ឃើញឈ្មោះគេកាន់បញ្ជីទៅថា ១០០  
6 នាក់ ទៅដល់ក្នុងភូមិហ្នឹង គេឱ្យនៅ ១០០នាក់ ឃើញបញ្ជីទៅដល់តែ ១០០នាក់ហ្នឹង ឃើញ ដឹងតែប៉ុណ្ណឹង  
7 ទេ។

8 [១១:០៤:៤៧]

9 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់លើកយកប្រធានបទថ្មីមួយទៀត ដែលយើងនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួន ចាប់  
10 ខ្លួនមន្ត្រីរដ្ឋការ <> លន់នល់ ប៉ុន្តែនៅ -- គឺហេតុការណ៍នៅក្រោយវត្តចំប៉ាណើកទេ។

11 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ដកស្រង់នៅកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកគឺ E319.1.32 គឺសំណួរ  
12 ចម្លើយ២៧។ លោកបាននិយាយថា៖ “មានពេលមួយខ្ញុំបានឃើញគេចាប់មនុស្សយ៉ាងច្រើន គេបណ្តើរ  
13 មនុស្សទាំងអស់ផង ហើយខ្ញុំសួរថា ពូទៅណាហ្នឹងពូ? គេឆ្លើយថា ទៅជួបអង្គការ។ <ថ្ងៃបន្ទាប់មក>  
14 ទើបខ្ញុំដឹងថា អ្នកទាំងនោះត្រូវគេចាប់ខ្លួន។ ដូច្នោះ ខ្ញុំក៏លែងសួរពួកគេទៀត។ អ្នកទាំងអស់នោះ រួមមាន  
15 គ្រូបង្រៀន និងអតីតមន្ត្រីរាជការជាដើម”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នោះលោកនិយាយថា លោក  
16 បានឃើញអតីតមន្ត្រីរាជការ និងគ្រូបង្រៀនត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅស្រុកត្រាំកក់។

17 តើលោកចាំទេថា នៅពេលណា? តើនៅពេលណាដែលហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើង? តើនៅ  
18 ក្រោយថ្ងៃ១៧មេសា ឆ្នាំ៧៥០៖ <>?

19 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ការចាប់ខ្លួនហ្នឹង នៅមុនរំដោះទីក្រុងទាំងប្រទេស ក្នុងឆ្នាំ៧០  
20 ខែ៣។ ខែ៣ហ្នឹងឃើញមនុស្សដើរដង្ហែក្នុងផ្លូវលំ ពីជើងទៅត្បូង។ ឃើញដង្ហែកដូចទៅបុណ្យអីចឹង  
21 ហើយខ្ញុំ ផ្ទះនៅផ្លូវលំពីជើងទៅត្បូងហ្នឹង ឃើញដើរសុទ្ធតែមនុស្សធ្លាប់រៀនសូត្រជាមួយគ្នា ធ្លាប់ធ្វើ  
22 បុណ្យធ្វើទានជាមួយគ្នាក៏រហូតមាត់សួរ “ថាអីទៅណាវី? គេថា៖ អី! ទៅជួបអង្គការ”។ ហើយខ្ញុំឮថា  
23 ទៅជួបអង្គការខ្ញុំភ័យខ្លួន ខ្ញុំថយទៅក្រោយ។ ថ្ងៃក្រោយឃើញគេមកយកអីចឹង ក៏លែងសួរទៀតរហូត  
24 ទៅ។

25 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅរយៈកាលមួយផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសវនាការរបស់យើងគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្នាំ៧៥ ដល់ឆ្នាំ<៧៧>។ ខ្ញុំនឹងអានចម្លើយរបស់លោកនៅចំពោះមុខការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើប  
2 អង្កេតគឺ E319.1.32 នៃសំណួរចម្លើយ៤៥។ គេសួរលោកថា៖ “តើគេប្រើប្រាស់នីតិវិធីដូចម្តេចដើម្បី  
3 កំណត់អ្នកណាជាខ្មាំងនៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ចន្លោះឆ្នាំ៧៥ ដល់ឆ្នាំ៧៧?” ពេលនោះលោកឆ្លើយថា ដូចត  
4 ទៅ៖ “ពេលនោះ គេបែងចែកជានិរន្តរៈបីគឺ កម្មករកណ្តាល កម្មករក្រោម និងពលករ ហើយក្រៅពីនេះ  
5 គឺសុទ្ធតែពួកសន្តិសម្ព័ន្ធដែលគេចោទថាជាខ្មាំង។ ឧទាហរណ៍ដូចជា អតីតគ្រូបង្រៀនជាដើម។ ជនជាតិ  
6 វៀតណាមក៏ដូចគ្នាដែរ គឺគេបញ្ជូនចេញទៅបាត់ ហើយមិនដែលឃើញត្រឡប់មកវិញទេ”។ សូមបញ្ចប់  
7 ការដកស្រង់។ ខ្ញុំចង់សួរលោកដូចតទៅ លោកសាក្សី តើអ្នកណាជាអ្នកប្រកាសថាពួកសន្តិសម្ព័ន្ធ  
8 ឬអតីតគ្រូបង្រៀនដែលត្រូវគេចាត់ទុកថាជាខ្មាំង?

9 [១១:០៨:៥៦]

10 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ចំពោះពួកដែលគេចាប់ខ្មាំងមុនរំដោះទូទាំងប្រទេសហ្នឹង គេ  
11 ពាក្យឈ្លបរបស់គេ គេនិយាយថា “កម្ទេចឱ្យអស់ពួកសក្តិភូមិ នាយទុន ប្រតិកិរិយា ប្រហារអត់ឱ្យ  
12 សល់ម្នាក់ កម្ទេចទាំងរបប កម្ទេចទាំងបុគ្គល”។ យាយខុម ប្រពន្ធ មាស មុត គាត់ដើរធ្វើមីឡឹងគ្រប់ភូមិ  
13 គ្រប់ស្រុក គាត់ជាអីចឹង។ ពាក្យឈ្លបរបស់គេអីចឹង ហើយគ្រូបង្រៀន ជំទប់ មេភូមិ មេឃុំអី ដូចខ្ញុំ  
14 អីចឹង និន្នាការនយោបាយគេរកកម្ទេចអីចឹង មិនមែនចាប់ពួកទាហានលន់ នល់ ណា! ពួកសម្តេចសីហនុ  
15 ដែលនៅក្នុងដីរំដោះហ្នឹង គេថាពួកសក្តិភូមិហ្នឹងហើយគេត្រូវកម្ទេច ហើយម៉ែខ្ញុំក៏នៅក្នុងរបបជំនាន់  
16 សង្គមវាស្រ្តនិយមហ្នឹងក៏ត្រូវកង់ប្រវត្តិសាស្ត្រគេកិនដែរ។ ហ្នឹងហើយចៅហ្វាយស្រុកគេដើរប្រកាសធ្វើ  
17 មីឡឹងតែអីចឹង។ បាទ សូមអស់យោបល់។

18 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំ<ចង់សួរ>ទៅលើរយៈពេល៧៥ ដល់៧៧ ក៏ប៉ុន្តែអ្វីដែលលោកឆ្លើយ  
19 អម្បាញ់មិញនេះ គឺមុនរំដោះឆ្នាំ៧៥ទេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរពីពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យ “ខ្មាំង”នេះ ដែលជាអតីត  
20 មន្ត្រីរដ្ឋការ និងគ្រូបង្រៀន ឬក៏ទាហានលន់ នល់នេះ។ តើខ្មាំងទាំងអស់ហ្នឹងជាខ្មាំងដដែលៗមែនទេ  
21 ក្រោយ<ថ្ងៃទី០៧ មេសា>ឆ្នាំ៧៥នោះ គេនៅតែបន្តស្វែងរកខ្មាំងទាំងអស់ហ្នឹងទៀតមែនទេ?

22 ឆ៖ បាទ ពិតណាស់។

23 ស៖ បន្ទាប់ពីពួកគេទៅដល់ស្រុកត្រាំកក់ប៉ុន្មានខែ ប៉ុន្មានឆ្នាំក្រោយមកនោះ តើអ្នកដែលគេ  
24 ជម្លៀសចេញពីទីក្រុងនោះ ដែលគេហៅថាអ្នក១៧មេសាហ្នឹង ពួកគេត្រូវតែធ្វើប្រវត្តិរូបជាទៀងទាត់នៅ  
25 ក្នុងឃុំ ក្នុងសហករណ៍ ឬក៏នៅគ្រប់ជាន់ថ្នាក់នៃរដ្ឋអំណាចមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ឆ៖** បាទ ពិតមែនហើយ ប្រាកដហើយ ច្បាស់ណាស់។

2    [១១:១១:២៤]

3                   **ស៖** តើលោកដឹងទេ       ហេតុអ្វីបានជាគេ <ចង់> ដឹងពីប្រវត្តិរបស់អ្នកជម្លៀសទាំងអស់ហ្នឹង  
4       ដែលជាអ្នក១៧មេសាហ្នឹង។ តើវា <មានហេតុផលអីនៅពីក្រោយការចង់ដឹងចំពោះអ្វីដែល> អ្នកទាំង  
5       អស់ហ្នឹងពីមុនធ្វើអីនោះ?

6                   **ឆ៖** បាទ ដោយគេ ពីអ្នកចង់ដឹងពីអ្នកគេប្រមូលចេញពីទីក្រុងទៅនៅជនបទហ្នឹង គេដើម្បីចង់  
7       ដឹងអ្នកហ្នឹងមាននិន្នាការនយោបាយនៅសមរម្យមិដីដោះដៃអត់ ដូចជាគេយោសនារកពួកបណ្តាស័ក្តិ  
8       ហ្នឹងទៅ ប៉ះពាល់ដូចថាខ្ញុំនៅដីដោះហ្នឹង មាននិន្នាការបងប្អូនដែលទើបចេញមកហ្នឹងវាត្រូវពាក់ព័ន្ធខាង  
9       នយោបាយ។ អីចឹងគេយកខ្ញុំទៅអារ-កទៀតតែពាក់ព័ន្ធ។ ហើយអាបងប្អូនដែលមកហ្នឹងមានបណ្តាស័ក្តិ  
10      ក៏គេយកទៅអារ-កថែមទៀត។ អាហ្នឹងក៏អីចឹងដូចគ្នា ឃុំណាក៏ឃុំណា ដូចឃុំណាដែរ គេចអត់ផុតទេ  
11      កង់ប្រវត្តិសាស្ត្រគេកិន ព្រោះគេថា “ពួកសក្តិភូមិ នាយទុន ប្រតិកិរិយា ប្រហារអត់ឱ្យសល់ម្នាក់ កម្ទេច  
12      ទាំងរបប កម្ទេចទាំងបុគ្គល” ហើយគេដើរចាប់បានហ្នឹងអត់មានខុសទេ។ ហើយយើងនៅដីដោះក៏គេ  
13      ចាប់ មិនចាប់តែអ្នកមកថ្មីទេ។

14   [១១:១២:៥៤]

15                   **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់ពាក្យដែលលោក <> ប្រើជាញឹកញាប់នោះ <គឺពាក្យ> ថា “កង់ប្រវត្តិ-  
16      សាស្ត្រ” វិល ហើយកម្ទេចនេះ? លោកអាចពន្យល់ន័យហ្នឹងបានទេ មានន័យថាយ៉ាងម៉េចដែរ? ហើយ  
17      ពាក្យថា កង់ប្រវត្តិសាស្ត្រអីហ្នឹង លោកឮពីណាដែរ ឮពីមាត់ពួកខ្មែរក្រហម ឬក៏ឮពីអ្នកណា?

18                   **ឆ៖** អត់យល់! បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបប្រសាសន៍ អ្នកដែលធ្វើមីឡឹងគឺ យាយខុម ប្រពន្ធ មាស មុត  
19      ប្រធានស្រុក១០៥ហ្នឹង។ គេដើរធ្វើមីឡឹងគ្រប់ឃុំ គ្រប់ស្រុក គេថា “ពួកសក្តិភូមិ នាយទុន ប្រតិកិរិយា  
20      ប្រហារអត់ឱ្យសល់ម្នាក់”។ គេដើរធ្វើមីឡឹង គេនិយាយតែប៉ុណ្ណឹងទេ “កម្ទេចទាំងរបប កម្ទេចទាំង  
21      បុគ្គល” ហើយគេដើរចាប់ហើយ ចាប់តាមដែលគេថាហ្នឹង។

22                   **ស៖** តើលោកដឹងថាវាជាគោលការណ៍ទូទៅទេ ថានៅពេលដែល ខុម និយាយថា ត្រូវតែកម្ទេច  
23      ពួកប្រតិកិរិយា ពួកនាយទុន ពួកមូលធនហ្នឹង ពួកចក្រពត្តិ ពួកអីហ្នឹង ពួកសក្តិភូមិអីហ្នឹង គាត់និយាយ  
24      អីចឹង គឺគាត់ទទួលបញ្ហាពីថ្នាក់លើមកឱ្យធ្វើអីចឹង ឬក៏គាត់ធ្វើអីចឹងដោយចិត្តឯងទេ?

25                   **ឆ៖** បាទ អត់ដឹងទេ ដឹងគាត់ទទួលបានផែនការពីណា គាត់ឱ្យតែធ្វើមីឡឹងនិយាយតែទំនុកមួយហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១១:១៤:៥២]

2 **ស៖** តើនៅពេលដែល យាយខុម គាត់ចាកចេញពីស្រុកត្រាំកក់ ហើយមានអ្នកផ្សេងទៀតមក  
3 ជំនួសគាត់ ដែលធ្វើជាមេស្រុកហ្នឹង <មេ>ផ្សេងទៀតហ្នឹងក៏ប្រើពាក្យដដែល ដូចគាត់ហ្នឹងដែរ ដើម្បី  
4 កំណត់ខ្លាំងមែនទេ?

5 **ឆ៖** បាទ យាយខុម នឹងប្រើទាល់តែដល់រហូតឆ្នាំ៧៦។ តាម៉ុក រកកប់ត្រឹម-ក បរវនាស់ដីរាស់  
6 គាត់ -- តាម៉ុក ធ្វើមីឡឹងផ្លូវ១បីដង យាយខុម រត់ទៅកោះកុងបាត់ទៅ។ ហើយមានមកក្រោយ គេចប់ -  
7 - អាធ្វើមីឡឹងចប់អីហ្នឹងអស់ហើយ លែងធ្វើមីឡឹង មេអី គេអី គេលែងនិយាយរហូត អស់ពី យាយខុម  
8 គេអត់មាននិយាយទេ។

9 **ស៖** ហេតុអីបានជា តាម៉ុក គាត់ធ្វើមីឡឹងហ្នឹង ហើយនៅក្នុងពេលប្រជុំមីឡឹងហ្នឹង គាត់និយាយ  
10 អំពីអ្វីខ្លះ?

11 **ឆ៖** បាទ គាត់និយាយពីធ្វើទំនប់ ធ្វើប្រឡាយ នៅខ្ពស់ត្របែកហ្នឹងធ្វើបីដង។ គាត់ថា៖ “អាណា  
12 សម្លាប់ជំទប់ ជា? ជំទប់លេខ៣?”។ ជំទប់ហ្នឹងធ្វើការជំនាន់សង្គមវាស្រួលនិយម ហើយ យាយខុម គាត់  
13 លួចសម្លាប់។ ជំទប់ ជា ហ្នឹងក្តី តាម៉ុក ។ ហើយដល់ តាម៉ុក បាត់ ឮសូរគេថា “គេសម្លាប់បាត់ហើយ”  
14 ដល់អីចឹង តាម៉ុក ទៅៗមើលគេធ្វើទំនប់ខ្ពស់ត្របែកហ្នឹង គាត់ធ្វើមីឡឹង មនុស្សនៅធ្វើទំនប់ហ្នឹង មួយខេត្ត  
15 ហ្នឹង សុទ្ធតែមនុស្ស។ គាត់ធ្វើមីឡឹងថា គេគាត់និយាយពីទំនប់ប្រឡាយហើយ គាត់និយាយពីរឿង  
16 “អាណាសម្លាប់ជំទប់ ជា ? អាជំទប់ ជា ហ្នឹងជាមនុស្សស្រី ហេតុអីទៅសម្លាប់វា? វាគឺញាតិវា វាខ្លាំងអី  
17 វា មនុស្សស្រីហ្នឹង។ ឲ្យចៅហ្វាយស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹង រកឲ្យឃើញ។ បើរកមិនឃើញទេ ចៅហ្វាយស្រុក  
18 ហ្នឹង កប់ត្រឹមក បរវនាស់ដីរាស់”។ គាត់ធ្វើមីឡឹងបីដង យាយខុម ៧៦ រត់ទៅខេត្តកោះកុងបាត់ទៅ។

19 **ស៖** ខ្ញុំត្រឡប់មកនិយាយអំពីប្រវត្តិរូបឡើងវិញ។ តើគេយកប្រវត្តិរូបហ្នឹងយកទៅរក្សាទុកនៅ  
20 កន្លែងណា? ទុកនៅក្នុងឯកសារឃុំ ឬក៏ឃុំបញ្ជូនប្រវត្តិរូបហ្នឹងទៅថ្នាក់ស្រុក?

21 [១១:១៧:៣៨]

22 **ឆ៖** បាទ រឿងហ្នឹងអត់បានដឹងទេ រឿងប្រវត្តិរូប រឿងអីហ្នឹង អត់ដឹង អត់យល់ផង។ គេមិន  
23 ដែលឲ្យឃើងឃើញ យើងមិនដឹងទេអា រឿងអស់ហ្នឹង។

24 **ស៖** បើតាមការសង្កេតរបស់លោកនោះ អ្នកដែលមានប្រវត្តិរូបមិនល្អ ឬមានប្រវត្តិមិនល្អដូច  
25 ជាអ្នក១៧មេសាហ្នឹង តើគេតាមដានដោយពួកល្អឃុំ ឬក៏ល្អប្រកបទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ កាលនឹងខ្ញុំឃើញគេដើរធ្វើតាមភូមិ តាមឃុំហ្នឹង គឺប្រធានមន្ទីរយុវជនស្រុកគេអ្នក  
 2                   ដើរធ្វើបញ្ជី១០០ហ្នឹង។ អាហ្នឹងគេដើរធ្វើប្រធានមន្ទីរ -- ប្រធានយុវជនស្រុក។ គេដើរធ្វើបញ្ជី១០០ សួរ  
 3                   ពីរឿងនិន្នាការនយោបាយ ធ្វើសព្វគ្រប់ទាំងអស់ហ្នឹង។ ធ្វើបញ្ជីសុំកុមារា កុមារី ពីភូមិ ពីឃុំ យកទៅឱ្យ  
 4                   ចូលក្នុងបញ្ជី ក្នុងអង្គភាព ក៏គេ -- ប្រធានមន្ទីរស្រុកហ្នឹង គេយកអាបញ្ជីហ្នឹងទៅ។

5                   **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រវត្តិរូបនេះ ខ្ញុំនឹងចង់អានសក្ខីកម្មរបស់បុគ្គលម្នាក់ដែលបានឆ្លើយនៅ  
 6                   ចំពោះមុខអង្គជម្រះនេះ។ គឺមុនដំបូង ខ្ញុំចង់សួរលោកសិន តើលោកស្គាល់ យាយហ្នឹង ហៅ ឃឹម ហ្នឹង  
 7                   ទេ នៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ ឬក៏នៅក្នុងឃុំនៅពេលនឹងនោះ មានស្គាល់ឈ្មោះហ្នឹងទេ?

8                   [១១:១៩:៤៣]

9                   **ឆ៖** បាទ អត់ច្បាស់ សូមអានម្តងទៀត។ ហ្នឹង ឬឈ្មោះអី? ហើយមនុស្សស្រី ឬប្រុស?

10                   **ស៖** គាត់ ជាមនុស្សស្រី។ យាយហ្នឹង -ប-ៀ-ន- ដែលគាត់ជាមេឃុំ ហើយនិងជាអនុស្រុក  
 11                   នៅពេលនោះ។ លោកស្គាល់គាត់ទេ?

12                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទស្គាល់ឈ្មោះ យាយហ្នឹង ហ្នឹងប្រពន្ធតាជន។ តាជន មេឃុំពេល ប្រពន្ធគាត់  
 13                   ឈ្មោះយាយហ្នឹង នៅឃុំក្បាលអូរហ្នឹង -- ឃុំជាងទង ភូមិក្បាលអូរ។ វាធ្វើចៅហ្វាយស្រុកហ្នឹង ខ្ញុំ  
 14                   ចេញផុតហើយ បានគាត់ឡើងធ្វើចៅហ្វាយស្រុកជាមួយ គ្រូអ៊ូច ហ្នឹង។

15                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា “មេស្រុក” ហ្នឹង លោកសំដៅទៅលើសមាជិកគណៈស្រុក  
 16                   ឬក៏ជាលេខាស្រុក?

17                   **ឆ៖** ស្តាប់អត់បានត្រង់ហ្នឹង។ យាយហ្នឹង ឡើងទៅធ្វើចៅហ្វាយស្រុក តាជឹម, តាចាយ,  
 18                   សោម ដន ចេញផុតអស់ហើយ ទៅឆ្នាំ៧៧ ខែ៨ ហ្នឹងគឺធ្វើអនុស្រុកជាមួយ គ្រូអ៊ូច។ គ្រូអ៊ូច គាត់  
 19                   ប្រធាន, យាយហ្នឹង អនុ ហើយមិនដឹងនរណាទៀតទេ ប៉ុន្តែអត់ដឹងទេ។

20                   [១១:២១:៣៣]

21                   **ស៖** គាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសប្តាហ៍នេះ <គាត់គឺជាអតីត>មេឃុំជាងទង និងអនុស្រុក  
 22                   ត្រាំកក់នៅចម្លើយ២៥៤ និង២៥៥ គឺ E ឯកសារ E319/12.3.2 គាត់បានឆ្លើយដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដក  
 23                   ស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស ពីព្រោះថាឯកសារនេះមិនត្រូវបានបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ។

24                   “ពេលដែលមេឃុំចាប់ផ្តើមប្រមូលប្រវត្តិរូបពីប្រជាជន ហើយរកឃើញថាអ្នកណាម្នាក់ជាប់  
 25                   ពាក់ព័ន្ធរបបលន់ នល់ តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកដែលគេរកឃើញថាជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងរបបលន់នល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នោះ?” ហើយយាយហ្វឺន ក៏ឆ្លើយថា៖ នៅពេលចាប់ផ្តើមចាប់ផ្តើមរបបខ្មែរក្រហមភ្លាម គឺចាប់ផ្តើមធ្វើ  
 2 ប្រវត្តិរូបថា អ្នកណាខ្លះធ្លាប់ធ្វើជាគ្រូបង្រៀន អ្នកណាជាប៉ូលិស ឬក៏ជាមន្ត្រីរាជការនៅក្នុងរបបលន់  
 3 នល់។ បន្ទាប់មកបញ្ជូនប្រវត្តិរូបទាំងអស់នោះទៅខាងលើ។ នេះគឺជាបញ្ហាពីខាងលើមកឱ្យខ្ញុំធ្វើដូច្នោះ។  
 4 “សំណួរទី២៥៥៖ តាមអ្វីដែលលោកស្រីដឹង តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងរបប  
 5 លន់ នល់? ហើយយាយហ្វឺន ក៏ឆ្លើយថា៖ ក្រោយបញ្ជូនប្រវត្តិរូបទៅខាងលើហើយ ខាងលើបានស្រង់  
 6 ឈ្មោះអ្នកទាំងនោះមកឱ្យខ្ញុំ បន្ទាប់មក ខ្ញុំបញ្ជាឱ្យគេដើរចាប់អ្នកទាំងអស់នោះ រួចបញ្ជូនទៅខាងលើ  
 7 វិញ។ មានអ្នកខ្លះក៏បានត្រឡប់មកវិញ ហើយអ្នកខ្លះក៏មិនបានត្រឡប់មកវិញទេ មនុស្សដែលត្រូវចាប់  
 8 ខ្លួន ភាគច្រើនគឺជាទាហាន និងប៉ូលិស គ្រូបង្រៀនមិនសូវត្រូវបានបញ្ជូនទៅនោះទេ។ សូមបញ្ចប់ការ  
 9 ដកស្រង់។

10 [១១:២៣:៤៤]

11 នេះគឺជាចម្លើយរបស់ យាយហ្វឺន ពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើប្រវត្តិរូប និងការចាប់ខ្លួនអតីតប៉ូលិស  
 12 ទាហាន និងគ្រូបង្រៀននៅឃុំជាងទង។ តើការឆ្លើយរបស់ យាយហ្វឺន ពាក់ព័ន្ធនឹងរបៀបធ្វើការ  
 13 បែបនេះនោះ វាដូចគ្នាទៅនឹងអ្វីដែលលោកបានធ្លាប់ស្តាប់ឮនៅឃុំផ្សេងទៀតនៅស្រុកត្រាំកក់នៅសម័យ  
 14 នោះដែរឬទេ? តើគេធ្វើរបៀបដូចគ្នាអីចឹងទេ? គឺមានន័យដំបូង គេធ្វើប្រវត្តិរូបសិន បន្ទាប់មកបញ្ជូនអ្នក  
 15 ទាំងហ្នឹងទៅថ្នាក់លើ ក្រោយមកថ្នាក់លើបញ្ជូនមកខាងឃុំវិញ ហើយខាងឃុំក៏ចាប់មនុស្សឱ្យថ្នាក់លើ  
 16 តើលោកធ្លាប់ឮពីវិធីធ្វើការបែបហ្នឹងទេ?

17 ឆ៖ បាទ រឿងហ្នឹងវាប្រជាជនសុទ្ធសាធ វាអត់បានដឹងជ្រៅជ្រះដល់ហ្នឹងទេ ទាល់គេអ្នកធ្វើការ  
 18 បានគេដឹង គេធ្លាប់ធ្វើ ហើយខ្ញុំជាប្រជាជនគេអត់ឱ្យដឹងត្រឹមហ្នឹង ដំណើរអស់ហ្នឹងទាំងអស់។

19 ស៖ ខ្ញុំនិយាយនេះ គឺខ្ញុំយោងទៅលើមុខតំណែងរបស់លោកនៅមន្ទីរស្រុក ទោះបីជាលោកមិន  
 20 មែនជាកម្មាភិបាលក៏ដោយ ក៏ប្រហែលជាលោកអាចបានស្តាប់ឮ<គេនិយាយគ្នាដែរ>នៅពេលដែល  
 21 លោកធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរស្រុកហ្នឹងជាមួយនឹងកម្មាភិបាលផ្សេងៗដែលលោករាប់អានគ្នានោះ។  
 22 ឧទាហរណ៍ កម្មាភិបាលឈ្មោះរស់ ឈ្មោះភី ឈ្មោះយន ឬក៏ប្អូនជីដូនមួយរបស់លោកឈ្មោះ ដន នោះ  
 23 គាត់ធ្លាប់បាននិយាយអំពីរបៀបនៃការកំណត់អត្តសញ្ញាណមនុស្ស ហើយមានការចាប់ខ្លួនបែបហ្នឹងធ្លាប់  
 24 និយាយអីចឹងប្រាប់លោកទេ?

25 [១១:២៥:៤១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ឆ៖** បាទ រឿងហ្នឹងវាជាការពិតណាស់ ព្រោះខ្ញុំនៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹង ឃើញគេចាប់វាយទាហាន  
 2                   បន្ទាយបែកក៏គេបញ្ជូនទៅឱ្យអង្គការស្រុក។ ហៈ! ពីឃុំមានឈ្មោះអីដែលគេត្រូវចាប់ គឺគេមានពីរលើ  
 3                   មកគេសរសេរដូចជាឈ្មោះ “ក” នៅភូមិត្រពាំងធំហ្នឹង ឃើញឈ្មោះបញ្ជីគេមកពីលើមក នេះគេឱ្យចាប់  
 4                   ឈ្មោះ “ក” ហ្នឹង គេសរសេរឈ្មោះ “ក” ហ្នឹង ជារង្វង់ក្រចកទឹកបឹកក្រហម ឃើញរង្វង់ក្រចកទឹកបឹក  
 5                   ក្រហមហ្នឹងគេមានកងទ័ពស្រុកទៅនាំយកមកឱ្យស្រុក។ នាំយកមកឱ្យស្រុកៗឱ្យកម្លាំងនាំយកទៅឱ្យ  
 6                   អង្គការស្រុកគឺ យាយខុម។ អាហ្នឹងឃើញអីចឹងដែរហ្នឹង ឃើញការពិតអីចឹង។

7                   **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបបានទេ ថាអ្នកដែលគេចាប់បាននោះ ហើយដែលសម្រាប់នាំទៅ  
 8                   ស្រុកហ្នឹង<>គេទុកនៅកន្លែងណាដែរ? គេមានមន្ទីរឃុំឃាំងមួយ <ឬកន្លែងពិសេស>សម្រាប់ឃុំអ្នក  
 9                   ដែលគេចាប់ខ្លួនបានទេ មុននឹងបញ្ជូនទៅស្រុកហ្នឹង?

10                   **ឆ៖** បាទ តែគេចាប់ហើយ តែរង្វង់ក្រចកទឹកបឹកក្រហមហើយ គេយកទៅសម្លាប់ភ្លាមអត់ឱ្យ  
 11                   ឈប់ ឈប់ម្តប់ អត់ឱ្យសុំទឹកផឹកក៏អត់ឱ្យដែរ។ ហើយបើចាប់អាមនុស្ស ដូចជាប្រពន្ធគេទៅធ្វើទ័ពអី  
 12                   អំ! ប្តីគេទៅធ្វើទ័ព ប្រពន្ធនៅខាងក្រោយអាមនុស្សក្នុងភូមិនឹងឯងទៅរំលោភប្រពន្ធគេ ចាប់យកមក  
 13                   ដាក់សាលាកែប្រែឱ្យជាប់គុកពីបីខែ ទៅប្រាំមួយខែ អាហ្នឹងគេលែងវិញ។ អាហ្នឹងគេមានកន្លែងយក  
 14                   មកដាក់ សាលាកែប្រែហ្នឹង។ ដល់អាវង្វង់ក្រចកទឹកបឹកក្រហមហ្នឹង អត់មានតុលាការណាកាត់ក្តីឱ្យ  
 15                   ត្រឡប់ក្រោយវិញបានទេ ត្រូវយកឱ្យកងប្រវត្តិសាស្ត្រគេកិនហើយ។

16 [១១:២៧:៤២]

17                   **ស៖** យើងនឹងនិយាយអំពីប៊ិកខៀវ ប៊ិកក្រហមនេះក្រោយពេលសម្រាក។ ក៏ប៉ុន្តែពាក់ព័ន្ធនឹង  
 18                   អ្នកដែលគេយកទៅអប់រំនេះ តើគេមានបញ្ជូនទៅមន្ទីរអប់រំណាមួយសិនទេ? ហើយអ្នកហ្នឹងមានសិទ្ធិ  
 19                   ដើរហើរ ដោយសេរីទេ? ឬក៏គេឃុំទុកនៅមួយកន្លែងណាមួយសម្រាប់អប់រំអ្នកដែលគេចាប់បានហ្នឹង?

20                   **ឆ៖** បាទ អ្នកដែលមានប្រវត្តិរូប រង្វង់ទឹកបឹកក្រហម រង្វង់ក្រចកទឹកបឹកក្រហមហើយ អត់  
 21                   មានយកដាក់សាលាកែប្រែទេ គេបញ្ជូនទៅបាត់ហើយ។ បើចំពោះអ្នកខូចប្រពន្ធកូនគេនៅខាងក្រោយ  
 22                   ហ្នឹងគេមានកន្លែងសាលាកែប្រែ យកមកដាក់ឃុំឃាំង។ ឃុំឃាំងពីបីខែទៅប្រាំមួយខែ គេលែងវិញ  
 23                   ហើយ អាហ្នឹងគេអត់ធ្វើអីទេ។ ខុសតែអ្នកនយោបាយ ដែលមានបញ្ហារង្វង់ក្រចកទឹកបឹកក្រហមហើយ  
 24                   បាត់ខ្លួន ហើយគេបញ្ជូនទៅបាត់ហើយអត់ដែលឃើញត្រឡប់មកវិញទេ។

25                   **ស៖** អ្នកដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅអប់រំកែប្រែក្នុងរយៈពេល បីខែ ប្រាំមួយខែហ្នឹង លោកដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាគេយកទៅអប់រំនៅកន្លែងណាទេ? កន្លែងដែលពួកគេត្រូវ<បញ្ជូនទៅ>ធ្វើការដូចប្រជាជនធម្មតា ឬក៏  
2 ជាកន្លែងមួយដែលថា គេឃុំអ្នកទាំងអស់នោះពេលយប់? លោកធ្លាប់ពួកម្នាក់បានឬក៏ប៉ូលិស មន្ទីរស្រុក  
3 និយាយ អំពីរឿងហ្នឹងទេ?

4 [១១:២៩:២៥]

5 ឆ: បាទឃើញនឹងភ្នែកហ្នឹង។ គេយកមកដាក់នៅជិតមន្ទីរអង្គរកាហ្នឹង មន្ទីរស្រុកហ្នឹង។ ថ្ងៃ  
6 ឡើងគេឱ្យវែកដីឱ្យគ្នាគេហ្នឹង ដល់យប់ចូលមកកន្លែងគេ កន្លែងឃុំឃាំងវិញ អ្នកណាធ្វើការល្អ អត់ដល់  
7 បីខែគេឱ្យទៅវិញហើយ។ អ្នកដែលធ្វើការរាងខ្លួន រាងច្រអូស អត់ -- ចេះតែអង្គុយ ចេះតែយប់អា  
8 ហ្នឹងឡើងប្រាំមួយខែ។ បើធ្វើការល្អតែមួយខែកន្លះ -- កន្លះខែអីហ្នឹង ក៏ទៅវិញអស់ទៅ។ ឃើញចូរត្រង់  
9 ហ្នឹង។

10 ស: លោកនិយាយអំពី<កន្លែងដែលលោកធ្វើការ គឺ>អង្គរកាអម្បាញ់មិញនេះ ដូច្នោះខ្ញុំសន្និដ្ឋាន  
11 ថា<>មន្ទីរស្រុកនៅអង្គរកា។ តើមន្ទីរស្រុក និងមន្ទីរគណៈស្រុកហ្នឹងមានចម្ងាយពីគ្នាប៉ុន្មានដែរ មាន  
12 មន្ទីរពីរផ្សេងគ្នា ឬក៏ជាមន្ទីរតែមួយទេ មន្ទីរស្រុក និងមន្ទីរគណៈស្រុក?

13 ឆ: បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ គណៈស្រុក គឺគាត់មានផ្ទះគាត់នៅឆ្ងាយពីមន្ទីរស្រុកហ្នឹង។  
14 ទាំងបីនាក់ហ្នឹងអត់មានមកជាប់នៅកន្លែងស្រុកហ្នឹងទេ មានតែប្រធានមន្ទីរទេនៅជាប់ទាំងយប់ ទាំង  
15 ថ្ងៃ។ ផ្ទះគាត់នៅឆ្ងាយ ហើយមន្ទីរសាលាកែប្រែហ្នឹង ក៏នៅជាប់មន្ទីរហ្នឹងដែរ។ ហើយមន្ទីរស្រុកហ្នឹង  
16 មានតែមួយទេ អត់មានពីរ មានបីទេ។ កន្លែងឃ្នាំងភស្តុភារ សម្ភារៈអីក៏នៅហ្នឹង។ សោម ដន ក៏នៅ  
17 ជាប់មន្ទីរសម្ភារៈភស្តុភារហ្នឹង។

18 [១១:៣១:១១]

19 ស: តើមន្ទីរស្រុកហ្នឹង គេហៅថាជាមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មដែរទេនៅពេលនឹង?

20 ឆ: បាទ កាលជំនាន់នោះ គេហៅថាមន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម។ ទូទៅហើយ គេហៅថាមន្ទីរពាណិជ្ជ-  
21 កម្មហ្នឹង គឺកន្លែងគេចែកចាយសម្ភារៈសព្វមុខទាំងអស់ហ្នឹង ហើយប្រធានមន្ទីរក៏នៅហ្នឹង ចៅហ្វាយ  
22 ស្រុកក៏ចេញចូលហ្នឹងជាប់ដែរ។ ហើយមានតែមួយ អត់មានពីរ អត់មានបីទេ។

23 ស: <ប្រហែលនេះគឺជា>សំណួរចុងក្រោយ លោកនិយាយអំពីមន្ទីរអប់រំនៅជិតមន្ទីរស្រុកនៅ  
24 អង្គរកា។ តើមន្ទីរអប់រំកែប្រែនេះស្ថិតនៅចម្ងាយប៉ុន្មានរយម៉ែត្រ ពីរបីរយម៉ែត្រខាងលិចផ្សារអង្គរកា  
25 មែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ មែនហើយ ប្រហែលជា៣០០ម៉ែត្រហ្នឹង។ ហ្នឹងឆ្ងាយពេកផង ៣០០ម៉ែត្រហ្នឹង។

2 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាលៈ**

3 **សូមអរគុណលោកសាក្សី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។**

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ដល់ពេលសម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់ ហើយមុននឹងសម្រាក អង្គជំនុំជម្រះសូម  
6 ជម្រាបជូនដំណឹងសហព្រះរាជអាជ្ញា និងភាគីនៃរឿងក្តីអំពីសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ  
7 ដែលបានលើកឡើងកាលពីព្រឹកមិញ ដែលសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់សារណារបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងការ  
8 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃសក្ខីកម្ម ដែលបានមកពីការធ្វើទារុណកម្មមកប្រើប្រាស់ជាមូលដ្ឋានក្នុងការពិភាក្សា  
9 ដេញដោលនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញា និងភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងទទួលបានព័ត៌មានលម្អិតពីសំណើនេះ តាមរយៈ  
10 អ៊ីម៉ែលរបស់មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងពេលឆាប់ៗខាងមុខនេះ។

11 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ  
12 តទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយនិងសាមសិបនាទីរសៀលនេះសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ  
13 សវនាការ។

14 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណចំពោះលោក ឯក ហឿន។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ សូម  
15 លោកសម្រាកចុះ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអញ្ជើញលោកមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មទៀតនៅរសៀលនេះ ចាប់ផ្តើម  
16 នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ សូមលោកជ្រាប។

17 អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់សម្រាកខាង  
18 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ  
19 វិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។ សម្រាកចុះ!

20 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

21 **សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!**

22 **(សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣ នាទី)**

23 **[១៣:៣២:៥២]**

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 **អង្គុយចុះ!**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

2 សួរស្តីលោក ឯក ហឿន!

3 លោក ឯក ហឿន៖

4 បាទ។

5 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

6 បាទ ឥឡូវនេះ យើងចាប់ផ្តើមបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការរបស់យើងតទៅទៀត។ សូមលោក  
7 រង់ចាំស្តាប់សំណួរ ហើយនិងឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរដែលបន្តិចទៀតអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ  
8 សហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរចំពោះលោក។ អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហ  
9 ព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ សូមអញ្ជើញ!

10 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន ហើយជម្រាបសួរជាថ្មីម្តងទៀតលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅ  
12 ក្រម។ លោកសាក្សីខ្ញុំគិតថា លោកមានពេលបានសម្រាកគ្រប់គ្រាន់ហើយ ខ្ញុំនឹងបន្តសួរលោកតទៅ  
13 ទៀត ហើយខ្ញុំសុំឱ្យលោកធ្វើដូចកាលពីព្រឹកមិញអីចឹង គឺថាសុំឱ្យលោកឆ្លើយដោយស្មោះត្រង់ <និង  
14 ច្បាស់>ទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ ហើយសុំឆ្លើយឱ្យខ្លីៗ។

15 សួរដោយ លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖

16 ស៖ មុនពេលឈប់សម្រាក យើងនិយាយអំពីមន្ទីរអប់រំកែប្រែមួយដែលស្ថិតនៅអង្គរកា  
17 ប្រហែលជា៣០០ម៉ែត្រពីមន្ទីរស្រុក។ តើលោកដឹងទេថាអ្នកណាជាអ្នកដឹកនាំមន្ទីរអប់រំកែប្រែនោះ?

18 លោក ឯក ហឿន៖

19 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ប្រធានសាលាកែប្រែហ្នឹងឈ្មោះ ម៉េង ប៉ុន្តែមិនដឹងថា ម៉េង  
20 ហ្នឹងវាទៅរស់ ឬក៏ទៅនៅកន្លែងណាអត់បានដឹងទេ។ បែកគ្នាពី៧៨ ខែ៨ រហូតមកទល់ថ្ងៃនេះ អត់ដែល  
21 ជួបគ្នា។

22 ស៖ អម្បាញ់មិញនេះលោកនិយាយថា រស់ ធ្វើការនៅមន្ទីរស្រុក។ គាត់ជាកម្មាភិបាល<>  
23 ឈ្មោះដែលទទួលបន្ទុកក្នុងការចាប់ចងមនុស្ស។ តើ រស់ នេះធ្វើការញឹកញាប់ជាមួយនឹង ម៉េង ទេ នៅ  
24 មន្ទីរ<>អប់រំកែប្រែហ្នឹង?

25 ឆ៖ បាទ ពេលទទួលបានឱ្យដឹកសម្ភារៈមក គេប្រើឱ្យទៅដឹកសម្ភារៈនៅខេត្ត។ គេប្រើឱ្យទៅដឹកទឹក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រីនៅកំពង់អំពិល អន្លង់ទាន យកមកចែកសហការណ៍។

2 **ស៖** ចុះពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ចងមនុស្ស ហើយនិងការអប់រំកែប្រែនៅមន្ទីរ នៅជិតអង្គរកាន់ តើ  
3 រស់ គាត់ទៅជួប ម៉េង ញឹកញាប់ទេ នៅទីនោះដើម្បីពិភាក្សាគ្នាអំពីបញ្ហាសន្តិសុខនោះ? លោកដឹងរឿង  
4 ហ្នឹងទេ?

5 [១៣:៣៦:១០]

6 **ឆ៖** បាទ ឃើញច្បាស់នឹងភ្នែកហ្នឹងព្រោះតែក្នុងឃុំគេមានមនុស្សខ្លះរឿងសីលធម៌ស្រីប្រុសអី  
7 ហ្នឹង មេឃុំគេចាប់យកប្រគល់ឱ្យអង្គការស្រុក។ អង្គការស្រុកឱ្យគេបញ្ជូនទៅដាក់សាលាកែប្រែរបស់  
8 លោក ម៉េង ហ្នឹង។

9 **ស៖** សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញនេះ លោកនិយាយថា ការអប់រំកែប្រែហ្នឹងគឺជាមានរយៈពេល  
10 បីទៅប្រាំមួយខែនៅមន្ទីរហ្នឹង។ អីចឹង តើលោកធ្លាប់ឮអ្នកធ្វើការនៅមន្ទីរស្រុក ឬឈ្លបនិយាយថាអ្នក  
11 ដែលត្រូវបានអប់រំកែប្រែនៅកន្លែងរបស់ ម៉េង ហ្នឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅកន្លែងផ្សេង ឬក៏ត្រូវបានសម្លាប់  
12 ចោល? លោកធ្លាប់ឮខាងឈ្លប ឬក៏កម្មាភិបាលនៅមន្ទីរស្រុកហ្នឹងនិយាយគ្នាអំពីរឿងហ្នឹងទេ?

13 **ឆ៖** បាទ អត់ពិតទេកន្លែងហ្នឹង។ ខ្ញុំឃើញតែ ខ្លះគេថា តែមួយខែកន្លះហ្នឹងគេយកមកអប់រំមួយ  
14 ម៉ាត់ពីរម៉ាត់។ គេថា “មិត្តឯងល្អ ខំជួយធ្វើការអត់ហ៊ានឈប់ មិត្តឯងត្រូវទៅសហការណ៍វិញទៅ”។ គេ  
15 ឱ្យទៅផ្ទះវិញទៅបានមួយខែកន្លះហ្នឹង។ បាទ តែប៉ុណ្ណឹងទេ? អត់មានសម្លាប់ អត់មានយកទោសព័រអី  
16 ទេ ទុកសាលាកែប្រែហ្នឹង។

17 **ស៖** ចុះលោកផ្ទាល់ បន្ទាប់មកទៀតហ្នឹងលោកធ្លាប់ឃើញអ្នកទោសហ្នឹងឡើងវិញទេ? គេមាន  
18 បញ្ជូនទៅផ្ទះវិញទេ? ហើយឧទាហរណ៍ដូចជា ក្រោយឆ្នាំ៧៩ <តើលោកដែលឃើញពួកគេទៀតទេ>?

19 **ឆ៖** បាទ អត់បានឃើញអីទាំងអស់។

20 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮគេនិយាយអំពីមន្ទីរ២០៤ ទេ នៅស្រុកត្រាំកក់?

21 **ឆ៖** មន្ទីរ១០៤ បាទ អត់បានឮដែលឮទេ មន្ទីរហ្នឹងមិនដឹងនៅឯណា។

22 **ស៖** ខ្ញុំនិយាយម្តងទៀត។ ខ្ញុំនិយាយពីមន្ទីរ២០៤ មិនមែននិយាយពីមន្ទីរ១០៤ទេ លោកស្តាប់  
23 ច្រឡំហើយ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកស្គាល់មន្ទីរ២០៤ ទេ?

24 [១៣:៣៩:០៥]

25 **ឆ៖** បាទ ស្គាល់។ ប្រជាជនដែលបញ្ជូនមកចែកតាមស្រុកតាមឃុំទៅវាសល់ សល់គេបញ្ជូន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យកដាក់គុក២០៤។ គុកហ្នឹងគេធ្វើបាប កន្លែងធ្វើបាបមនុស្ស។ យប់ឡើង ថ្ងៃឡើង គេឱ្យគ្រប់ក្រុមទាំង  
 2 អស់ទៅយាម ហើយអ្នកយាមហ្នឹងគឺទៅកាប់ដើមឈើធំតូចអីទៅ កាប់រំលំ កាប់ចម្ការ ហើយមួយវេន  
 3 ហ្នឹងកាប់មិនដាច់ មានវេនលើកទី២គេទៅកាប់បន្តទៀត។ លើកទី២ មិនដាច់ លើកទី៣ទៅកាប់បន្ត  
 4 ទៀតបានដាច់ ហើយដាច់ទៅគឺវេនហ្នឹងរហូតតាំងពី៧៥ ហ្នឹងមកទល់គ្នាហ្នឹង ៧៩ យួនចូលស្រុកហ្នឹង  
 5 បានគេរំលាយអស់។ ហើយហូបគ្រប់ចុកអី អត់មានអីហូបទេ។ ស្លាប់នោះស្លាប់ មហាស្លាប់។  
 6 ២០៤ ហ្នឹងគេធ្វើនៅព្រៃក្នុង ដែលហៅថា “អូរចោទ” នៅផុតទឹកដីពីភូមិស្រែចម្ការប្រជាជន។ គឺ  
 7 កណ្តាលព្រៃភ្នំ ព្រៃហោង ហិនហោង ដាច់ពីភូមិស្រែចម្ការហើយ។

8 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮទេ ថាគ្រៅពីស្លាប់ដោយសារការខ្វះអាហារហ្នឹង អ្នក<ដែលគេត្រូវគេឃុំ  
 9 ឃាំង>នៅកន្លែងហ្នឹងត្រូវបានគេសម្លាប់ចោល។ លោកធ្លាប់ឮអីចឹងទេ?

10 **ឆ៖** បាទ អត់ដែលឮទេ គឺស្លាប់ៗអត់មានអ្នកណាកាប់អ្នកណាអីទេ វាស្លាប់ចោលៗក្នុងព្រៃ  
 11 ហ្នឹង គ្មាននរណាគិតគូរទេ។

12 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនិយាយអំពីរយៈកាលជាក់លាក់គឺពីខែមេសា ទៅដល់ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺ  
 13 ចុងរដូវប្រាំងនៅឆ្នាំ១៩៧៧។ តើលោកចាំទេថានៅរដូវហ្នឹង គឺពេលណាមួយនោះអ្នកបណ្តាស័ក្តិទាហាន  
 14 <អ្នករដ្ឋការ>ក្នុងរបប លន់ នល់ ហ្នឹងត្រូវបានគេកំណត់គោលដៅ<ម្តងទៀត> ហើយគេស្វែងរក  
 15 ហើយគេប្រមូលយកមកដាក់ម្តុំ។ តើមានអីចឹងទេ?

16 **ឆ៖** បាទ អត់មានកន្លែងប្រមូលដាក់កន្លែងម្តុំទេ។ ជាការពិត គឺរកឃើញអ្នកមានបណ្តាស័ក្តិ  
 17 ហើយ គឺគេបញ្ជូនទៅឱ្យអង្គការស្រុក។ អង្គការស្រុកគេបញ្ជូន -- មានកម្លាំងគេមួយក្រុមនៅការពារ  
 18 កន្លែងហ្នឹង តែគេបញ្ជូនទៅដល់យប់ គេយកទៅដាក់នៅព្រៃទាំងយប់ បញ្ជូនទៅទាំងថ្ងៃគេយកទៅទាំង  
 19 ថ្ងៃហ្នឹង អត់មានកន្លែងឈប់កន្លែងសម្រាកទេ។ គឺអង្គការ ខុម ហ្នឹង។

20 [១៣:៤២:២១]

21 **ស៖** អីចឹងរយៈកាលហ្នឹងគឺជារយៈកាលតឹងតែងមែនទែនពាក់ព័ន្ធនឹងការ<ងារនៅ>មន្ទីរ  
 22 ស្រុក។ <តាមខ្ញុំយល់បានត្រឹមត្រូវ> ហេតុអ្វីបានជានៅរយៈកាលហ្នឹងមានការកំណត់អត្តសញ្ញាណ  
 23 និងមានការចាប់ខ្លួនអ្នកបណ្តាស័ក្តិក្នុងសម័យ លន់ នល់ ក្នុងទ្រង់ទ្រាយធំយ៉ាងហ្នឹងនោះ? តើមានការ  
 24 បញ្ជាពីថ្នាក់លើមកពាក់ព័ន្ធនឹងការងារហ្នឹងទេ?

25 **ឆ៖** បាទ កន្លែងហ្នឹងអត់បានដឹងទេ ព្រោះគេមានពាក្យស្លាករបស់គេ គេថា “កម្ទេចឱ្យអស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពួកសក្តិភូមិ នាយទុន ប្រតិកិរិយា ប្រហារអត់ឱ្យសល់ម្នាក់ កម្ទេចទាំងរបប កម្ទេចទាំងបុគ្គល” គេថា  
2 តែប៉ុណ្ណឹង គេធ្វើតាមទិសហ្នឹងទៅ។

3 **ស៖** តើប្រតិបត្តិការហ្នឹងប្រព្រឹត្តិទៅយ៉ាងម៉េចឱ្យបានប្រាកដទៅ? គឺឃុំជាអ្នកនាំអ្នកដែលគេ  
4 កំណត់អត្តសញ្ញាណហ្នឹងបានទៅឱ្យស្រុក ឬក៏ឈ្លបស្រុកទេអ្នកមករកមនុស្សហ្នឹងនៅតាមឃុំនោះ?

5 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ គឺឃុំក៏អត់បានដឹងទេ រឿងអស់ហ្នឹងគឺកងទ័ពស្រុកគេដឹង  
6 ឈ្មោះ ស្រុកបង្ហាញឈ្មោះហើយ កងទ័ពគេប្រាប់ឱ្យទៅចាប់ឈ្មោះ “ក”។ ស្រុក កងទ័ពស្រុកគេ គេ  
7 ចាប់ឈ្មោះ “ក” ហ្នឹង ចាប់បញ្ជូនឱ្យយាយ ខុម ហ្នឹងតែម្តង។

8 [១៣:៤៤:១២]

9 **ស៖** លោកនិយាយអំពីបញ្ជីឈ្មោះ គឺមានន័យថាគេចាប់ខ្លួនផ្អែកទៅលើបញ្ជីឈ្មោះ។ អីចឹងអ្នក  
10 ណាជាអ្នកធ្វើបញ្ជីអតីតតម្រូវរដ្ឋការ និងទាហាន លន់ លន់ នេះ?

11 **ឆ៖** បាទ កាលជំនាន់ដែលធ្វើបញ្ជីហ្នឹងមានកម្លាំងគេដូចជាប្រធានយុវជនស្រុក គេអ្នកដើរធ្វើ  
12 បញ្ជី១០០ហ្នឹង។ ដល់ដើរធ្វើបញ្ជី គេស្រាវជ្រាវទៅឃើញអ្នកហ្នឹងថាឈ្មោះ “ក” ហ្នឹងមានបណ្តាស័ក្តិ  
13 ជំទប់ ឬ/និង មេឃុំ មេភូមិអីហ្នឹង គេធ្វើបញ្ជីរាយទៅរាយការណ៍មកអង្គការស្រុក។ អង្គការស្រុករាយ  
14 ទៅអង្គការខេត្ត។ ហើយមិនដឹងអង្គការខេត្តហ្នឹងរាយទៅណាទៀត បានបញ្ជីហ្នឹងត្រឡប់ចុះទៅក្រោម  
15 វិញ។ ដូចជាឈ្មោះ “ក” ហ្នឹង គេសម្រេចថាឱ្យយកទៅសម្លាប់ ហើយគេរង្វង់ក្រចក ទឹកបឹកក្រហម។  
16 តែរង្វង់ក្រចកទឹកបឹកក្រហមគេផ្ញើមកឱ្យស្រុកហើយ ស្រុកផ្ញើទៅឱ្យកងទ័ពស្រុកហ្នឹង កងទ័ពស្រុកចាវ  
17 ឈ្មោះ “ក” ហ្នឹង យកទៅប្រគល់ឱ្យយាយ ខុម។

18 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអាន<ឱ្យលោកស្តាប់នូវ>របាយការណ៍មួយ ឬពីរដែល<ត្រូវ>បាន<សរ  
19 សេរដោយកម្មាភិបាលថ្នាក់ឃុំនៅជំនាន់នោះ>។ ខ្ញុំ<>សុំ<មិន>ឱ្យលោកពិនិត្យមើលឯកសារទាំងអស់  
20 ទេ ប្រហែលជាវាស្មុគស្មាញ។ ជាដំបូង ខ្ញុំសូមលើកឧទាហរណ៍គឺឯកសារ E3/2048។ ទំព័រជាភាសា  
21 ខ្មែរគឺ 00079089, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00276562 ទៅដល់ 63, ជាភាសាបារាំងគឺនៅទំព័រទីពីរ  
22 ERN 00611659។ នេះជារបាយការណ៍របស់យាយ ហៀន ដែលយើងបាននិយាយគ្នាអម្បាញ់មិញនេះ  
23 ពីឃុំជាងទងធ្វើនៅថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ ជូនថ្នាក់ដឹកនាំអង្គការស្រុកត្រាំកក់ដែលបានសរសេរ  
24 ដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “សកម្មភាពខ្លាំងនៅក្នុងមូលដ្ឋានយើងខ្ញុំ ក្រោយពីបានទទួលការណែនាំជា  
25 បន្តបន្ទាប់ពីអង្គការក្នុងការប្រុងប្រយ័ត្នខ្លាំង បោសសម្អាតពួកទាហានខ្លាំងដែលមានបណ្តាស័ក្តិក្នុងនោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 យើងបានតាមដានពិនិត្យឃើញមានឈ្មោះ ដូចខាងក្រោមនេះ”។ បន្ទាប់មករបាយការណ៍នេះ បាន  
2 រៀបរាប់ឈ្មោះ និងឋានន្តរសក្តិរបស់អតីតទាហានលន់លន់លំពីរនាក់។ នៅក្នុងឯកសារដដែលនេះ  
3 E3/2048 ពីរទំព័របន្ទាប់មកទៀតមកគឺជាភាសាខ្មែរ 00079091, ជាភាសាអង់គ្លេស 00276564,  
4 ជាភាសាបារាំង 00611661 គឺនៅទំព័រទី៤ គឺជារបាយការណ៍មួយទៀតមកពីឃុំតាកែវ ធ្វើជូនក្នុង  
5 រយៈកាល<ដូចគ្នា>គឺថ្ងៃទី២៨ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែលបានរាយការណ៍ថា ឃុំបាន -- ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖  
6 “បន្ទាប់ពីបានពិនិត្យ និងបោសសម្អាតខ្លាំងដែលមានបណ្តាសក្តិក្រោយពីបានទទួលមតិណែនាំរបស់  
7 បក្ស”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ <លោកសាក្សី ខ្ញុំ>មានឧទាហរណ៍ជាច្រើនទៀតដែលជារបាយ-  
8 ការណ៍របៀបនេះ ដែលធ្វើការនៅ<ចុង>ខែមេសា ឬក៏<ដើមខែ>ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែលយើងមាន  
9 នៅក្នុងសំណុំរឿង។ បើតាមរបាយការណ៍ទាំងនេះ យើងនិយាយអំពីការណែនាំរបស់បក្ស។ តើលោក  
10 ធ្លាប់ឮទេថា មានការណែនាំពីថ្នាក់ស្រុកបញ្ជូនទៅឱ្យឃុំពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់អ្នកដែលមានបណ្តាសក្តិ  
11 នេះ?

12 [១៣:៤៨:៥៦]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

14 សាក្សីកុំរាល់ទាន់ឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

15 **លោក គង់ សំអុន**

16 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបាទសូមធ្វើការកត់សម្គាល់ទាក់ទងទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋាន  
17 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងទៅនឹងឯកសារដែលលោកលើកថា ជាឯកសាររបស់ យាយហៀន។ ហើយ  
18 ក្នុងសវនាការកន្លងទៅនេះ យាយហៀន គាត់បានឆ្លើយនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះហើយថា មិនមែនជា  
19 ឯកសាររបស់គាត់ទេ គ្រាន់តែថាមានឈ្មោះគាត់ ឈ្មោះហៀន នៅចុះហត្ថលេខា ដែលមានឈ្មោះ ហៀន  
20 នៅពីខាងក្រោម។ ហើយហេតុអ្វីធ្វើ ខ្ញុំសូមកុំឱ្យមានការយល់ច្រឡំថា វាជាឯកសាររបស់ យាយហៀន  
21 គ្រាន់តែជាឯកសារមួយដែលមានឈ្មោះ យាយហៀន នៅក្នុងឯកសារនោះតែប៉ុណ្ណោះ។ គឺឯកសារ  
22 E3/2048 នេះ សូមអរគុណ។

23 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ**

24 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ <វាមិនដូច្នោះទេ គឺ>វាពិតជារបាយការណ៍ដែលយើងឃើញថា  
25 ធ្វើឡើងដោយឈ្មោះ ហៀន នៅឃុំជាងទង។ សាក្សី យាយហៀន គាត់មិនបាននិយាយថាជាឯកសារក្លែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។



1 ក្លាយទេ គ្រាន់តែគាត់ថា <> គាត់មិនបានចុះហត្ថលេខាលើឯកសារនេះ។

2 [១៣:៥០:២៤]

3 សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ

4 ស៖ លោកសាក្សី បើតាមពិនិត្យមើលឯកសារនេះ គឺថាយុំបានដឹងអំពីវិធីនៃការកំណត់អត្ត-  
5 សញ្ញាណ និងចាប់ខ្លួនអ្នកមានបណ្តាសក្តិនៅសម័យ លន់ នល់។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើយុំបានទទួលការណែនាំ  
6 ពីថ្នាក់ស្រុកពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាហ្នឹងទេ?

7 លោក ឯក ហៀន៖

8 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ស្រុកទទួលបានផែនការពីអង្គការខេត្ត អង្គការខេត្តដាក់មកឱ្យ  
9 ស្រុក ស្រុកដាក់ទៅឱ្យយុំតែប៉ុណ្ណឹង អត់មានបញ្ហាសទេ ពីក្រោមចុះទៅលើ -- ពីក្រោមគេរាយការណ៍  
10 ទៅលើ ពីលើឱ្យឈ្មោះមកក្រោមវិញ។

11 ស៖ នៅពេលដែលលោកនិយាយអំពីខេត្តហ្នឹង លោកសំដៅទៅលើតំបន់១៣មែនទេ? <ឬក៏ខ្ញុំ  
12 យល់ថា ពេលលោកនិយាយអំពីខេត្ត គឺលោកសំដៅអំពីភូមិភាគនិរតីវិញ, អីចឹងមែនទេ?>

13 ឆ៖ បាទ ពិតមែនហើយ។

14 ស៖ បាទ សូមអរគុណ ខ្ញុំនឹងបន្តទៅមុខទៀត។ ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកជម្លៀសមកពីទីក្រុងភ្នំពេញ  
15 <និងមកពីកន្លែងផ្សេង> ដែលទៅដល់ស្រុកត្រាំកក់ តើជាទូទៅនៅតាមយុំ លោកដឹងថាទេវិន័យហ្នឹងគឺ  
16 ថាមាន<ភាព>តឹងតែងមែនចំពោះអ្នកជម្លៀសហ្នឹង? ជាពិសេសគឺចំពោះអ្នកអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការ ហើយ  
17 និងទាហាន លន់ នល់ ហ្នឹងគឺថាគេអនុវត្តវិន័យតឹងតែងចំពោះអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង ជាងអ្នកមូលដ្ឋាន  
18 <មែនទេ?>

19 ឆ៖ បាទ អត់ទេ។ គ្រាន់តែហៅថា អ្នកថ្មីក៏គេកាន់ជើងដែរ ហៅថាប្រជាជន១៧ក៏គេកាន់ជើង  
20 ដែរ គេអត់ឱ្យថ្មី ថាចាស់ ថា១៧ទេ ប្រជាជនគឺមានសិទ្ធិស្មើគ្នា គេថាអីចឹង។ គោរពសិទ្ធិគ្នាទៅវិញ  
21 ទៅមក គេថាប៉ុណ្ណឹង។

22 [១៣:៥២:០៤]

23 ស៖ ខ្ញុំមិនសូវយល់ចម្លើយរបស់លោកទេ លោកថាមានសិទ្ធិស្មើគ្នានោះ។ <តើសិទ្ធិអ្វីខ្លះដែល  
24 ប្រជាជនមានប្រចាំថ្ងៃនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហមនោះ? ឧទាហរណ៍> តើអ្នកថ្មី និងអ្នកចាស់ហ្នឹងមានសិទ្ធិ  
25 ដើរហើរដោយសេរីដូចគ្នាទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាប អ្នកថ្មីក៏ដូចអ្នកចាស់ អ្នកចាស់ក៏អត់មានសិទ្ធិដើរហើរ ដឹងតែព្រលឹម  
 2                   ឡើងវែកអម្រែកបង្កើតទៅវែកដី។ អ្នកថ្មីក៏ទៅវែកដី អ្នកចាស់ក៏ទៅវែកដី វែកស្មើគ្នា ដល់ពេលដល់ម៉ោង  
 3                   មកហូបបាយដូចគ្នា ដល់ពេលចេញទៅវែកទៀតគឺទៅដំណាលគ្នាទៀត អត់មានមើលងាយមើលថោក  
 4                   គ្នាទេ។ តែអាគេអ្នកចម្រាញ់ គេមានផ្សេងទៀត គេចេះតែធ្វើការស៊ើបអង្កេត ប៉ុន្តែប្រជាជនស្រឡាញ់គ្នា  
 5                   គោរពស្រឡាញ់ជិតស្និទ្ធដូចគ្នា។

6                   **ស៖** តាមពិតទៅ វាគឺថា ខ្ញុំគិតថាមិនមានកាតព្វកិច្ច និងមិនមានសិទ្ធិដូចគ្នាទេ។ អ៊ីចឹងមានន័យ  
 7                   ថាមិនមែនមានសិទ្ធិដូចគ្នា គឺមានកាតព្វកិច្ចដូចគ្នា។ អ៊ីចឹងទេ?

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9                   កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី!  
 10                   សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

11 [១៣:៥៤:៣៤]

12 **លោក គង់ សំអុន៖**

13                   ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះការធ្វើសក្ខីកម្មរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារង ដែលការលើកឡើងនេះមិនត្រឹម  
 14                   ត្រូវទេ ហើយដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាមិនគួរធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានប្រឆាំងទៅនឹងសាក្សីដោយខ្លួនឯងដូច្នោះ  
 15                   ទេ។ សូមអរគុណ។

16 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖**

17                   លោកប្រធាន ខ្ញុំសួរសំណួរហ្នឹង គឺផ្អែកទៅលើសេចក្តីយើងដែលខ្ញុំទទួលបានមុនហ្នឹង។ ខ្ញុំយល់  
 18                   ថា<វា>មិនមែនជាសិទ្ធិស្មើគ្នាទេ<ដែល>គេត្រូវរស់នៅ<ជាមួយគ្នា> ហើយមានគេតាមដានដូចគ្នា។  
 19                   អ៊ីចឹងវាមានន័យថា យើងអាចយល់ហើយថា វាជាកាតព្វកិច្ចទេ មិនមែនជាសិទ្ធិទេ ត្រង់ចំណុចនេះ  
 20                   នោះ។ អ៊ីចឹងលោកប្រធាន ខ្ញុំអាចសួរសំណួរនេះបានទេ?

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22                   បាទ សេចក្តីជំទាស់មានមូលដ្ឋានត្រឹមត្រូវ លោកសាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរចុងក្រោយ  
 23                   របស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិអំពីទេ។ សហព្រះរាជអាជ្ញារងអាចកែប្រែសំណួររបស់លោក  
 24                   ឬក៏សួរសំណួរបន្តទៀត។

25 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖**

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** តើប្រជាជនធម្មតានៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម មានសិទ្ធិនិយាយស្តីដោយ  
2                   សេរីទេ? ពួកគាត់មានសិទ្ធិរិះគន់របបខ្មែរក្រហម រិះគន់របបអាហារ ឬក៏មានសិទ្ធិប្រឆាំងទៅនឹងបញ្ហា  
3                   ដែលដាក់ចេញពីខាងឃុំទេ?

4                   **លោក ឯក ហៀន៖**

5                   **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ កន្លែងខ្ញុំគឺធ្វើគរ ធ្វើផ្ទះ ហូបបបរមានតែទឹក ក៏អត់ហ៊ាន  
6                   លាន់មាត់ថា បបរសុទ្ធតែទឹកដែរ។ សម្លមានតែទឹក ក៏អត់មានហ៊ានលាន់មាត់ថា សម្លមានតែទឹកទេ តែ  
7                   ហ៊ានតេថាទំនាស់សហករណ៍។ តែទំនាស់សហករណ៍ គេយកទៅព្រៃទាំងថ្ងៃហ្នឹង អត់មានចាំយប់ទាន់  
8                   ទេ។ អាហ្នឹងពាក្យហ្នឹងពាក្យទំនាស់សហករណ៍។

9                   [១៣:៥៦:៤៩]

10                   **ស៖** យាយហៀន បានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់ គឺ> E319/  
11                   12.3.2 នៅចម្លើយទី១២០ ខ្ញុំនឹងដកស្រង់ចម្លើយរបស់គាត់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “ខ្ញុំយល់ថា ប្រជាជនថ្មី  
12                   មិនល្អ ជាខ្លាំង មិនសូវមានតម្លៃដូចប្រជាជនចាស់។ ដូច្នោះ គេពុំអនុញ្ញាតឱ្យរៀបការជាមួយប្រជាជន  
13                   ចាស់នោះទេ”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើ<លោកស្តាប់ឮទេ> នៅក្នុងរយៈកាលក្រោយពីការ  
14                   ជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុង និងរយៈកាលក្រោយៗមកទៀតនោះថា លោកធ្លាប់ឮទេថា បក្សមាន  
15                   ការសង្ស័យចំពោះអ្នក១៧មេសា ហើយដោយគិតថា ពួកអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងសុទ្ធតែជាខ្លាំង ដូចដែល  
16                   យាយហៀន គាត់បានឆ្លើយអីចឹង?

17                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឃើញនឹងភ្នែក ច្បាស់នឹងភ្នែកហ្នឹង គឺប្រជាជនដែលនៅជុំវិញ៖ ប្រជាជនមូលដ្ឋាន  
18                   ហ្នឹងក៏គេតាមដានរកចាប់ចងដាក់ខ្លោះ មានយកទៅសម្លាប់ដែរ ហើយប្រជាជនថ្មីក៏គេតាមដានរកចាប់  
19                   ចងដាក់គុក ដាក់ច្រវាក់អីចឹងដែរ។ មានសិទ្ធិ គេដើរពិនិត្យទាំងអស់ ទាំងថ្មី ទាំងចាស់ ប្រជាជនចាស់  
20                   ហ្នឹងហើយស្តាប់ច្រើនជាងគេ។ ច្រើន ឃើញបងប្អូនចេញពីភ្នំពេញទៅ ទៅសំណេះសំណាល ទៅលួក  
21                   លួនជាមួយ អាហ្នឹងហើយគេថានិទ្ទការនយោបាយពាក់ព័ន្ធ គេយកទៅតែទាំងអស់ហ្នឹងទៀត។ គ្រាន់ថា  
22                   អ្នកចាស់ ក៏ដូចអ្នកថ្មី គ្រប់ថ្នាក់ដូចគ្នា។

23                   **ស៖** តើនៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ នៅពេលណាមួយនោះ គេមានធ្វើការបែងចែកប្រជាជនទៅតាម  
24                   ប្រភេទទេ គឺមានន័យថាគេរៀបចំជាប្រជាជនពេញសិទ្ធិ ប្រជាជនត្រៀម គឺមានអ្នកដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធ  
25                   ទៅនឹងអ្នកមូលដ្ឋាន ហើយនិងប្រជាជនបញ្ជើ ដែលមានន័យថាជាអ្នក១៧មេសា តើលោកធ្លាប់ឮអំពីការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បែងចែកប្រជាជនជាប្រភេទៗអីចឹងទេ?

2 ឆ៖ បាទ កាលនឹង ខ្ញុំជម្រាបដែលគេថាខ្ញុំនិទានការនយោបាយហ្នឹង គេបែងចែកនៅឆ្នាំ៧៣  
3 ខែ៣ គេបែងចែកវណ្ណៈមនុស្សហើយ មានបីប្រភេទ៖ វណ្ណៈកសិករ កសិករកណ្តាល កសិករក្រោម  
4 ពលករ។ វណ្ណៈនេះគឺវណ្ណៈល្អ។ អាវណ្ណៈកសិករលើ អាវណ្ណៈអនុធនហ្នឹង អត់ល្អទេ គឺត្រូវតែកង  
5 ប្រវត្តិសាស្ត្រកិនហើយ គេនិយាយអីចឹង។ ហើយកងប្រវត្តិសាស្ត្រកិនហ្នឹង តាំងពីម៉ែពីឪឪហ្នឹង ក៏ត្រូវ  
6 កងប្រវត្តិសាស្ត្រកិនដែរ។ អត់ថាចាស់ អត់ថាថ្មីទេ ឱ្យតែបែងចែកទៅត្រូវកម្រិតវណ្ណភាពអ្នកមាន។  
7 អ្នកមានគ្រាន់តែមានម៉ាស៊ីនស្រូវតូចមួយហ្នឹងក៏គេចាប់យកទៅសម្លាប់ដែរ គ្រាន់តែមាន ផ្ទះហ្នឹងមាន  
8 ដើមដូងស្ពុយស្ពុសច្រើនហ្នឹង ក៏គេចាប់យកទៅសម្លាប់ដែរ។ គ្រាន់តែមានស្រូវហូបសល់គ្រប់គ្រាន់ក៏គេ  
9 យកទៅសម្លាប់ដែរ មិនចាប់តែអ្នកមានបណ្តាស័ក្តិទេ។ ភូមិមួយៗស្ងាត់ស្ងួន អត់មានមនុស្សទេ មានតែ  
10 ផ្កែព្រុស។ សូមជម្រាបអីចឹង។

11 [១៤:០០:៤៩]

12 ស៖ ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីពាក្យដែលលោកប្រើ ក៏ដូចជាខុម ដែលបានប្រើជាញឹកញាប់  
13 ដែលថាអ្នកដែលប្រឆាំងនឹងកងប្រវត្តិសាស្ត្រនឹងត្រូវកម្ទេចចោល។ ដូច្នោះខ្ញុំនឹងព្យាយាមកំណត់<ជាមួយ  
14 លោក>ថាតើអ្នកណាខ្លះជាអ្នកប្រឆាំងនឹងរបបខ្មែរក្រហម ហើយតើពួកគាត់មានជោគវាសនាយ៉ាង  
15 ណាខ្លះ។ អម្បាញ់មិញនេះ លោកនិយាយ<ហើយ>ថា ប្រជាជនមិនអាចរិះគន់របបអាហារទេ បើមិន  
16 អីចឹងទេគេចាត់ទុកថាប្រឆាំងសហករណ៍។ តើលោកអាចរៀបរាប់អំពីបទល្មើសផ្សេងៗដែលធ្វើឱ្យគេ  
17 ចោទម្នាក់ មនុស្សម្នាក់ហ្នឹង ឬក៏អ្នកណាហ្នឹង ថាជាប្រឆាំងនឹងសហករណ៍ឬក៏ប្រឆាំងនឹងរបបហ្នឹងទេ?  
18 លោកអាចរៀបរាប់ទេ ថាមានកំហុសអ្វីខ្លះដែលធ្វើឱ្យខ្មែរក្រហមគិតថាអ្នកហ្នឹងជាអ្នកប្រឆាំង<នឹង  
19 របបគេ>បែបនេះ?

20 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំជម្រាបប្រសាសន៍ មានយាយមួយ ឆ្នាំ៧៣ ត្រូវជីដូនមួយជាមួយ តាម៉ុក។ ហើយ  
21 តាម៉ុក គាត់នៅក្នុងព្រៃមន្ទីរ១៦០ ដល់ពេលនោះ យាយខុម ដឹងថាយាយសៀកហ្នឹងមនុស្សកំណាញ់  
22 មានរទេះសេះ យាយខុមទៅខ្ចីរទេះសេះ ហើយដល់ខ្ចីយាយសៀកបាន យាយសៀកថា កំណត់មួយខែ  
23 យកឱ្យអញវិញ។ ដល់មួយខែ យាយខុម អត់យកមកឱ្យ យាយសៀក ទៅយកដល់ផ្ទះ យករទេះសេះ  
24 គាត់មកវិញ។ ដល់យករទេះសេះមកវិញគាត់ឱ្យ អារស៍ ដែលប្រជាជនកាប់ចោលឆ្នាំ៧៩ហ្នឹង មកយក  
25 ចង យាយសៀក យកទៅសម្លាប់ ដល់ចងទៅបណ្តើរទៅតាមផ្លូវឡាន តាម៉ុក ចេញពី១៦០ ហ្នឹង។ ចង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មុខហើយៗ ដល់តាម៉ុក ចេញពីព្រៃមក [សួរថា៖ “យី! អ្នកចង់មុខអាណា?” “អាខ្លាំង!” “ចុះអ្នកទៅ  
 2 ចាប់ខ្លាំងម៉េចបានបើអ្នកដើរទេ?” “ខ្លាំងជំនាន់សហករណ៍” វាថាអីចឹង។ ថា៖ “ខ្លាំងជំនាន់សហករ  
 3 ណ៍! មើល អ្នកស្រាយមុខមើលអាណា?” ដល់ស្រាយមុខមកដីដូនមួយ តាម៉ុក។ “យី! ចុះអ្នកទៅចាប់  
 4 មីសៀកមកធ្វើអី? អ្នកដឹងថាមនុស្សហ្នឹងកំណាញ់ទេ អ្នកទៅធ្វើអីវា?” ថាអីចឹង។ “អីចឹង មីសៀក  
 5 ឡើងឡានមកជាមួយអញ។ អាណាហ៊ានមកចាប់ មីសៀក ទៀតប្រាប់អញ។ មីសៀក ជាមនុស្ស  
 6 កំណាញ់ ហើយចាប់វាចងមុខយកទៅសម្លាប់ហ្នឹងមកជួបអញ បើអត់ជួប អ្នកយកគេសម្លាប់បាត់  
 7 ហើយ”។] ហ្នឹងរឿងហ្នឹងប៉ុណ្ណឹងទេ អាហ្នឹងរឿងខ្លីរទេះសេះ ហើយគាត់ទៅយកមកវិញ ថាគាត់ទំនាស់  
 8 សហករណ៍មួយ។ អាហ្នឹងរឿងទំនាស់សហករណ៍រហូតដល់គេយកទៅសម្លាប់។

9 [១៤:០៣:៣៣]

10 **ស៖** សូមអរគុណលោក។ ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីពេលវេលាដែលពាក់ព័ន្ធក្នុងក្នុងអង្គសវនាការ  
 11 នេះគឺនៅ>ចន្លោះឆ្នាំ៧៥ ដល់ ៧៩ ព្រោះឧទាហរណ៍ដែលលោកផ្តល់ឱ្យវាហាក់ដូចជាឧទាហរណ៍  
 12 ពិសេសមួយអំពីបងប្អូនដីដូនមួយ<របស់តាម៉ុក>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់និយាយពីមនុស្សទូទៅវិញ។ ប្រហែល  
 13 ជាអ្វីដែល យាយបៀន និយាយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ គឺ E319/12.3.2។ គាត់បាននិយាយដូចតទៅនេះ  
 14 នូវសំណួរចម្លើយ៩១ និង <១៤៧>។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស សំណួរ-ចម្លើយ<៩១>៖  
 15 “ថ្នាក់<បានណែនាំថា អ្នកណាខ្លះ>ជាខ្លាំង<>ហើយ<ខ្ញុំយកការណែនាំទាំងនោះទៅប្រាប់ភូមិ>វិញ។  
 16 <គេនិយាយថា ឱ>យើងស្វែងរក<>អ្នកណា<ខ្លះ>ជាខ្លាំង។” ចម្លើយទី<១៤៧>៖ “អ្នកដែល  
 17 បំផ្លាញសម្ភារៈ<ផ្សេងៗ ឬក៏ដើរបំផុសបំផុលដោយនិយាយ>ប៉ះពាល់ដល់អង្គការ<> ឬក៏ប្រឆាំង  
 18 ជាមួយអង្គការ ឬក៏ប្រើប្រាស់ល្បិច<អីផ្សេងៗ> ត្រូវចាត់ទុកថាជាបទល្មើសធ្ងន់។” សូមបញ្ចប់ការដក  
 19 ស្រង់។ តើចម្លើយរបស់ យាយបៀន ឆ្លើយតបទៅនឹងអ្វីដែលលោកបានសង្កេតឃើញពាក់ព័ន្ធនឹង  
 20 និយមន័យនៃការប្រឆាំងរបបចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥ ដល់ ៧៩ ដែរឬទេ?

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!  
 23 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

24 **លោក គង់ សំអុន៖**

25 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបាទមិនជាជំទាស់ខ្លាំងទេ ប៉ុន្តែយល់ឃើញថា យាយបៀន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 គាត់បានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះហើយ ហើយសក្ខីកម្មរបស់គាត់នៅចំពោះអង្គជំនុំ  
 2 ជម្រះនេះ វាមានលក្ខណៈល្អប្រសើរ ហើយមានការពន្យល់ច្បាស់លាស់ជាង។ ដូច្នោះ ខ្ញុំបាទយល់ឃើញ  
 3 ថា តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាគួរលើកសក្ខីកម្មដែល យាយហ្វឺន បានផ្តល់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ  
 4 មកប្រើប្រាស់ ជាជាងការដកស្រង់នូវសំណេរ កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដោយការិយាល័យសហចៅ  
 5 ក្រមស៊ើបអង្កេតក្នុងរយៈពេលមុននោះ ដែលពុំមានការផ្ទៀងផ្ទាត់នៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះនេះ។ បាទ សូម  
 6 អរគុណ។

7 [១៤:០៦:២៥]

8 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

9 **ស៖** លោកសាក្សី អ៊ីចឹងខ្ញុំនឹងលើកឧទាហរណ៍មួយដើម្បីឲ្យមានភាពច្បាស់លាស់ចំពោះលោក  
 10 គឺថា<យាយហ្វឺន>បាននិយាយនៅក្នុងសវនាការថា “ការលួចបានឆ្នាំង<>របស់សហករណ៍ គឺជាបទ  
 11 <ល្មើសធ្ងន់>” គាត់ក៏បាននិយាយ នៅថ្ងៃចន្ទមុន> គឺប្រហែលជាម៉ោង ០៣:៣០ នៅពេលរសៀល  
 12 ហើយក៏បាននិយាយផងដែរថា “អ្នកដែលបំផ្លាញ ឬក៏ធ្វើឲ្យខូចខាតដល់ឧបករណ៍ ឬក៏អ្នកដែលជំរុញ  
 13 ឲ្យអ្នកដទៃទៀតប្រឆាំង ឬក៏ប្រើល្បិច ចាត់ទុកថាជាបទល្មើស គឺជាបទល្មើសធ្ងន់”។ តើលោកយល់  
 14 ស្របជាមួយនឹងចម្លើយដែលយាយហ្វឺន ផ្តល់នេះដែរឬទេ?

15 **លោក ឯក ហៀន៖**

16 **ឆ៖** បាទ ការពិតណាស់ រឿងហ្នឹងវាជាក់ស្តែងអីចឹងមែន។ អាហ្នឹងក៏ធ្វើទំនាស់ឲ្យសហករណ៍  
 17 ដែរ។

18 **ស៖** ខ្ញុំនឹងលើកឡើងនូវភាពខុសគ្នារវាងបទល្មើសស្រាល និងបទល្មើសធ្ងន់នៅពេលបន្តិចទៀត  
 19 នេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំបានសួរខ្លួនខ្ញុំ ហើយយើងតែងតែឮមនុស្សជាច្រើននិយាយអំពីឃុំនាំយកប្រជាជនដែលត្រូវ  
 20 បានចាប់នៅថ្នាក់ស្រុក។ ដូច្នោះ <តើ>ឃុំគឺមាន<កន្លែង>ឃុំខ្លួនប្រជាជនជាបណ្តោះអាសន្ន មុនពេល  
 21 ដែលបញ្ជូនទៅថ្នាក់ស្រុក។ តើអីចឹងមែនទេ?

22 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ឃុំអត់មាននាទីចាប់គេដាក់ឃុំឃាំងក្នុងមន្ទីរឃុំ ក្នុងឃុំទេ។  
 23 គេមានបញ្ហាអ្វីចោទឡើង គេរាយការណ៍មកស្រុក ស្រុកគេឲ្យកងស្រុកគេទៅចាប់យកមកប្រគល់ដាក់  
 24 ដូចថានៅមានទោសកម្រិតស្រាល គេយកមកដាក់សាលាកែប្រែហ្នឹង បើទោសកម្រិតធ្ងន់ ស្រុកយកទៅ  
 25 ប្រគល់ឲ្យអង្គការឃុំហ្នឹង។ ហ្នឹងមានពីរផ្លូវហ្នឹងទេ កម្រិតធ្ងន់ ហើយនិងកម្រិតស្រាល។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:០៨:៥៤]

2 **ស៖** បាទ អ៊ីចឹងតើមានពេលខ្លះខាងស្រុកស្ទើរសុំដោយឈ្លបឃុំ ឱ្យចាប់ប្រជាជនដោយខ្លួនឯង  
3 ហើយបន្ទាប់មក នាំយក<មនុស្ស>ដែលចាប់ខ្លួននេះយកដល់ថ្នាក់ស្រុកដែរឬទេ? ការពិតទទួលស្គាល់  
4 ថា វាជាសេចក្តីសម្រេចរបស់ថ្នាក់ស្រុក ប៉ុន្តែថ្នាក់ឃុំ គឺជាអ្នកអនុវត្ត។ តើមានករណីនេះដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** បាទ កាលនោះពិតមែនអ៊ីចឹងហើយ។

6 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងប្រើប្រាស់ឯកសារ ហើយខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាលោកមានឯកសារមួយ  
7 ចំនួននៅក្បែរលោកហើយ ហើយប្រហែលជាមានអ្នកអាចជួយលោកដើម្បីពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារ។  
8 ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកមើលឯកសារ គឺE3/4120។ តើមានអ្នកណានៅក្បែរលោកដែលអាចជួយលោក  
9 រកឯកសារហ្នឹងបានទេ លោកសាក្សី?

10 **លោក ឯក ហឿន៖**

11 មាន។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បុគ្គលិកនៃអង្គការគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ អង្គភាពសាក្សីនិងអ្នកជំនាញជួយសម្រប  
14 សម្រួលស្វែងរកឯកសារតាមការស្នើសុំរបស់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាជូនសាក្សី។

15 **លោក ម៉ម រិទ្ធា៖**

16 បាទ លោកប្រធាន ឃើញនៅក្នុង ខនថេន វាហើយ ឥឡូវកំពុងតែដកយកមក។

17 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ៖**

18 ទំព័រដែលលោកត្រូវបង្ហាញគឺ 00270983 គឺនៅទំព័រខាងឆ្វេង ព្រោះថាវាមានពីរទំព័រ គឺ  
19 00270983, បារាំង <00623344>, និងភាសាអង់គ្លេសគឺ 00322175។ តើវាអាចដែរឬទេដែលថា  
20 យើង-- ដូច្នោះ លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារនេះនៅលើអេក្រង់។ សុំលោកប្រធាន  
21 អនុញ្ញាត។ <នេះជាឯកសារមានសំណៅជាភាសាខ្មែរ។>

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

24 [១៤:១១:៥៤]

25 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងសង្ខេបទៅលើឯកសារនេះ <ហើយខ្ញុំនឹងអានកថាខណ្ឌមួយ>។ ដូច្នេះ  
 2                   របាយការណ៍នេះគឺធ្វើជូនដោយ ឃុន មកពីឃុំស្រែវនោង ហើយឯកសារនេះបានរៀបរាប់ពីការចាប់ខ្លួន  
 3                   ហើយបញ្ជូន<>ប៉ូលីស<ទៅសួរចម្លើយ>ប្រជាជនថ្មី <ដោយ>ប្រជាជនថ្មីនេះបានដេញទាញលាវ  
 4                   ស្រែជាបន្តបន្ទាប់<បីដងមកហើយ។> ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវកថាខណ្ឌដែលបញ្ជាក់ដូចតទៅនេះ៖ “សូម  
 5                   បញ្ជាក់មកបក្ស នៅថ្ងៃទី០៤ ខែមករា ៧៧ គឺមានប្រជាជនថ្មី<មួយចំនួន>ដែលប្រឆាំងនឹងអង្គការ  
 6                   ប្រឆាំងនឹងបក្ស។ ហេតុនេះ ខ្ញុំនឹងចាប់បញ្ជូនជាបន្តបន្ទាប់<ទៅកាន់បក្ស>”។ សុំបញ្ចប់ការដកស្រង់។  
 7                   នៅក្នុងឯកសារនេះ គឺថា គេប្រើពាក្យ “ចាប់បញ្ជូនទៅនគរបាលជាបន្តបន្ទាប់ដើម្បីស៊ើបសួរ។” ដូច្នេះ  
 8                   តើគេបញ្ជូនទៅណាឱ្យច្បាស់លាស់? ថាតើបញ្ជូនទៅប៉ូលីសស្រុក ឬក៏ប៉ូលីសមួយណាដែរ? <អគារនៅ  
 9                   ត្រង់ណា?>ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើគេបញ្ជូនមនុស្សទាំងអស់នេះទៅទីណា<ឱ្យពិតប្រាកដ>ដើម្បីសាកសួរ?  
 10                   តើលោកឮសូរសំឡេងដែរឬទេ? តើលោកត្រូវការពេលវេលាបន្ថែមទៀតទេ?

11 **លោក ម៉ម រិទ្ធា៖**

12                   ពួកមានស្តាប់បានសំឡេងលោកព្រះរាជអាជ្ញាសួរទេឬ?

13 **លោក ឯក ហឿន៖**

14                   អត់។

15 **លោក ម៉ម រិទ្ធា៖**

16                   អីចឹងឱ្យគាត់សួរម្តងទៀត។

17 **លោក ឯក ហឿន៖**

18                   បាទ សុំមានប្រសាសន៍ម្តងទៀត អត់ច្បាស់។

19 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖**

20                   បាទ លោកសាក្សីនៅក្នុងឯកសារនេះ គឺ ឃុន បាននិយាយថា៖ “យើងចាប់បញ្ជូនប្រជាជនថ្មី  
 21                   ទៅនគរបាលដើម្បីពិនិត្យសួរចម្លើយ”។ ដូច្នេះ លោកអាចពន្យល់បានដែរឬទេថាតើនគរបាលហ្នឹង ក្នុង  
 22                   ករណីហ្នឹងគឺជាមន្ទីរសន្តិសុខនៅកម្រិតស្រុក ឬមួយក៏យ៉ាងណា? តើគាត់មានន័យយ៉ាងម៉េច នៅពេល  
 23                   ដែលគាត់និយាយថា “ចាប់បញ្ជូនទៅ<>នគរបាល” <>នោះ?

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25                   សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។



1 [១៤:១៥:១០]

2 **លោក លីវ សុផ្កា៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំបាទសូមជំទាស់ហ្នឹងការសួរនេះ ដោយសារក្នុងឯកសារពុំមាន  
4 ពាក្យគួរបានទេ គឺមានពាក្យបន្តបន្ទាប់។ អ៊ីចឹងការលើកដកស្រង់ពីឯកសារនេះ គឺពុំត្រឹមត្រូវទេ។

5 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

6 មិនអីទេ ប្រហែលជាដោយសារបញ្ហាបកប្រែ ព្រោះថាភាសាបារាំង និងភាសាអង់គ្លេសគឺមាន  
7 ពាក្យថា “ចាប់បញ្ជូនទៅដាក់នរគុណដើម្បី<សាកសួរ>”។

8 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

9 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរឡើងវិញ។ នៅពេលដែលឃុំចាប់ប្រជាជនណាម្នាក់ ដូច្នោះ  
10 ចង់ដឹងថាតើអ្នកដែលគេចាប់ខ្លួនបានហ្នឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅអ្នកណា? ថាតើគេបញ្ជូនទៅឈ្មោះស្រុក ឬក៏  
11 បញ្ជូនទៅមន្ទីរពិសេសណាមួយ?

12 **លោក ឯក ហឿន៖**

13 **ឆ៖** បាទ រឿងហ្នឹងវាមិន -- រឿងហ្នឹងវាជាការពិតណាស់ គឺចាប់ហើយ គេអត់មានបញ្ជូនមក  
14 ឱ្យអង្គការស្រុកជំនុំជម្រះរកខុសត្រូវទេ តែគេចាប់ហើយគេបញ្ជូនទៅរណ្តៅព្រៃហើយ អត់មានជំនុំ  
15 ជម្រះរកខុសរកត្រូវទេ គេសម្រេចថាចាប់ទៅហើយនោះ អត់ដែលឃើញត្រឡប់មកវិញទេ។

16 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារនេះផងដែរ។ លោកចាំដែរឬទេ <>យុន  
17 មកពីឃុំស្រែរនោងនេះ តើគាត់មានតួនាទីអ្វីដែរ?

18 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ តាយុន នៅឃុំស្រែរនោងគឺគាត់ប្រធានឃុំស្រែរនោង  
19 ហ្នឹង។

20 [១៤:១៧:២២]

21 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេថាមាន<ពេលណាមួយ>គាត់ត្រូវបានគេបោសសម្អាតដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** ហ្នឹងនៅឃុំគ្នាយពីមន្ទីរស្រុក អត់បានដឹងទេ ស្គាល់តែតាយុន ចំណាំឃើញមកប្រជុំនៅ  
23 មន្ទីរស្រុកហ្នឹង ដឹងស្គាល់តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

24 **ស៖** សូមអរគុណលោក។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងពិភាក្សាអំពីចម្លើយដែលលោកផ្តល់ឱ្យសហចៅក្រម  
25 ស៊ែបអង្កេត <E319.1.32> សំណួរ-ចម្លើយ១៧, ១៨, ១៩ ហើយខ្ញុំនឹងអានទៅលើអ្វីដែលគេបានសួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោក គឺសំណួរទី១៧៖ “តើមេឃុំមានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការសម្រិតសម្រាំង និងចាប់ខ្លួនប្រជាជនដែរ  
 2 ឬទេ?” ហើយលោកឆ្លើយថា “មេឃុំមិនមានសិទ្ធិដើរចាប់មនុស្សទេ គឺមានតែកងស្រុកប៉ុណ្ណោះទើបគេ  
 3 ចាប់មនុស្សទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ។ ហើយសំណួរបន្ទាប់ គឺសំណួរ១៨៖ “តើថ្នាក់ឃុំមានតួនាទីក្នុងការផ្តល់  
 4 ព័ត៌មានផ្សេងៗទៅដល់ថ្នាក់ស្រុកដែរឬទេ? ឆ្លើយ៖ បាទ គេផ្តល់ព័ត៌មានទៅដល់ថ្នាក់ស្រុក ដូចជាអ្នក  
 5 ណាប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌ជាដើម ប៉ុន្តែពុំមានសិទ្ធិចាប់ខ្លួនមនុស្សនោះទេ។ សំណួរទី១៩៖ តើថ្នាក់ឃុំ និង  
 6 ថ្នាក់ស្រុកមានទំនាក់ទំនងគ្នាដូចម្តេច? ឆ្លើយ៖ គេរាយការណ៍ដោយមានបញ្ជីឈ្មោះរបស់មនុស្ស។ បើ  
 7 ឈ្មោះណាមានគូសរង្វង់ប៊ិកពណ៌ក្រហម ឈ្មោះនោះនឹងត្រូវថ្នាក់ស្រុកទៅយកមកដោយខ្លួនឯង។ បើ  
 8 ឈ្មោះណាគូសរង្វង់ដោយប៊ិកពណ៌ខៀវ នោះថ្នាក់ឃុំជាអ្នកយកមនុស្សទៅឱ្យថ្នាក់ស្រុក”។ សូមបញ្ចប់  
 9 ការដកស្រង់។

10 [១៤:១៩:៣៥]

11 ដូច្នោះពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលលោកទើបតែបានឆ្លើយ ដែលថាប្រជាជនត្រូវបានចាប់ដោយថ្នាក់ឃុំ  
 12 គឺត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅព្រៃ។ ប៉ុន្តែនៅត្រង់ចំណុចនេះ លោកនិយាយថា អ្នកដែលគូសដោយប៊ិកពណ៌  
 13 ខៀវត្រូវថ្នាក់ឃុំជាអ្នកចាប់<> ហើយ<បញ្ជូន>ទៅឱ្យថ្នាក់ស្រុក។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ថាតើ  
 14 ប្រជាជនដែលត្រូវបានគូសរង្វង់ដោយប៊ិកពណ៌ខៀវហ្នឹងត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅស្រុកដោយថ្នាក់ឃុំដែរ  
 15 ឬទេ?

16 ឆ៖ បាទ ការពិតណាស់ រង្វង់ទឹកប៊ិកពណ៌ខៀវ គឺឃុំបញ្ជូនមកឱ្យអង្គការស្រុក។ អង្គការ  
 17 ស្រុកឱ្យកម្លាំងកងទ័ពស្រុកនាំទៅឱ្យផ្ទះ មិត្តម៉េង ដែលលោក ម៉េង ដែលកាន់កាប់សាលាកែប្រែហ្នឹង  
 18 យកទៅទុកដាក់នៅហ្នឹង ជាកន្លែងគេអប់រំនៅហ្នឹង។ កន្លែងហ្នឹងអត់មានធ្វើបាបមនុស្ស អត់មានវាយ  
 19 សួរចម្លើយសួរអីទេ វាទោសកំហុសគ្រាន់តែទំនាស់អាជ្ញាប្រពន្ធកូនក្រមុំគេហ្នឹងប៉ុណ្ណឹងឯង គេអត់មាន  
 20 យកទោសព័រអីធ្ងន់ទេ។

21 ស៖ ដូច្នោះ អ្វីដែលខ្ញុំចង់បន្តពិភាក្សាទៀត គឺនៅពេលដែលប្រជាជន មាន គឺថាអ្នកដែលមាន  
 22 ឈ្មោះគូសដោយរង្វង់ពណ៌ខៀវ និងអ្នកដែលមានឈ្មោះរង្វង់គូសដោយប៊ិកក្រហម តើអ្នកណាជាអ្នក  
 23 ធ្វើ? ថាតើថ្នាក់ឃុំជាអ្នកគូស ឬក៏ថ្នាក់ស្រុក <ឬក៏ថ្នាក់តំបន់>ជាអ្នកគូសទៅលើឈ្មោះនោះ?

24 ឆ៖ បាទ អាហ្នឹង ឃុំស៊ើបអង្កេតទៅឃើញថា ឈ្មោះ “ក” ហ្នឹងវាជានិទ្ទាការនយោបាយដូច  
 25 ថា សេ.អ៊ី.អា យួន-សូរៀត -- អំ! កា.ហ្សេ.បេ យួន-សូរៀត, សេ.អ៊ី.អា គឺញាតិមេរិក។ អាហ្នឹងឃុំគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រាយការណ៍មកឱ្យស្រុកហើយ។ គេរាយការណ៍មកហ្នឹង គេរង្វង់ក្រចកទឹកបិកក្រហមហើយ។ ហើយ  
2 ដល់ស្រុកឃើញរង្វង់ទឹកបិកក្រហម គឺបញ្ជូនអាទិកបិកក្រហមហ្នឹងទៅឱ្យឃុំ ទៅឱ្យឃុំដឹងថា ថ្ងៃណា  
3 គេឱ្យកងទ័ពស្រុកទៅយកមិត្ត “ក” ដែលរង្វង់ទឹកបិកក្រហមហ្នឹងហើយ។ អាហ្នឹងកងទ័ពស្រុកជាអ្នក  
4 ដើរយកទេ ប៉ុន្តែឃុំរាយការណ៍មកឱ្យស្រុក ស្រុកឱ្យកងទ័ពស្រុកទៅដើរចាប់។ ចាប់ទៅអត់មានបញ្ជូន  
5 ទៅណាទៀតទេ រណ្តៅព្រៃហើយ។ តែប៉ុណ្ណឹង រឿងអត់មានរកខុស រកត្រូវ រកយុត្តិធម៌ទេ។

6 [១៤:២២:៣៧]

7 **ស៖** សូមអរគុណលោក អ៊ីចឹងមានការផ្ទុយគ្នាបន្តិចដែលខ្ញុំចង់ពិភាក្សាជាមួយលោក។ នៅក្នុង  
8 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ<ចុងក្រោយរបស់លោក គឺឯកសារ>E319/8.2.4 នៅសំណួរ-ចម្លើយ២៣  
9 និង២៤ ដែលខ្ញុំនឹងអាន<ជូនលោក> គឺលោកនិយាយដូចតទៅនេះភាសាអង់គ្លេស។ ការពិតលោក  
10 និយាយជាភាសាខ្មែរ ប៉ុន្តែគេបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស។ “ថ្នាក់ខេត្ត ថ្នាក់តំបន់ ដាក់ផែនការទៅឱ្យ  
11 ស្រុក ហើយស្រុកដាក់បន្តទៅឱ្យឃុំ។ សំណួរ២៤៖ តើលោកអាចពន្យល់ប្រាប់បានទេ តើបទបញ្ជាណា  
12 មួយដែលទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ខ្លួន ឬក៏សម្រេច ឱ្យ<សម្លាប់>នរណាម្នាក់គឺត្រូវចេញបញ្ជាពីថ្នាក់  
13 ខេត្ត ឬតំបន់ដែរឬទេ?” ហើយលោកឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ<២៤នោះ>ថា “បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ”។  
14 ឧទាហរណ៍ ខេត្តបញ្ជូនរបាយការណ៍ដែលមានចំណាវទឹកបិកក្រហមឱ្យចាប់អ្នកណាម្នាក់ទៅស្រុក។  
15 នោះស្រុក នឹងត្រូវបញ្ជូនរបាយការណ៍នោះបន្តទៅឃុំទៀត។ បន្ទាប់មកឃុំ បានចាប់ខ្លួនមនុស្សទាំងនោះ  
16 ទៅតាមចំណាវទឹកបិកក្រហម។ ហើយចុងក្រោយ មនុស្សដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួននោះនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅ  
17 ឱ្យ យាយខុម”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីរបស់លោក លោក  
18 បានបន្ថែមកម្រិតបន្តិចទៀត ដែលលោកនិយាយថា តាមពិតទៅគឺ តំបន់ជាអ្នកសម្រេច។ ដូច្នោះ តើអ្នក  
19 ណាជាអ្នកសម្រេច<ចុងក្រោយគេ> តើថ្នាក់តំបន់ ឬក៏ថ្នាក់ស្រុក? ហើយអ្នកណា គឺជាអ្នកគូសចំណាវ  
20 បិកពណ៌ក្រហមនោះ?

21 **ឆ៖** បាទ ទី១គឺឃុំគេតាមដាន ដូចជាមនុស្សហ្នឹងចូល កា.ហ្សេ.បេ ឬចូល សេ.អ៊ី.អា ឃុំតាម  
22 ដានឃើញហើយ គេដាក់ឈ្មោះ “ក” ហ្នឹង រង្វង់ក្រចកទឹកបិកមកឱ្យស្រុកហើយ។ ដល់ស្រុកទទួលរង្វង់  
23 ទឹកបិកក្រហមហ្នឹងហើយ ស្រុកផ្ញើឡើងទៅឱ្យខេត្តហើយ។ ដល់ផ្ញើទៅឱ្យខេត្តមិនយូរ ប៉ុន្មានគេផ្ញើអា  
24 ឈ្មោះ “ក” ហ្នឹងរង្វង់ទឹកបិកក្រហមមកឱ្យស្រុកវិញហើយ។ ដល់មកឱ្យស្រុក ស្រុកមានវិធានការឱ្យ  
25 កងទ័ពស្រុកគេទៅចាប់ហើយ។ ចាប់ហើយអត់មានជំនុំជម្រះទេ ស្រុកគេយកទៅបាត់ហើយ អត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រឡប់ក្រោយវិញទេ? អាហ្នឹងរឿងហ្នឹងវាតែប៉ុណ្ណឹងវាចប់ហើយ។

2 [១៤:២៥:២៩]

3 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ តើគេសម្លាប់ប្រជាជននៅព្រៃណា? តើវាមាន<ព្រៃពិសេសណាមួយ  
4 ដើម្បីសម្លាប់មនុស្សដែរ ឬទេ>?

5 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ កន្លែងដែលគេបញ្ជូនទៅផ្ទះអង្គការ ខុម ហ្នឹង គឺនៅចម្ងាយ  
6 ២០០ម៉ែត្រពីជង្រុកក្បាលខ្មោចក្រាំងតាចាន់ គេហៅថា “ព្រៃខ្មោចកូនក្មេង”។ ព្រៃខ្មោចកូនក្មេងនេះនៅ  
7 ខាងចិញ្ចើមផ្លូវខាងលិច ផ្លូវថ្នល់នៃព្រៃ ហើយចិញ្ចើមផ្លូវខាងកើតគឺជង្រុកក្រាំងតាចាន់ ហើយសុទ្ធតែ  
8 ភូមិករផ្ទះសំបែងស្រែចម្ការប្រជាជន ខាងណោះគឺព្រៃឡង់។ ព្រៃឡង់ហ្នឹងមុនដំបូងគេយកកូនក្មេងដែល  
9 អុថ កញ្ជើលយកទៅកប់ទៅព្រៃខ្មោចហ្នឹង ដល់ហើយគេឱ្យឈ្មោះ “ព្រៃខ្មោចកូនក្មេង”។ ដល់ឈ្មោះព្រៃ  
10 ខ្មោចកូនក្មេងអីចឹង គេចាប់ពួកនិទ្ទាការនយោបាយខ្មែរក្រហមហ្នឹង យកទៅសម្លាប់ព្រៃខ្មោចកូនក្មេង  
11 ហ្នឹង សម្លាប់ប៉ុន្មានទិសក៏យកទៅព្រៃខ្មោចកូនក្មេងហ្នឹងដែរ សម្លាប់ពេញព្រៃខ្មោចកូនក្មេងហ្នឹង។ ដល់  
12 តែក្រោយឆ្នាំ២០០០ បានគេធ្វើជង្រុកដាក់នៅក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង គេប្រមូលខ្មោច - ក្បាលខ្មោចចេញពី  
13 ព្រៃយកទៅដាក់ជង្រុកនៅក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង។

14 ស៖ <>លោកអាចប្រាប់ខ្ញុំបានទេ ថាតើ<លោកដឹងថា មនុស្សដែលគេសន្មតថាជា>អ្នក  
15 ប្រឆាំង<ផ្ទៃកនយោបាយហ្នឹង> ត្រូវបានគេសួរចម្លើយដែរឬទេ មុនពេលសម្លាប់?

16 ឆ៖ បាទ កន្លែងហ្នឹងអត់មានកន្លែងសួរចម្លើយទេ។ បើបានលូកដៃចាប់ហើយ គឺទៅបាត់  
17 ហើយ អត់មានយកមកដាក់តុលាការរកខុសរកត្រូវទេ តែចាប់ហើយៗទៅហើយ។ អាចាស់ដូចថ្មី ថ្មីដូច  
18 ចាស់ ដូចគ្នាទាំងអស់។

19 [១៤:២៧:៤៨]

20 ស៖ នៅចំពោះមុខអង្គ -- សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត លោកនិយាយថា បញ្ជីដែលឈ្មោះគេបាន  
21 ចំណារក្រហមនិងចំណារខៀវ ដែលគេបញ្ជូនមកលោក។ គឺសំណួរចម្លើយទី២៦ នៅក្នុង <កំណត់  
22 ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក> E319/8.2.4 លោកបាននិយាយថា លោកបានឃើញ ឬក៏  
23 លោកបានដឹងអំពីរបាយការណ៍គឺធ្វើឡើងដោយថ្នាក់<តំបន់> ហើយលោកដាក់របាយការណ៍ហ្នឹងចោល  
24 ទៅក្នុងកន្លែង<នៅមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មស្រុកត្រាំកក>។ ដូច្នោះ តើលោកអាច<>រៀបរាប់បានទេថា លោក  
25 ឃើញរបាយការណ៍ដែលមានឈ្មោះមនុស្សចារប៊ិកខៀវ ប៊ិកក្រហមហ្នឹង តើលោកឃើញដោយរបៀប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ណា?

2 ឆ៖ បាទ គឺរបាយការណ៍ពីឃុំពីស្រុកពីអីផ្សេងៗមកពីអង្គភាព មន្ទីរផ្សេងៗក្នុងការគ្រប់គ្រង  
3 របស់ស្រុកហ្នឹង គេតែគេមើលហើយគេដាក់ក្នុងធុងសំរាមហើយ។ ហើយអ្នកជក់គេតែងតែទៅយក  
4 ក្រដាសក្នុងធុងសំរាមមកជក់ហើយ។ ហើយជក់ហើយ គេចេះតែលួចលាមើលហើយ លាមើលចេះតែ  
5 ឃើញហើយ។ អាហ្នឹងជាការពិតណាស់ ពីឃុំរាយមកឲ្យស្រុកហ្នឹង ហើយស្រុកត្រូវរាយការណ៍ឡើង  
6 ទៅលើទៀត។ អាហ្នឹងការពិតអីចឹង។ រឿងចាប់ចងវាសម្រេចពីខេត្ត ខេត្តសម្រេចឲ្យស្រុក កងទ័ពស្រុក  
7 សម្រេចឲ្យកងទ័ពស្រុកដើរយកមនុស្ស។

8 [១៤:២៩:៣០]

9 ស៖ <នៅក្នុងកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក> លោកបាននិយាយអំពីប្រធាន  
10 ស្រុក១០៥ គឺមាន ខុម, តាជឹម, <តាគិត>, តាចាយ ហើយចុងក្រោយលោកនិយាយអំពី តាសាន  
11 ហើយលោកនិយាយអំពីលោកគ្រូ អ៊ូច។ តើនៅពេលដែលអ្នកដែលបន្តតំណែងស្រុក១០៥ហ្នឹងថា ថាតើ  
12 មេឃុំមានសិទ្ធិមិនស្តាប់ ឬក៏មិនគោរពទៅបង្គាប់របស់ថ្នាក់ស្រុកដែរឬទេ?

13 ឆ៖ អត់ទេ អត់ហ៊ានទំនាស់គេ។ ផែនការអីទទួលយកទាំងអស់។ តាអ៊ូច ហ្នឹងចូលឆ្នាំ៧៧ ខែ៣  
14 ទៅហើយ ចូលកាន់ការស្រុក។ តាចាយ, តាជឹម, តាសោម ដល់គេចេញអស់ហើយ បានគ្រូអ៊ូច ហ្នឹង  
15 ឡើងមកធ្វើមន្ទីរស្រុក ប្រធានស្រុកជាមួយ យាយហ្វឺន ហ្នឹង។ តាអ៊ូច គាត់ប្រធាន។

16 ស៖ តើវាជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេដែលថ្នាក់តំបន់ និងថ្នាក់ស្រុក ថ្នាក់ស្រុកត្រូវតែគោរពបង្គាប់  
17 បញ្ជាទាក់ទងទៅនឹងគោលនយោបាយដែលដាក់ចេញពីតំបន់១៣ ដែរឬទេ?

18 ឆ៖ បាទ គេធ្វើតែអីចឹង ឃើញតែអីចឹងៗបើគេត្រឹមត្រូវរបស់គេ បានគេធ្វើ។ ខ្ញុំនៅខាងក្រោមគឺ  
19 ជាគ្រាន់តែឮតែគេថា អត់បានធ្វើអីដូចបានឃើញ។ ឃើញតែគេផែនការ តែតំបន់ឲ្យសំបុត្រទៅហ្នឹង  
20 ស្រុកមើលហើយក៏ចាត់ចែងភ្លាមៗអត់ឲ្យនៅទំនេរទេ។

21 ស៖ តើលោកធ្លាប់មានឱកាសចូលរួម<ប្រជុំ>នៅក្នុងកម្រិតស្រុកនិងកម្រិតតំបន់ដែរឬទេ? ឬក៏  
22 តើលោកធ្លាប់ចូលរួមនៅក្នុងមហាសន្និបាតដែរឬទេ? ថាតើលោកធ្លាប់បានចូលរួមទេ?

23 ឆ៖ បាទ សុំជម្រាប អត់ដែលបានចូលរួមទេ ជាប្រជាជន គេប្រជុំតែអ្នកមន្ត្រី អ្នករាជការគេអ្នក  
24 មានបណ្តាស័ក្តិទេ ពីព្រោះប្រជាជន បើគេប្រជុំរួមក្នុងមន្ទីរគឺយើងទៅប្រជុំគ្នាទាំងអស់គ្នា គេនិយាយ  
25 ចំហ អត់មាននិយាយអីទេ និយាយតែពីរឿងការងារចំពោះមុខហ្នឹង។ សូមជម្រាបប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៤:៣២:៣៧]

2 **ស៖** ឥឡូវយើងនិយាយអំពីបទល្មើសធ្ងន់និងបទល្មើសស្រាល។ ថាតើថ្នាក់ស្រុក និងថ្នាក់ឃុំ  
3 ហ្នឹងអាចសម្រេចបាន<ដោយរបៀបណាដែល>ថា អំពើណាមួយ ឬក៏បទល្មើសណាមួយជាបទល្មើស  
4 ធ្ងន់ ឬក៏ជាបទល្មើសស្រាលនោះ។ តើលោកដឹងដែរឬទេថា តើគេមានលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យអ្វីក្នុងការកំណត់  
5 ថាតើបទល្មើសណាមួយជាបទល្មើសស្រាល បទល្មើសណាមួយជាបទល្មើសធ្ងន់?

6 **ឆ៖** បាទ បទល្មើសស្រាលដូចជា ក្នុងសហករណ៍ហ្នឹងមានធានាមានឆ្នាំង យកបានយកឆ្នាំង  
7 របស់ដាក់ទឹក ហ្នឹងវាទំនាស់ស្រាលដែរហ្នឹង ប៉ុន្តែគេយកទៅសម្លាប់ដូចគ្នាហ្នឹង។ ឯទំនាស់ខ្លាំងគឺ  
8 កា.ហ្សូ.បេ និង សេ.អ៊ី.អា អាហ្នឹងទំនាស់ធ្ងន់ គេចាប់អត់មានសិទ្ធិសួរថាអ្នកឯងធ្វើអីៗខុស អត់ទេ  
9 ចាប់តែម្តង ទៅបាត់ហើយ។ អត់មានសម្រេចពីខេត្ត អត់មានសម្រេចពីណាទេ ស្រុកចាប់កន្លែងគាត់  
10 ហ្នឹងតែម្តង។

11 **ស៖** ចុះការបដិសេធមិនធ្វើការជាបទល្មើសស្រាល ឬក៏បទល្មើសធ្ងន់? តើលោកអាចប្រកែក  
12 មិនធ្វើការប៉ុន្មានដងទើបអាចចាត់ទុកថា ការប្រកែកមិនធ្វើការនេះជាបទល្មើសធ្ងន់?

13 **ឆ៖** បាទ រឿងការងារ ធ្វើសិប្បកម្មក៏ការងារ ទំនាស់សហករណ៍វាអត់ទៅច្រូត អត់ទៅវែកដី ក៏  
14 ស្រាល គេអត់យកទោសដែរអីទេ។ គេថា ជំងឺគ្រុនទន្សាយ អាហ្នឹងគេថា គេលាបពណ៌ថា មនុស្ស  
15 ខ្ពិល។ មនុស្សខ្ពិលហ្នឹងគេហៅថាមនុស្សជំងឺគ្រុនទន្សាយ អត់មានពេទ្យមកណាមើលទេ មានតែយកដូង  
16 អំបិល គេនិយាយតែប៉ុណ្ណឹង។

17 [១៤:៣៥:០៣]

18 **ស៖** ប្រជាជនដែលត្រូវបានគេចោទថាខ្ពិល ឬក៏ធ្វើពុត<ឈឺ>ហ្នឹងត្រូវបានគេដកហូតរបបម្ហូប  
19 អាហារដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** ថាម៉េច? ស្តាប់អត់បានទេ សូមមានប្រសាសន៍ម្តងទៀត។

21 **ស៖** អត់បញ្ហាទេ លោកសាក្សី។ ខ្ញុំចង់និយាយពីប្រជាជនដែលមិន<បំពេញភារកិច្ច>ការ  
22 <ងារ>ដែលគេចោទថាជាមនុស្សខ្ពិលច្រអូស ឬក៏ប្រជាជនដែលគេចោទថាធ្វើពុតជាឈឺមិនធ្វើការ  
23 នោះ។ តើមនុស្សទាំងអស់ មនុស្សបែបហ្នឹងត្រូវបានគេដកហូត ឬក៏គេបង្អត់អាហារដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** បាទ មនុស្សដែលលក្ខណៈពុតត្បូតខ្ពិលអត់ទៅធ្វើការហ្នឹងច្រើនតែពួកបងប្អូនអង្គការស្រុក  
25 អង្គការឃុំទេ។ គេឱ្យធ្វើមេក្រុមមេអីចឹងទៅ ដាក់ផែនការឱ្យគេហើយ ថា៖ “ឯងនាំគ្នាទៅធ្វើទៅ ខ្ញុំឈឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពោះអី ចុកពោះអី ហើយក៏ខ្យល់ចាប់អីចឹង” ប្រាប់គេអីចឹង ហើយខ្ញុំចាំខ្លួនដាក់ការងារឱ្យគេហើយ អត់  
2 ទៅធ្វើ នៅដេកអេះពោះ ថាតែប៉ុណ្ណឹងគេយំសោកបោកខ្លួនប្រាប់បងប្អូនគេ។

3 [១៤:៣៦:៥៥]

4 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រជាជនមូលដ្ឋាន <ឬប្រជាជនសាមញ្ញ> តើពួកគេមិនហ៊ាននិយាយថា  
5 ពួកគេយំអីចឹងមែនទេ? ពួកគេមិនដែលហ៊ានប្រាប់ថាគេយំអីចឹងមែនទេ?

6 **ឆ៖** បាទ អត់ៗប្រាប់ទេ ប៉ុន្តែបើថាឈឺមែន កូនចៅគេទៅសុំប្រធានរោងបាយ គេថាម៉ែខ្ញុំឈឺ  
7 អីចេះ ឈឺអីចុះ សុំបាយយកឱ្យគាត់ហូប គាត់មកមិនដល់។ អីចឹងគេឱ្យបបរមួយបាន យកមកឱ្យម៉ែ  
8 ហូបនៅផ្ទះទៅ គេថាឈឺមែន គេទទួលស្គាល់ឈឺ អត់ដែលថាឈឺពុតខ្លួនអត់ធ្វើការនោះទេ។

9 **ស៖** ខ្ញុំនឹងដកស្រង់នូវឃ្លាមួយ ឯកសារ <E319/12.3.2> សំណួរចម្លើយទី១៤៨ គឺជា  
10 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីរបស់ យាយបៀន ដែលគេនិយាយអំពីសកម្មភាពពីរទាក់ទងទៅនឹងការ  
11 លួចអាហារ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស “អ្នកដែលលួចដោយសារឃ្លានជាបទល្មើសស្រាល។  
12 ទី២ លួចញឹកញាប់ និងមានកម្រិតខ្ពស់ជាងទី១ នោះផ្ទះក្រោមនឹងរាយការណ៍មកដល់ខ្ញុំ។ ចំពោះ  
13 ចំណុចទី២ មានអ្នកដែលប្រព្រឹត្តនឹងត្រូវគេចាប់ខ្លួន ហើយមានអ្នកខ្លះឃើញត្រឡប់មកវិញ ហើយខ្លះក៏  
14 មិនឃើញត្រឡប់មកវិញទេ”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

15 តើលោកយល់ស្របជាមួយ យាយបៀន ដែរឬទេ នៅពេលគាត់និយាយថាអ្នកដែលលួចដោយ  
16 សារឃ្លាន គឺជាបទល្មើសស្រាល ប៉ុន្តែអ្នកដែលលួចញឹកញាប់នឹងក្លាយទៅជាបទល្មើសធ្ងន់។ តើលោក  
17 យល់ស្របជាមួយ យាយបៀន ដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** បាទ អត់ស្របទេ ព្រោះគាត់នៅស្រុក១០៥ហ្នឹង គឺអត់មានយកទោសព័រអីទេ អាណូចទៅ  
19 លួចដំឡូងមីគេដាំ លួចដុតស៊ីនៅចម្ការហ្នឹង លួចតាមចិត្តក៏អត់មានអត់ថាអីទេ គ្នាឯង អាគ្នាមូលដ្ឋាន  
20 ទៅស៊ីទៅកាយយកមកស៊ីនៅផ្ទះហ្នឹងក៏គេអត់រករឿងដែរ។ អត់ដែលមានទោសព័រអីផងហ្នឹង គេអត់  
21 ដែលថាទោសអីចេះទោសអីចុះទេ ឃើញតែគេយកមកស៊ីគ្រប់តែគ្នា ដំឡូងរួម។

22 [១៤:៣៩:៥៨]

23 **លោក រ៉ាងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

24 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាដល់ពេលវេលាល្អហើយប្រសិនបើយើងអាចឈប់សម្រាក។  
25 តើលោកប្រធានថាយ៉ាងម៉េចដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល  
3 នេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

4 លោក ឯក ហៀន ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ យើងសម្រាកចាប់ពីឥឡូវនេះទៅរហូតដល់  
5 ម៉ោងបីសូមអញ្ជើញចូលវិញ នៅពេលដែលម៉ោងបីលោកមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្ម ដើម្បីបន្តការផ្តល់  
6 សក្ខីកម្មតទៅទៀត ណា លោក ឯក ហៀន!

7 **លោក ឯក ហៀន៖**

8 បាទ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 បាទ សម្រាកចុះ!

11 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

12 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

13 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤០ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

14 [១៥:០១:៤០]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 អង្គុយចុះ! បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

17 សួរលោក ឯក ហៀន?

18 **លោក ឯក ហៀន៖**

19 បាទ។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 យើងបន្តដំណើរការនីតិវិធីសវនាការតទៅទៀត លោក ឯក ហៀន?

22 **លោក ឯក ហៀន៖**

23 បាទ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា ឬក៏និងសហមេធាវីនាំមុខតំណាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដើម្បីមានឱកាសតការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី ឯក ហៀន បន្ត។

2 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំនឹងតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សីប្រហែលជា <៣៥ ទៅ ៤០នាទី>

4 ទៀតទេ។ ហើយសហការីរបស់ខ្ញុំ <ទី ស្រីនណា> គឺថា នឹងសួររយៈពេល <២០នាទីចុងក្រោយ>។

5 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

6 **ស៖** លោកសាក្សី លោកប្រហែលជាអស់កម្លាំងហើយ ដូច្នេះខ្ញុំសូមឱ្យលោកផ្តោតការយកចិត្ត  
7 ទុកដាក់ដើម្បីយើងពិភាក្សាទៅលើប្រធានបទសំខាន់ៗ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងជោគវាសនានៃប្រជាជនវៀតណាម  
8 ដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយនិងជោគវាសនារបស់<វៀតណាម ឬ>ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម  
9 ដែលមក<ពីកម្ពុជាក្រោម> ហើយខ្ញុំនឹងអានសម្រង់ចេញពីចម្លើយរបស់លោកដែលបានឆ្លើយជូនសហ  
10 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E319.1.32 គឺសំណួរចម្លើយ៣៣ និង៣៤។

11 [១៥:០៣:៣៥]

12 “សំណួរ៣៣៖ តើមានខ្មែរក្រោម - គឺខ្មែរដែល<មកពីដែនដីខ្មែរក្រោម ដែលស្ថិតនៅ>វៀត-  
13 ណាម<ភាគខាងត្បូង>សព្វថ្ងៃដែលរស់នៅក្នុងតំបន់របស់លោកចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៦ដល់៧៨ ដែរឬទេ?  
14 <តើលោកដឹងថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះពួកគេដែរទេ?> ហើយលោកបានឆ្លើយនៅត្រង់ចម្លើយ៣៣  
15 ថា៖ អត់មានខ្មែរក្រោមទេ អត់មានខ្មែរក្រោមដែលរស់នៅក្នុងតំបន់របស់ខ្ញុំទេ គឺមានតែប្រជាជនវៀត  
16 ណាម។ នៅពេលនោះវៀតណាមដែលបានកើតនៅក្នុងទឹកដីកម្ពុជាទាំងអស់ ត្រូវបានគេចោទថាជា  
17 យួន។ ហើយវៀតណាមដែលមកពីទឹកដីកម្ពុជាក្រោម ដូចជាម្តាយរបស់ខ្ញុំនៅក្នុងភូមិត្រពាំងជ្រៃ ជា  
18 ដើម ឧទាហរណ៍ គឺត្រូវសម្លាប់ចោលទាំងអស់។ សំណួរ៣៤<សួរដោយអ្នកស៊ើបអង្កេត៖ យើង>គិត  
19 ថា យើងទាំង<ពីរនាក់ចង់ដឹងទៅខ្មែរក្រោមដូចគ្នា។ តើគេចាត់ចំណាត់ថ្នាក់មនុស្សយ៉ាងម៉េច ដើម្បី  
20 ធ្វើយុត្តិកម្មសម្លាប់?> ហើយចម្លើយរបស់លោក<ក្នុងសំណួរ៣៤នោះ>គឺថា វៀតណាមដែលមាន  
21 <ប្រពន្ធ>ខ្មែរក៏ត្រូវគេសម្លាប់។ ហើយអ្នកដែលយកប្រពន្ធរៀតណាមក៏ត្រូវគេសម្លាប់ផងដែរ គឺសម្លាប់  
22 ទាំងភូមិតែម្តង”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីសួរទៅលោកនូវអ្វីដែលលោក  
23 បានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅក្នុងចម្លើយទាំងពីររបស់លោក។ ដំបូងលោកឆ្លើយថា វៀត-  
24 ណាមដែលកើតនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាត្រូវបានចោទប្រកាន់ថាជាយួននៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេ-  
25 យ្យ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថាពាក្យ “យួន”<>ត្រូវបានគេប្រើសម្រាប់ជាការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មាក់ងាយ សម្រាប់ជាការប្រមាថបែបនេះ?

2 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ចំពោះយួនដែលកើតកំណើតនៅក្នុងទឹកដីកម្ពុជា គឺនៅមាន  
3 នៅឃុំត្រពាំងធំចុងខាងត្បូង ហើយនៅស្ថិតក្នុងឃុំត្រពាំងជ្រៃ។ យួននោះនៅស្ថិតនៅក្នុងភូមិត្រពាំងកំ  
4 ប្រៃ នៅជាប់ក្នុងភូមិត្រពាំងកោះ មានប្រាំមួយប្រាំពីរគ្រួសារហ្នឹង។ អាខ្លះប្រពន្ធ ប្តីខ្មែរ អាខ្លះប្តីខ្មែរ  
5 ប្រពន្ធយួន គឺមានទាំងអស់។ គ្រួសារហ្នឹងគេទៅទៅព្រៃ ផែនការ យាយខុម ឲ្យនាំទៅព្រៃ។ ហើយអា  
6 ឥសី កែម ប្រពន្ធយួន គេថា “កុំបាច់ទៅអី កែម ឯង។ យី! អញចង់ទៅរៀនសូត្រជាមួយគេឲ្យហើយ  
7 អញខ្ចីលទៅក្រោយអ្នក! គេរុញខ្លួនឲ្យមកវិញក៏មិនមក។ អីចឹងទៅៗអីចឹង។ ទៅជាមួយប្រពន្ធទៅ”។  
8 ដល់ព្រៃអត់ឃើញត្រឡប់មកវិញទេ ចប់ត្រឹមហ្នឹងហើយ។ អាហ្នឹងរឿងយួនហ្នឹង។ គេអត់ជំនុំជម្រះ  
9 អត់សួរអីទេ គេយកសម្លាប់តែម្តង។

10 [១៥:០៧:១៨]

11 **ស៖** ខ្ញុំយល់មិនច្បាស់ទេ តើលោកកំពុងនិយាយសំដៅអ្នកណា? គឺអ្នកណាដែលលោក --  
12 លោកកំពុងនិយាយសំដៅអ្នកដែលលោកស្គាល់ ឬសំដៅទៅលើសមាជិកក្រុមគ្រួសាររបស់លោក?

13 **ឆ៖** បាទ និយាយសំដៅប្រជាជនក្នុងមួយភូមិនៅក្នុងភូមិត្រពាំងកោះ គេហៅថា ភូមិត្រពាំង  
14 កំប្រៃហ្នឹង។ ភូមិមួយយួនហ្នឹងគេហៅត្រពាំងកំប្រៃ អាភូមិហ្នឹងសុទ្ធតែភូមិយួនទាំងអស់ ប្តីខ្មែរ-ប្រពន្ធ ប្តី  
15 យួន-ប្រពន្ធខ្មែរហ្នឹង វានៅក្នុងកម្ពុជាវាពាក់ព័ន្ធគ្នាអីចឹង។ ដល់តែផែនការ យាយខុម គេបោសសម្អាត  
16 យួន គេយកយួនមួយភូមិហ្នឹងទៅសម្លាប់អស់ទៅ។

17 **ស៖** តើមានការចាប់ខ្លួនប្រជាជនរៀតណាមដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាដែរឬទេ ឬក៏ប្រជា  
18 ជនរៀតណាម ឬក៏ខ្មែរដែលមកពីកម្ពុជាក្រោយពី ខុម បានចេញពីស្រុកត្រាក់នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦? តើ  
19 ការចាប់ខ្លួន និងការសម្លាប់បន្តពីនោះមកទៀតទេ ក្រោយពេល ខុម ចេញពីស្រុកត្រាក់ទៅ?

20 [១៥:០៨:៤១]

21 **ឆ៖** បាទ យាយខុម ចេញទៅ, ចេញ យាយខុម ចេញ៧៦ ខែ៣ គាត់ចេញបាត់ពីស្រុកហើយ  
22 ទៅខេត្តកោះកុងហើយ។ ហើយ៧៦ ខែ៣ហ្នឹង មានផែនការបោសសម្អាតយួនក្នុងប្រទេសកម្ពុជាទាំង  
23 មូល ដូចស្រុក១០៥អីចឹង។ ផែនការ តាចាយ មិនដឹងគាត់ទទួលពី មិនដឹងទទួលពីថ្នាក់ណាទេ។ គាត់  
24 ប្រជុំសម្រេចឲ្យឈ្មោះ ឡាន ហៅ ម៉ូញ ហ្នឹងដើរចាប់បងប្អូនរៀតណាមដែលនៅស្រុក១០៥ហ្នឹង គឺចាប់  
25 ៗប្រមូលទាំងអស់។ ទៅលើកទី១ ថាឲ្យមេឃុំប្រមូលជនជាតិយួនដាក់ម៉ូ គេយកឡានមកដឹក។ ដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 បានបិទ ឡាន យកឡានអាម៉ាម៉ុង អាឡានវែងហ្នឹងទៅដឹក។ ដឹកហ្នឹងដឹកទី១ ឃុំលាយបូរ, ទី២ ឃុំ  
2 ពពេល, ទី៣ ឃុំតាកែម, ទី៤ ឃុំគុស, ទី៥ ឃុំអង្គតាសោម, ទី៦ ឃុំញ៉ែងញ៉ែង, ឃុំសំរោងអាហ្នឹង  
3 ម្ចាស់ការហើយ ម្ចាស់ការខ្លួនឯងតាមឃុំហើយ។ មានតែយកពីប៉ុន្មានឃុំខាងក្រោមៗ ដែលដាច់  
4 ស្រយាលពីព្រៃហ្នឹង គេឱ្យឈ្មោះ ឡាន ហៅ ម៉ូញ ហ្នឹងទៅដល់ដឹកហើយ ប្អូនថ្លៃ តាម៉ុក ផ្ទាល់ហើយ  
5 ហ្នឹង។ បាទ តែប៉ុណ្ណឹងទេ រឿងហ្នឹង គេយកទៅសម្លាប់ចោលក្នុងព្រៃ។

6 **ស៖** បាទ មិនជាថ្មីទេ ខ្ញុំព្យាយាមសួរតាមលំដាប់លំដោយ។ ទី១ តើមានអំឡុងពេលណាមួយ  
7 ដែលគេបានចាប់ផ្តើមដោះដូរប្រជាជនវៀតណាមដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាជាមួយនឹងខ្មែរមកពី  
8 កម្ពុជាក្រោម។ តើមានការដោះដូរប្រជាជនបែបនេះដែរទេ?

9 **ឆ៖** បាទ ជម្រាបប្រសាសន៍ មានពិតណាស់។ កាលពីឆ្នាំ៧២ ពេលជំនាន់ លន់ នល់ គេកាន់  
10 អំណាច ប្រជាជនម្ភៃកោះអណ្តែត១០៦, ១០៧ គឺរត់ចូលទៅស្រុកយួន ទៅនៅស្រុកយួន។ ដល់ពេល  
11 រំដោះទូទាំងប្រទេស តាម៉ុក យកយួននៅក្នុងទឹកដីប្រទេសកម្ពុជាហ្នឹង ទៅដូរយកខ្មែរនៅស្រុកយួន។  
12 ដល់តែដូរបានយួនមក អាហ្នឹងហ្នឹងវាទំនាស់សហករណ៍ វាចេះតែលួចចប លួចកំបិត លួចពូថៅក្នុង  
13 សហករណ៍ បោះដាក់ទឹក។ បោះឆ្នាំង បោះចាន បោះដាក់ទឹក។ អីចឹង តាម៉ុក លែងដូរហើយ។ ពិបាក  
14 គ្រប់គ្រងណាស់ពួកអស់ហ្នឹង លែងដូរ។ កើតបាន តាចាយ -- ឱ្យផែនការ តាចាយ ដើរចាប់ប្រមូល  
15 យកទៅបាត់ៗទៅ។ អាហ្នឹងរឿងហ្នឹងដែលដូរ។ ដូរហ្នឹងយកមកនៅអត់សុខទេ។ យប់ឡើង ដើរលួច  
16 ចប លួចនង្គ័ល លួចនាស់ បោះដាក់ទឹកអស់ហើយ រកអីធ្វើការអត់មានទេ។ អីចឹង តាម៉ុក លែងដូរ  
17 ហើយ។

18 [១៥:១២:០៥]

19 **ស៖** តើមានប្រជាជនខ្មែរក្រោម ឬប្រជាជនវៀតណាម ដែលគេនាំ -- គេបញ្ជូនពីប្រទេសវៀត-  
20 ណាមមកដែរឬទេ នៅពេលដែលកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ចូលទៅក្នុងទឹកដីវៀតណាម?

21 **ឆ៖** បាទ គឺដូរហ្នឹង គឺខ្មែរភៀសខ្លួនឆ្នាំ៧២ រត់ទៅស្រុកយួនហ្នឹង។ ដល់រំដោះទូទាំងប្រទេស  
22 តាម៉ុក យកៗយួននៅកម្ពុជា ទៅដូរខ្មែរនៅស្រុកយួនហ្នឹង យកមក។ អាខ្មែរហ្នឹងមកដល់ លួចពេក គេ -  
23 - តាម៉ុក លែងដូរទៅ។ ទុកៗឱ្យ តាចាយ ដើរចាប់ ដើរយកទៅព្រៃអស់ទៅ។

24 **ស៖** បាទ មិនអីទេ។ លោកបានឆ្លើយថា នៅត្រង់ចម្លើយ៦២នៃ<កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់  
25 ចម្លើយរបស់លោក> ឯកសារ E319.1.32 ថា “ក្រោយមកមិនមានការដោះដូរ<ជាមួយវៀតណាម>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទេ ប៉ុន្តែមានការសម្លាប់ប្រជាជនវៀតណាមនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោក  
 2 អាចប្រាប់បានទេ តើកម្មវិធីដោះខ្សែប្រជាជនហ្នឹង ចប់នៅពេលណា ហើយការកាប់សម្លាប់ប្រជាជន  
 3 វៀតណាមហ្នឹង ចាប់ផ្តើមនៅពេលណា?

4 [១៥:១៣:៤១]

5 ឆ: បាទ ចាប់ពី៧៦ឡើងទៅ គឺមានផែនការ ៗដោះខ្សែដែលរត់ទៅស្រុកយួន ដូរយកខ្សែពី  
 6 ស្រុកយួន មកដូរយួននៅស្រុកខ្មែរ ទៅស្រុកយួន។ ដល់តែដូរទៅវាគ្រប់គ្រងអត់បាន លែងដូរ។ អីចឹង  
 7 ដល់តែយប់ដូរ ពួកកម្ពុជាក្រោមអត់មានមករស់នៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ទេ អត់មានទេ មានតែជនជាតិយួន  
 8 កំណើតនៅស្រុកខ្មែរហ្នឹងហ្នឹង។ ហើយ ប៉ុល ពត ក៏សម្លាប់ជនជាតិយួន។ ចំពោះ លន់ នល់ ក៏សម្លាប់  
 9 ជនជាតិយួនដែរ ប្រមូលយកដាក់ក្នុងតាកែវក្រុងហ្នឹង ប្រមូលយួនហ្នឹងរាប់ម៉ឺនរាប់សែន យកដាក់ក្នុងសា  
 10 លា។ សាលារៀនហ្នឹងគេហៅថា “សាលាដៃប្រាំ”។ សាលាហ្នឹងគំនូររូបចម្លាក់គេធ្វើដៃប្រាំម្ខាង គេហៅ  
 11 ថាសាលាដៃប្រាំហ្នឹង យកទៅដាក់ក្នុងហ្នឹងហើយ ឲ្យទាហាននាំគ្នាទៅព័ទ្ធជាញ់ ៗសួររកក្រើកដី ដូចគេ  
 12 ឲ្យរាំងគ្នា គ្រាប់តូចគ្រាប់ធំ ចុះមនុស្សរាប់សែន សុទ្ធតែយួន បាញ់សម្លាប់ទាំងអស់។ ចុះខ្សែក្រហម ក៏  
 13 សម្លាប់ លន់ នល់ ក៏សម្លាប់។ លន់ នល់ សម្លាប់បានច្រើនណាស់ ខ្សែក្រហមសម្លាប់បានតិចទេ។

14 ស: ឥឡូវ សុំផ្តោតតែបញ្ហានៅក្នុងរបប ប៉ុល ពត <បានហើយ ពីព្រោះនេះជា>អ្វីដែលត្រូវ  
 15 ឆ្លើយនៅចំពោះមុខតុលាការនេះ។ ខ្ញុំសុំការបញ្ជាក់ទាក់ទងទៅនឹងប្រជាជនខ្មែរដែលមកពីកម្ពុជាក្រោម  
 16 ដែលបានរស់នៅកម្ពុជាក្រោមជាយូរយារមកហើយ ហើយ<ប្រហែល>អាចនិយាយជាភាសាខ្មែរនៅ  
 17 តាមផ្ទះសម្បែងរបស់គេផង។ ហើយយោងទៅតាមខ្សែក្រហម តើគេចាត់ទុកប្រជាជនទាំងនោះជា  
 18 <ប្រជាពលរដ្ឋ>ខ្មែរ <ឬក៏គេចាត់ទុកអ្នកទាំងនោះនៅក្នុងក្រុមប្រជាជនជាតិវៀតណាម?>

19 ឆ: បាទ សូមជម្រាប ប្រជាជនកម្ពុជាក្រោមអត់មានមករស់នៅតាកែវទេ។ គ្រប់ស្រុកទាំងប្រាំ  
 20 ហ្នឹងអត់មានកម្ពុជាមកទេ មានតែជនជាតិវៀតណាមស្ថិតនៅក្នុងកម្ពុជា កំណើតនៅកម្ពុជាហ្នឹង។

21 [១៥:១៦:៣៨]

22 ស: បាទ យើងនឹងពិនិត្យមើលឯកសារមួយចំនួនទៀត នៅត្រង់សំណួរចម្លើយ៣៤ <ដែលខ្ញុំ  
 23 បានដកស្រង់មុនហ្នឹងបន្តិច>ថា ស្ត្រីវៀតណាមដែលរៀបការជាមួយប្តីខ្មែរក៏ត្រូវបានសម្លាប់ចោលក៏ដូច  
 24 គ្នា <ហើយដូចគ្នាដែរ បុរសខ្មែររៀបការជាមួយស្ត្រីវៀតណាម។> -- ចុះចំពោះកូនៗអ្នកដែលមាន  
 25 រៀបការខ្មែរ<កើតចេញពីប្តីប្រពន្ធ>ជាមួយវៀតណាម វៀតណាមការជាមួយខ្មែរ តើកូនៗអ្នកទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះមានជោគវាសនាដូចឪពុកម្តាយរបស់គេដែរឬទេ?

2 **ឆ៖** បាទ ហ្នឹងវាជាការធម្មតាៗ ខ្មែរយកប្រពន្ធយួន យួនយកប្តីខ្មែរ គឺជារឿងធម្មតាដូចតែខ្មែរ  
3 នៅកម្ពុជាអីចឹងដែរ គេអត់មានយកទោសព័រអីទេ ដល់មកជំនាន់ខ្មែរក្រហមនេះគេបែងចែកវាចេញ៖ ដល់  
4 បែងចែកវាចេញ៖ គេថាវាចេញផ្សេងមកយកប្តីខ្មែរវា (ព្រមទាំងស្រី) បរកងប្រវត្តិសាស្ត្រក៏អីចឹងហ្នឹង។  
5 លន់លន់ ក៏ក៏ន ខ្មែរក្រហមក៏បរកងប្រវត្តិសាស្ត្រក៏ន ក៏នដូចគ្នា។ អីចឹង យួននៅកម្ពុជាអស់រលីង អត់  
6 មាននៅសល់នៅក្នុងតារាង។

7 **ស៖** សំណួរខ្ញុំគឺសួរជាក់លាក់ទៅនឹងកូនៗអ្នកដែលការបញ្ជាក់នេះ គឺប្រពន្ធប្តីខ្មែររៀនតណាម  
8 នេះ តើជោគវាសនារបស់ក្មេងៗទាំងនោះ កូនៗទាំងនោះ ដូចឪពុកម្តាយរបស់គេដែរទេ?

9 **ឆ៖** អត់យល់ទេ សុំអត់ដឹង ស្តាប់និយមអត់បាន។

10 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមតាំងសំណួរឱ្យបានងាយស្រួលជាងនេះ។ ឧទាហរណ៍<ងាយៗ>ថា<ឪពុក  
11 រៀនតណាមកើតនៅស្រុកខ្មែរ ហើយ>ម្តាយ<ជាខ្មែរ។ ពួកគេ>មានកូនប្អូន<នាក់> ហើយលោកបាន  
12 ឆ្លើយថាយ៉ាងដូច្នោះ លោកថាស្រ្តីដែលរៀបការជាមួយប្តីខ្មែរត្រូវសម្លាប់ចោល ហើយស្រ្តីខ្មែររៀបការ  
13 ជាមួយប្តីរៀនតណាមក៏ត្រូវសម្លាប់ចោល។ តើកូនៗនេះ អ្នកដែលមានកូនកាត់អីចឹង តើជោគវាសនា  
14 របស់អ្នកនោះយ៉ាងម៉េចដែរ? តើអង្គការយកអ្នកនោះទៅសម្លាប់ចោល ឬក៏អង្គការយកទាំងនោះទៅ  
15 ដាក់នៅទីកន្លែងណាមួយផ្សេង?

16 **ឆ៖** បាទ អត់មានចោលទេ អត់មានយកទៅដាក់កន្លែងណា គេយកទៅទាំងគ្រូៗ ទាំងសម្បកៗ  
17 យកទៅព្រៃទាំងអស់ហ្នឹង អាផ្ទៃពោះ កូនក្នុងពោះក៏គេនាំទៅ បីទទឹងក៏គេនាំទៅ មានអ្នកណានៅសល់!

18 [១៥:១៩:៥៨]

19 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថា ខ្មែរក្រហមហ្នឹងគេៗចាត់ថ្នាក់ហ្នឹងដោយរបៀប  
20 ម៉េច? នៅទីនេះ គឺថាយើងកំពុងតែនិយាយអំពីក្មេងៗទេ។ តើការ -- តើខ្មែរក្រហមហ្នឹងគេពន្យល់មូល-  
21 ហេតុថាដូចម្តេចដែរ?

22 **ឆ៖** អត់ដែលដឹងគេពន្យល់ម៉េចទេ អត់បានដឹង អត់បានឮផង។

23 **ស៖** មិនអីទេ លោកបាននិយាយថានៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ គឺថាការសម្លាប់បំបាត់ជាតិសាសន៍ទាំង  
24 មូលនេះគឺត្រូវបានចាប់ផ្តើមឡើងដោយមានទិសសម្លាប់ជនជាតិរៀនតណាមទាំងអស់ដែលរស់នៅស្រុក  
25 ត្រាំកក់ <លោកលើកឡើងនៅ>ត្រង់ចម្លើយ<៣៦>នៃ<កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ក្នុង>ឯកសារ <E319.1.32>។ តើការធ្វើបែបនេះវាមានបន្តមកដល់ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ដែរទេ?

2 ឆ៖ អត់មានបន្តចូលដល់ឆ្នាំ៧៧ទេ គឺអស់មានការធ្វើបាបរាស្ត្រតទៅទៀតហើយ ចប់ត្រឹម  
3 ហ្នឹងហើយ។ គ្រូអ្វីច ដើរធ្វើចៅហ្វាយស្រុក គឺចប់អត់ចាប់ចង អត់មានយកទោសយកព័រអីទេ គឺប្រជា  
4 ជនសុខសាន្តទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។ យាយអ្វីច ហើយ យាយបៀន ហ្នឹងក៏ -- គ្រូអ្វីចហ្នឹង អត់ដែលមានការ  
5 កាប់សម្លាប់អីតទៅទៀតទេ ចប់ហើយ។ សម្លាប់ប្រជាជនហើយអស់ រៀតណាមក៏មិនឲ្យមានសល់អី  
6 មានអីត្រូវសម្លាប់ទៀត។ ចប់ត្រឹមហ្នឹងទៅ។

7 [១៥:២២:០២]

8 ស៖ ខ្ញុំសូមរំលឹកថា យាយបៀន បាននិយាយថា គាត់ត្រូវបានគេចាត់តាំងឲ្យទៅជាអនុប្រធាន  
9 ស្រុកនៅក្នុងខែតុលា ១៩៧៨ មិនមែនឆ្នាំ១៩៧៧ទេ។ ទាក់ទងទៅនឹងការបរិច្ឆេទនេះ ដើម្បីជួយរំលឹក  
10 ដល់ការចងចាំរបស់លោក ខ្ញុំសូមដកស្រង់ចម្លើយរបស់សាក្សីដែល<បានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទី>នេះ។  
11 គឺសាក្សីម្នាក់ឈ្មោះ ជាំង ស្រីម៉ុ ឯកសារ E3/5832 សាក្សីរូបនេះរស់នៅក្នុងឃុំញ៉ែងញ៉ែង នៅក្នុង  
12 សម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយគាត់បានឆ្លើយដូចតទៅ នៅត្រង់ចម្លើយលេខ១៤<ក្នុងកំណត់  
13 ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់> ដែលគាត់ឆ្លើយថា សូមដកស្រង់៖ “មកដល់<ចុង>ឆ្នាំ១៩៧៦  
14 មេឃុំបាននិយាយថាប្រជាជនរៀតណាមត្រូវបញ្ជូនត្រឡប់ទៅប្រទេសរបស់ពួកគេវិញ។ ខ្មែរខ្លះក៏ត្រូវ  
15 បានកុហក ហើយថាខ្លួនឯងខ្មែរសោះថាខ្លួនជាជនរៀតណាម។ <សូម្បីក៏ជនជាតិខ្មែរខ្លះ បានកុហកថាខ្លួន  
16 ជាជនជាតិរៀតណាម ដោយសារតែរងទម្ងន់ស្ថានភាពលំបាកពេក។>ប្រជាជនទាំងអស់នេះក៏ត្រូវបាន  
17 គេយកទៅសម្លាប់ចោល ហើយនៅក្នុងដំណាក់កាលដំបូងក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ ប្រជាជនរៀតណាមត្រូវបាន  
18 បញ្ជូនទៅប្រទេសរបស់គេ<មែន> ប៉ុន្តែនៅដំណាក់កាលទី២ ពួកគេទាំងអស់ត្រូវបាននាំខ្លួនយកទៅ  
19 សម្លាប់ចោលទាំងអស់។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

20 លោកនៅចាំបានទេ នៅក្នុងការប្រកាសមួយពីថ្នាក់ស្រុកទៅមេឃុំ មកដល់<ចុង>ឆ្នាំ១៩៧៦  
21 ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងប្រជាជនរៀតណាមដែលដូចដែលសាក្សីឈ្មោះ ជាំង ស្រីម៉ុ នេះគាត់បាននិយាយនេះ  
22 លោកនៅចាំទេ?

23 ឆ៖ បាទ អត់ដែលបានឮទេ ប៉ុន្តែរឿងហ្នឹងវាជាការពិតណាស់ហើយ អត់ខុសទេ អត់ដែលឮ  
24 អ្នកស្រីហ្នឹងនិយាយទេ។ ប៉ុន្តែក្នុងអង្គការស្រុកគឺធ្វើជាក់ស្តែងអីចឹងមែនហ្នឹង។ ថាឲ្យទៅស្រុកមែន ប៉ុន  
25 អត់យកទៅស្រុកទេ យកទៅព្រៃ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៥:២៤:៤៤]

2 **ស៖** ពីមុននេះ លោកនិយាយអំពីគោលនយោបាយជាតិ ជាគោលនយោបាយថ្នាក់ជាតិ  
3 <សម្រេច>កម្ពុជាប្រជាជនរៀនណាម។ តើការបញ្ជានេះបញ្ជាមកពីណាដែរ? គឺការបញ្ជាឱ្យបង្ក្រាប  
4 វត្តមានរបស់ប្រជាជនកម្ពុជា -- ប្រជាជនរៀនណាមនោះ? តើលោកមានបានដឹងពិតប្រាកដទេថា  
5 ការបញ្ជានេះមកពីណាដែរ មកពីមជ្ឈិម មកពីបក្ស មកពីភូមិភាគនិរតី មកពី<តំបន់> ឬក៏យ៉ាងណា?

6 **ឆ៖** បាទ ត្រង់ហ្នឹងអត់បានជ្រួតជ្រាប អត់បានដឹងទេ ព្រោះថា ផែនការអីស្រុកទទួលតែពីខេត្ត  
7 ហ្នឹង រឿងពីមជ្ឈិមអីអត់បានដឹងទេ ឃើញគាត់មកពីខេត្ត ខេត្តមកឱ្យស្រុក ស្រុកចេះតែឱ្យឃុំ តែ  
8 ប៉ុណ្ណឹងដឹង អាហ្នឹងឃើញទាក់ទងគ្នាជាប់ៗ រឿងមជ្ឈិមដែលមក អត់ដែលមកទេ អត់ដែលមានសំបុត្រ  
9 មកទេ។ មជ្ឈិមមកគេមកតែត្រឹមខេត្តហ្នឹង ខេត្តគេម៉េចឱ្យសំបុត្រមជ្ឈិមមកស្រុក។ អីចឹងដឹងតែប៉ុណ្ណឹង  
10 ទេ អត់ដឹងវែងឆ្ងាយទេ។

11 **ស៖** បាទ ល្អហើយ។ ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោកម្តងទៀតគឺឯកសារ E319.1.32 ត្រង់  
12 សំណួរចម្លើយ៣៧ <និងត្រង់សំណួរចម្លើយ៤៦> លោកបានធ្វើការញែកពីគ្នារវាងឃុំដែល<មាន  
13 សិទ្ធិចាប់ និង>សម្លាប់ប្រជាជនរៀនណាម<ដោយខ្លួនឯង និងឃុំដែលថ្នាក់ស្រុកជាអ្នកចាត់ចែងវិញ>  
14 ។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅត្រង់ចម្លើយលេខ៣៧៖ “នៅក្នុងឃុំខ្ពស់ត្របែក ឃុំត្រពាំងធំខាង  
15 ជើង ឃុំត្រពាំងធំត្បូង ឃុំសំរោង ឃុំគុស និងឃុំ ញ៉ែងញ៉ែង។ ឃុំទាំងអស់នោះ គឺមេឃុំម្ចាស់ការខ្លួនឯង  
16 មានន័យថាមេឃុំជាអ្នកចាប់យួនទៅសម្លាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមានផែនការមកពីថ្នាក់ស្រុក។ តាបាយ  
17 ជាអ្នកអនុវត្តបញ្ជាឱ្យសម្លាប់យួនដោយ តាបាយ ទទួលបញ្ជាពីតំបន់”។ ហើយចម្លើយ៤២ -- គឺត្រង់  
18 កន្លែង៤៦ គឺបានឆ្លើយដូចតទៅគឺថា៖ “<គេមិនចាំបាច់ទៅស្រង់ស្រង់ប្រវត្តិរូបអីទេ ពីព្រោះគេស្គាល់  
19 ច្បាស់ហើយថា នរណាជាជនជាតិរៀនណាម។ ដូចខ្ញុំបានលើកឡើងពីដើមគឺថា មានឃុំខ្លះនោះ>មេឃុំ  
20 ខ្លួនឯងផ្ទាល់ហ្នឹងគឺជាអ្នកចាប់ប្រជាជនរៀនណាមហ្នឹង យកទៅសម្លាប់ដោយខ្លួនឯង។ ចំណែកឯឃុំ  
21 មួយចំនួនផ្សេងទៀត គឺអង្គការជាអ្នកមកចាប់ជនជាតិរៀនណាមទាំងនោះយកទៅសម្លាប់ចោល”។  
22 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកនិយាយថា វាមិនចាំបាច់គេស្រង់ប្រវត្តិរូបទេ ព្រោះគេដឹងថាអ្នកណាជា  
23 ប្រជាជនរៀនណាមហើយ។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងឃុំនីមួយៗ តើគេមានរៀបចំបញ្ជីឈ្មោះប្រជាជនរៀនណាម  
24 ឬក៏ប្រជាជនមកពីកម្ពុជាក្រោមដែលរស់នៅក្នុងឃុំទាំងនេះដែរឬទេ? គេមានរៀបចំជាបញ្ជីដែរទេ?

25 [១៥:២៨:២០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ ឲ្យតែគេ -- ជនជាតិវៀតណាមនោះ គេនិយាយវៀតណាមតែម្តងនៅក្នុងទឹកដីកម្ពុជា  
2                   និយាយតែជនជាតិវៀតណាម បើនិយាយខ្មែរគេអត់ចាប់ទេ។ គេចាប់តែអ្នកណាដែលចេះនិយាយភាសា  
3                   គ្នាទៅវិញទៅមកហ្នឹង ភាសាយួនហ្នឹង អាហ្នឹងឃុំខ្ពស់ត្របែក ទី១, ទី២ ត្រពាំងធំខាងជើង, ទី៣  
4                   ត្រពាំងធំខាងត្បូង, ទី៤ ឃុំគុសមួយចំហៀង, ទី៥ ឃុំសំរោង, ទី៦ ឃុំញ៉ែងញ៉ង។ អាហ្នឹងគេម្ចាស់ការ  
5                   នៅជាប់ជើងភ្នំ គេឲ្យម្ចាស់ការរាងខ្លួន។ ហើយដល់ឃុំសំរោង ប្រធានឃុំនោះឈ្មោះ តាខែម គេថា ឲ្យ  
6                   តាខែម ហ្នឹងម្ចាស់ការ។ ដល់ តាខែម គាត់អត់ធ្វើដឹងធ្វើឮ យកគេទៅសម្លាប់ គាត់អត់ធ្វើ។ អីចឹង គេ  
7                   ទៅពិនិត្យឃើញថា តាខែម អត់គោរពផែនការចាត់តាំងពីបក្ស។ អីចឹងគេយក តាខែម ទៅឲ្យកាប់ចម្ការ  
8                   ដាំសៀងជាមួយ តាចាយ ទៅ។ អាហ្នឹងចប់ត្រឹមហ្នឹងទៅ។

9                   **ស៖** ដូច្នោះ ប្រជាជនវៀតណាមនៅក្នុងឃុំដែលលោក ដែលបានលើកឡើងនោះ គឺត្រូវបាន  
10                   សម្លាប់ចោលនៅជើងភ្នំ ឬក៏នៅលើភ្នំដំរីរមៀល។ តើត្រឹមត្រូវទេ?

11                   **ឆ៖** បាទ អត់ត្រឹមត្រូវទេ។ ភ្នំដំរីរមៀលហ្នឹងខ្ពស់ណាស់ គឺគេសម្លាប់នៅជើងភ្នំ ដីរាបជិតវាល  
12                   ស្រែ នៅជិតព្រៃខ្លោចកូនក្មេងហ្នឹង គេយកទៅសម្លាប់មូលតែម្តងហ្នឹង។

13                   **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងប្រជាជនវៀតណាមដែល <មិន>រស់នៅក្នុងឃុំទាំងនោះ ហើយដែលមាន  
14                   ស្វ័យភាព <ឬមានការពារពីការកាប់សម្លាប់។ លោកបានឆ្លើយនៅក្នុងសំណួរ៥៤ ក្នុង>ឯកសារ  
15                   E319.1.32 <ក្នុងកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក>លោកបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ គឺអ្វីដែល  
16                   លោកបានឆ្លើយ សូមដកស្រង់៖ “<ម្នាក់ឈ្មោះ ឡាន ហៅមួយ ជា>ប្អូនថ្ងៃប្រុស តាម៉ុក គឺជាអ្នកដើរ  
17                   ចាប់ជនជាតិវៀតណាម។ <ឡាន បានចាប់ចងប្រជាជននៅក្នុងឃុំអង្គតាសោម> ឃុំពពេល លាយប្អូរ  
18                   ឃុំស្រែរនោង<។ ខ្ញុំមិនដឹងថា>ប្រជាជនវៀតណាម<ប៉ុន្មាននាក់>ដែលរស់នៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់<ទាំង  
19                   មូលនោះទេ> ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹង<តែ>ចំនួន<វៀតណាម>នៅក្នុងឃុំ<ប្អូន> ពីព្រោះ<ឡាន ប្រាប់ថា គេ>បាន  
20                   បញ្ជូនឡាន<ទៅដឹក>គ្រួសារវៀតណាមចំនួន៩០០០គ្រួសារ<ដែលរស់នៅក្នុងឃុំទាំងប្អូននោះ> ហើយ  
21                   របប លន់ នល់ ក៏បានសម្លាប់ប្រជាជនវៀតណាម<ដែរ ហើយ>អ្នកដែលរស់ <គឺអ្នកដែល>នៅក្រៅ  
22                   ស្រុកនេះ<ប៉ុណ្ណោះ។ រហូដល់>របបខ្មែរក្រហម <ក៏ត្រូវយកទៅសម្លាប់ម្តងទៀត>”។ នៅពេលដែល  
23                   លោកនិយាយថា ឡាន គឺជាអ្នកដើរចាប់ខ្លួនប្រជាជនវៀតណាមទាំងនោះ ហើយសម្លាប់ពួកនេះទាំងនោះ  
24                   ចោល តើគាត់ដើរចាប់ខ្លួនតែម្នាក់ឯងទេ ឬក៏មានល្អបជួយដើរចាប់ខ្លួនជាមួយគាត់ ឬក៏មាន<សមាជិក>  
25                   ស្រុកមកជួយដល់ ឡាន នេះដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។



1 [១៥:៣២:០៦]

2 ឆ: បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ចំពោះ ឡាន មាននាទីតែយកឡានទៅដឹក។ ចៅហ្វាយស្រុក  
3 សរសេរសំបុត្រស្នាមទៅឱ្យឃុំ ឃុំប្រមូលជនជាតិវៀតណាមទុកម្តុំ មួយកន្លែង។ ឡាន កំណត់ថាបីថ្ងៃ  
4 គេទៅយក ឱ្យប្រមូលឱ្យមូល។ ឡាន បីថ្ងៃយកឡានទៅដឹក ដឹកថាទៅស្រុក ប៉ុន្តែអត់ស្រុកទេ ទៅឡើង  
5 ភ្នំ។

6 ស: <លោកថា> ឡាន <ជាម្ចាស់ផ្ទះតាម៉ុក។ នៅពេលដែលគាត់>នាំយកប្រជាជនវៀតណាម  
7 ទាំងអស់នោះទៅទឹកកន្លែងដែលគេសម្លាប់មនុស្ស<> តើគាត់ធ្វើបែបនេះក្រោមបញ្ជារបស់ តាម៉ុក ឬក៏  
8 យ៉ាងណា?

9 ឆ: បាទ អត់មានទទួលបញ្ជាពី តាម៉ុក អត់មានទទួលបញ្ជាពីតំបន់ទេ ទទួលបញ្ជាពី តាចាយ។  
10 តាចាយ សរសេរសំបុត្រគ្រប់ឃុំទាំងអស់ ឱ្យរៀបចំប្រមូលជនជាតិយួនឱ្យដាក់មួយកន្លែង ទុកម្តុំ។ ដល់  
11 គ្រប់បីថ្ងៃ ឱ្យឡាន តាឡាន ចូលទៅដឹកដល់កន្លែង គឺឃុំពពេល ឃុំលាយបូរ ឃុំស្រែរនោង ឃុំអង្គតា  
12 សោម ឃុំគុសមួយចំហៀង អាហ្នឹង ឡាន ដើរដឹកហើយ។ ក្រៅពីឃុំហ្នឹងគេម្ចាស់ការ នៅជាប់ជើងភ្នំ  
13 ហ្នឹង។

14 ស: តើ ឡាន ហ្នឹងគឺគាត់ទទួលខុសត្រូវនៅឃុំជាងទង ឬក៏ឃុំផ្សេងទៀតដែរ?

15 ឆ: បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ឡាន គាត់នៅក្នុងមន្ទីរស្រុកដែរ ហើយ តាចាយ ក៏នៅធ្វើការ  
16 ក្នុងមន្ទីរហ្នឹង គាត់ជាសមាជិកទៀត។ គាត់ចាត់តាំង ឡាន ហ្នឹងជាអ្នកយកឡានទៅដើរដឹកជនជាតិយួន  
17 ហ្នឹង អត់មាននៅធ្វើការក្នុងឃុំទេ នៅក្នុងមន្ទីរស្រុក។

18 ស: ខ្ញុំយល់អ្វីដែលលោកបាននិយាយ គឺថា ឡាន បានដើរប្រមូលប្រជាជនវៀតណាមនៅក្នុងឃុំ  
19 ជាងទង។ <ប៉ុន្តែ តើ ឡាន ជាអ្នកដើររកចាប់ជនជាតិវៀតណាមនៅឃុំជាងទង ឬក៏ឃុំហ្នឹងមាន  
20 ស្វ័យភាពចាប់ចង ហើយ>សម្លាប់<ជនជាតិវៀតណាម>ទាំងនោះដោយខ្លួនឯង?

21 ឆ: បាទ អត់ដឹងដែរត្រង់ហ្នឹង ខ្ញុំដឹងថាតាចាយ ឱ្យឡាន យកឡានទៅដឹក មិនដឹងតាចាយហ្នឹង  
22 ទទួលផែនការពីណា អត់បានដឹងទេ។ ហើយ ឡាន ហ្នឹងឃើញយកឡានទៅដឹកមែន ឡានអាយ៉ាម៉ុងវែង  
23 អាភង់ប្រាំបីដណ្តប់ហ្នឹង។

24 [១៥:៣៥:៣៧]

25 ស: បាទ សូមអរគុណ ខ្ញុំជិតបញ្ចប់ហើយ។ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមឱ្យលោកមើលបញ្ជី<បី ដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 លោកមាននៅបាត់ដំបង> គឺឯកសារ E3/4083។ ខ្ញុំនឹងឱ្យឯកសារERN តាមក្រោយ ឯកសារទី<២>  
2 គឺ E3/2615 ហើយឯកសារទី៣ គឺE3/2281។ ខ្ញុំនឹងឱ្យបុគ្គលិក<នៅអង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះ>  
3 ជួយ<លោក ជួយរកមើលឯកសារ។ ក្នុងខណៈពេលដែលយើងកំពុងរង់ចាំ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា បញ្ជីទាំង  
4 នេះត្រូវបានធ្វើឡើងដោយឃុំ នៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ ហើយគេបានកំណត់អត្តសញ្ញាណគ្រួសារខ្មែរក្រោម  
5 នៅក្នុងឃុំនោះ ហើយគេបានបង្ហាញ>បុណ្យស័ក្តិ<សមាជិកគ្រួសារនីមួយៗមានក្នុងអំឡុងពេលរបប  
6 លន់ នល់។> បញ្ជីទាំងបីនេះ<មានកាលបរិច្ឆេទដូចគ្នា។ ខ្ញុំ>សូមចាប់ពីបញ្ជីទី១ មិនដឹងថាលោកមាន  
7 ឯកសារនៅមុខ<ហើយ ឬនៅ>ទេគឺ<>ឯកសារE3/4083 ខ្មែរគឺ00068033 បាទហើយរំលងទំព័រ  
8 នេះទៅមើលត្រង់ទំព័រ 00068035, ជាអង់គ្លេស 00323966 ដល់68 និង 00323970 ដល់ 72  
9 ហើយចុងក្រោយ ERN ជាភាសាបារាំង 00778870 ដល់ 71 និង 00778873 ដល់ 74។ លោក  
10 សាក្សីឥឡូវនេះលោកមានបញ្ជីឈ្មោះនៅចំពោះមុខលោកឬទេ?

11 ឆ៖ ដឹងបញ្ជីស្តីផង អត់ដឹងផង។

12 លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

13 លោកប្រធាននៅក្នុងពេលនេះ ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញទំព័រពាក់ព័ន្ធនៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រ  
14 សូមការអនុញ្ញាត។

15 [១៥:៣៩:១១]

16 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

17 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

18 សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

19 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមរៀបរាប់នូវខ្លឹមសារនៃឯកសារនេះជូនលោក <ហើយមើលថា វាជា  
20 ឯកសារហ្នឹងដូចគ្នា ឬអត់។ បើសិនលោកឃើញឯកសារនោះនៅលើ អេក្រង់> គឺជាបញ្ជីមកពីឃុំស្រែ  
21 រនោង <ធ្វើនៅថ្ងៃទី២៧>នៅខែមេសា ១៩៧៧ ហើយនៅលើបញ្ជីនេះ មានសមាជិកគ្រួសារខ្មែរក្រោម  
22 ៣៧គ្រួសារ ត្រូវបានគេកំណត់ថាជា<អតីត>ទាហាននៅក្នុងរបប លន់ នល់។ ហើយនៅក្នុងបញ្ជីនេះ  
23 ក៏បញ្ជាក់អំពីឋានន្តរសក្តិរបស់ទាហានទាំងនោះផងដែរ។ បើលោកមិនមានបញ្ជីនៅចំពោះលោកទេ  
24 <លោកអាចមើលវាបានអេក្រង់>កុំព្យូទ័រ<>។ តើលោកមានបញ្ជីនេះនៅចំពោះមុខលោកទេ? <ខ្ញុំដឹង  
25 ថា វាដូចជាពិបាកបន្តិច។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ឯក ហៀន៖**

2 **ឆ៖** បញ្ជីហ្នឹងជាបញ្ជីស្តី? បើអត់ដែលមានផង។ បាទ អត់ដែលមានបញ្ជីអីនៅហ្នឹងដៃផង អត់  
3 ដែលដឹងទេ។ មិនដឹងជាស្តី ព្រោះខ្ញុំអត់ចេះមើលផង។ ខ្ញុំអត់ដឹងរឿងមានបញ្ជី អត់បញ្ជីហ្នឹងផងហ្នឹង។

4 **ស៖** បាទ <ក្នុងគោលបំណងដើម្បីបំពេញគ្នា លើឯកសារដទៃពីរទៀត ជា>ឯកសារ<ដូច  
5 គ្នា>ដែលឃុំគុសបានរៀបចំឡើងនៅ<ថ្ងៃទី២៩> ខែមេសា ១៩៧៦ គឺឯកសារ E3/2615 និងឯកសារ  
6 <ចុងក្រោយ>មួយទៀតរៀបចំឡើងដោយឃុំត្រពាំងធំជើង <មានលេខ E3/2281> ដែលកំណត់  
7 គ្រួសារខ្មែរក្រោមចំនួន៧៣គ្រួសារ នៅ<ថ្ងៃទី៤ ខែឧសភា>ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧។ តើលោកដែលធ្លាប់បាន  
8 ឃើញបញ្ជីបែបនេះទេ<>? ហើយលោកថា <លោកមិនដែលបានឃើញបញ្ជីទាំងអស់នេះទេ ហើយ  
9 លោកក៏ថា មិនមានខ្មែរក្រោមនៅស្រុកត្រាំកក់នោះទេ ប៉ុន្តែនៅត្រង់នេះ បានបញ្ជាក់ថា ខាងឃុំបាន  
10 ធ្វើ>បញ្ជី<ខ្មែរក្រោម។> តើលោក<ចង់កែប្រែអ្វីដែលលោកបាននិយាយពីមុន ឬ>នៅរក្សាចម្លើយ  
11 របស់លោកដដែលដែរឬទេថា តាមដែលលោកដឹង មិនមានខ្មែរក្រោមរស់នៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់នោះ?

12 **ឆ៖** បាទ ភ្លេចអស់ហើយ អត់មានចាំពាក្យអស់ហ្នឹងទេ ដឹងពី -- និយាយពីអង្គាល់ អត់ដែល  
13 និយាយ ហើយភ្លេចការចងចាំទាំងអស់ មកពីខ្ញុំឈឺធ្ងន់ពេក ទើបវាភ្លេចបាត់អស់ទៅ។

14 [១៥:៤២:១៤]

15 **ស៖** ខ្ញុំមិនបាននិយាយថាដូច្នោះទេ ក៏ប៉ុន្តែមានឯកសារបង្ហាញថា ថ្នាក់ឃុំគេអ្នករៀបចំបញ្ជី  
16 គ្រួសារខ្មែរក្រោម។ តើលោកអះអាងថាលោកមិនដែលឃើញបញ្ជីនេះទេ? ហើយតើលោកនៅតែ  
17 អះអាងថា លោកមិនដែលឃើញមានគ្រួសារខ្មែរក្រោមទេ<>នៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម?

18 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាហ្នឹង អត់ដែលទាំងអស់។ អត់ដែលដឹង អត់ដែលឮគេនិយាយផង អត់ដែលគេ  
19 ធ្វើបញ្ជីធ្វើអី គេមកប្រាប់យើងឲ្យដឹងឲ្យឮ អត់ដែលដឹងទេ។ ប្រជាជនឯណាដែលប្រាប់អីចឹងៗឲ្យដឹង។

20 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអរគុណចំពោះពេលវេលារបស់លោក ដែលលោកបានឆ្លើយទៅនឹង  
21 សំណួររបស់ខ្ញុំ ហើយជូនតួនាទីនេះ ទៅដល់ខាងមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សូមអរគុណ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ អរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង  
24 រដ្ឋប្បវេណី។

25 **លោក វ៉ែន ពៅ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សូមគោរពលោកប្រធាន ក្នុងនាមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សុំអនុញ្ញាត  
2 ពីលោកប្រធាន អនុញ្ញាតឱ្យលោកស្រី ទី ស្រីនណា ដើម្បីសួរសំណួរដល់សាក្សីរូបនេះ។  
3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ អង្គជំនុំជម្រះ អនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី!

6 [១៥:៤៣:៤៦]

7 **លោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជាដំបូងនាងខ្ញុំសូមគោរពលោកប្រធាន លោកៗចៅក្រម និងអង្គ  
9 សវនាការទាំងមូល។ និងសូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី នាងខ្ញុំឈ្មោះ ទី ស្រីនណា ជាមេធាវីតំណាង  
10 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មានសំណួរមួយចំនួន និងធ្វើការតាំងជូនទៅលោក។

11 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

12 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

13 **ស៖** ជម្រាបសួរលោក អ៊ុល ហឿន លោកឮខ្ញុំសួរដែរឬទេ? សួរស្តី លោក អ៊ុល ហឿន?

14 **លោក ឯក ហឿន៖**

15 **ឆ៖** បាទ

16 **ស៖** មុននឹងខ្ញុំធ្វើការតាំងសំណួរ នាងខ្ញុំសូមធ្វើការបញ្ជាក់ចំណុចមួយចំនួន ដែលកាលពីព្រឹក  
17 មិញ សហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់បានសួរទៅលោក ហើយនិងលោកបានធ្វើការឆ្លើយមួយចំនួនធំ។ លោក  
18 បានលើកឡើងថា នៅពេលដែលប្រជាជនជម្លៀសពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅវត្តចំប៉ាបើក លោកបានលើក  
19 ឡើងថា មេភូមិ និងមេឃុំទាំងអស់ គឺត្រូវបានគេចាត់ឱ្យត្រៀមក្នុងការទទួលប្រជាជនថ្មី។ សំណួររបស់  
20 ខ្ញុំចង់សួរថា តើនរណាជាអ្នកចាត់ឱ្យមេភូមិ ឬក៏មេឃុំក្នុងការទទួលប្រជាជនថ្មីនោះ? តើលោកចាំបាន  
21 ដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** (ឮមិនច្បាស់) មើលអក្សរអត់រួច ឱ្យចូលមកធ្វើដែរ។

23 **ស៖** អត់ទោសលោក ឯក ហឿន តើលោកស្តាប់សំណួរខ្ញុំបានដែរឬទេ? បើសិនជាស្តាប់មិន  
24 បាន ខ្ញុំនឹងធ្វើការតាំងសំណួរសាជាថ្មី។

25 **ឆ៖** បាទ ស្តាប់បានហើយ ប៉ុន្តែចង់និយាយ គាត់មានប្រសាសន៍ថែមទៀតទៅ ខ្ញុំឈប់ទៅ។ បាទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផែនការរៀបចំឱ្យប្រជាជនដែលជម្លៀសពីជុំទិសមកនៅចំប៉ាលើកហ្នឹង គឺមានផែនការចេញពីស្រុក។  
 2 ស្រុកប្រាប់ថា ឱ្យមេភូមិទាំង១៥ភូមិធ្វើបញ្ជី១០០ជាមួយថ្មីហ្នឹង ត្រូវចែកប៉ុន្មានអីប៉ុន្មានក្នុងមួយភូមិៗ  
 3 ហ្នឹង។ ធ្វើគ្នាចែកដាច់សព្វគ្រប់អស់ហើយ ហើយឱ្យគេ មេឃុំហ្នឹងរៀបចំបាយកញ្ចប់គ្រប់ៗផ្ទះទាំង  
 4 អស់ សុំប្រជាជន។ យកទៅទទួលបាយគេគ្រប់មួយអាទិត្យ ទទួលបាយកញ្ចប់។ ហើយធ្វើបញ្ជីបានបែង  
 5 ចែកហើយមួយឃុំៗបានប៉ុន្មាន មេឃុំហ្នឹងចប់បែងចែកហើយ គេនាំឃុំហ្នឹងឱ្យទៅទទួលមនុស្សហ្នឹងនាំ  
 6 ចេញមកភូមិមកស្រុករបស់ឃុំហ្នឹងវិញ។ ហ្នឹងរឿងហ្នឹងវាសម្រេចមេស្រុក ហើយប្រធានមន្ទីរ ឈ្មោះ  
 7 សោម ដន ទៅចាត់ចែងក្នុងហ្នឹង ទៅចាត់ចែងក្នុងចំណោមប្រជាជនដែលគេប្រមូលមកទុកចំប៉ាលើក  
 8 ហ្នឹង សោម ដន ហើយ ដែក ស៊ឹម ហ្នឹងគេធ្វើបញ្ជីពីរនាក់ហ្នឹងបែងចែកជាមួយឃុំ។ អាហ្នឹងសូម  
 9 ជម្រាបខ្លីប៉ុណ្ណឹងទេ។

[១៥:៤៧:២០]

11 **ស:** សូមអរគុណ នាងខ្ញុំសុំបន្តសំណួររបស់នាងខ្ញុំទៀត។ នាងខ្ញុំសុំសួរថា តើក្រោយពីការចាត់  
 12 ចែងឱ្យទទួលប្រជាជន តើគេមានចាត់ចែងឱ្យធ្វើអ្វី គេមានចាត់ចែងឱ្យមេភូមិ មេឃុំធ្វើអ្វីផ្សេងទៀតទៅ  
 13 លើប្រជាជនថ្មីទាំងនោះដែរឬទេ?

14 **ឆ:** បាទ គេប្រាប់ឱ្យធ្វើរោងចាស់ ឱ្យនៅរកជម្រកឱ្យគេនៅ ហើយចែកស្រូវចែកអង្ករឱ្យគេ  
 15 ហូប គេហូបនៅតាមក្រុម ចែកជាក្រុមជាពួកជាមួយគ្នាហ្នឹង។ ចែកចាត់ចែងគ្រប់ការងារគ្រប់ចំណុច  
 16 ទាំងអស់ហ្នឹង។

17 **ស:** សូមអរគុណ ខ្ញុំសុំធ្វើការបន្តសំណួរនាងខ្ញុំទៀត។ លោកបានលើកឡើងថា មានការផ្តល់ផ្ទះ  
 18 សម្បែងឱ្យប្រជាជន។ តើផ្ទះសម្បែងដែលគេផ្តល់ឱ្យប្រជាជននៅក្នុងអំឡុងពេលហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ  
 19 លោក? មានភិនភាគយ៉ាងដូចម្តេច? តើការ -- ផ្ទះសម្បែងហ្នឹងអាចទទួលយកបានដែរឬទេ ឬមួយក៏  
 20 គ្រាន់តែជាការសាងសង់ជាខ្ទម ឬក៏ជារោងៗដែលធ្វើអំពីយកឈើប្រក់ដើម្បីធ្វើជារោងអីអីចឹង តើហ្នឹងគឺ  
 21 ខាងភូមិឃុំហ្នឹងគេជាអ្នករៀបចំទុកជាស្រេចដើម្បីឱ្យប្រជាជនទៅដល់នៅតែម្តង ឬមួយក៏តម្រូវឱ្យ  
 22 ប្រជាជនទៅដល់គាត់ធ្វើខ្លួនឯងថែមទៀត ឬក៏ម៉េច? លោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានដែរឬទេ?

23 **ឆ:** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ឥឡូវហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹងអត់ពិបាកទេ ពីព្រោះប្រជាជនដែលទៅ  
 24 នៅភូមិឃុំជាមួយប្រជាជនហ្នឹង គឺដូចថាក្នុងដីរំដោះគេហ្នឹង គេជម្លៀស គេឱ្យពួកដែលនៅក្នុងដីរំដោះ  
 25 ហ្នឹងចេញទៅធ្វើការស្រុកក្រៅ ហើយផ្ទះគេនៅទំនេរអត់មានមនុស្ស គឺចេញអស់ពាក់កណ្តាលហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅមួយៗទេ ហើយដល់ប្រជាជនថ្មីទៅ គេឱ្យទៅនៅតាមផ្ទះចាស់ៗហ្នឹង ចាស់ៗដែលមានសល់ទំនេរ  
2 អត់មានមនុស្សនៅ ផ្ទះណាក៏មនុស្សនៅៗដែរ។ គេឱ្យទៅនៅតាមផ្ទះចាស់ៗហ្នឹង មានផ្ទះអីចឹងនៅពីរ  
3 គ្រួសារទៅ ផ្ទះតូចនៅមួយគ្រួសារអីចឹងទៅ រួចអ្នកណាចេញទៅធ្វើការក្រៅក្នុងជួររបង ប៉ុល ពត ហ្នឹង  
4 គេចាត់តាំងឱ្យទៅធ្វើការងារក្រៅស្រុកអស់ទៅ អាហ្នឹងបានផ្ទះចាស់ៗហ្នឹងនៅហើយ។

5 **ស៖** សូមអរគុណលោក ចុះរបបអាហារដែលផ្តល់ឱ្យពួកគាត់យ៉ាងម៉េចដែរ?

6 [១៥:៤៩:៥៤]

7 **ឆ៖** បាទ ហ្នឹងខ្ញុំជម្រាបប្រសាសន៍កាលខាងដើមហើយថា ចិន ៧៥ រំដោះទូទាំងប្រទេស គឺចិន  
8 បើកអង្គរ បើកសម្ភារៈសព្វមុខទាំងអស់មកផ្តល់ឱ្យប្រជាជនដែលគេជម្លៀសចេញពីទីក្រុង។ គឺខ្ញុំ គុក  
9 លន់ហើយដាល់អង្គរ តែឯងហ្នឹង ម្នាក់ហ្នឹង អង្គរឡានតូចហ្នឹង អាទែរគេហ្នឹង៣០បារ លើកម្នាក់ឯង លី  
10 ម្នាក់ឯងទម្លាក់។ អាហ្នឹង (ព្រមទ្រព្យស្រូវ) យកអង្គរហ្នឹងចែកតាមមកហៀរហូរ ដឹងថាប្រជាជនចាស់ក៏  
11 ច្រើន អាប្រជាជនថ្មីក៏ច្រើន នៅឃុំលាយបួរដាច់រលីងអ្នកថ្មី អត់អីហូប ចិនឱ្យមកអង្គរស្រូវសាលីហ្នឹង  
12 គ្រាប់ធំជាងគ្រាប់ពោត ហើយហូបហើយនៅតែអាចម៍ៗផ្តែមិនមែន អាចម៍មនុស្សមិនមែន ប៉ុន្តែអាផ្តែ  
13 អត់ស៊ីអាចម៍ហ្នឹង មនុស្សឃុំលាយបួរមនុស្សថ្មីហ្នឹងរាប់រយ ដាច់អស់៥០០ ដាច់អស់រលីង ស៊ីបាយ  
14 ស្រូវសាលី។ អាចម៍ផ្តែ ផ្តែអត់ស៊ីអាចម៍ហ្នឹងទេ។

15 **ស៖** សូមអរគុណលោកដោយសារតែពេលវេលារបស់នាងខ្ញុំនៅមានខិតខ្លី អីចឹងខ្ញុំសុំឱ្យលោក  
16 ជួយឆ្លើយខ្លីៗ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា តើចិនដែលផ្តល់អង្គរឱ្យហ្នឹង គេផ្តល់អង្គរឱ្យប្រជាជននៅ  
17 ក្នុងសហករណ៍ទាំងមូលហ្នឹង តើគេផ្តល់ឱ្យជារៀងរហូតចាប់តាំងពីរំដោះបាន រហូតដល់ចប់របបខ្មែរ  
18 ក្រហម ឬមួយក៏ទើបមានតែម្តងហ្នឹងទេ?

19 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាប គេផ្តល់រយៈមួយឆ្នាំ ពី៧៥ថ្ងៃរំដោះហ្នឹងរហូតដល់៧៦ គេផ្តល់ដល់ពាក់  
20 កណ្តាលឆ្នាំទៀត។ មួយឆ្នាំកន្លះគេផ្តល់ឱ្យ ខ្លាចយើងរកអីឱ្យប្រជាជនថ្មី-ចាស់ហ្នឹងហូបមិនបាន គេផ្តល់  
21 ឱ្យដល់មួយឆ្នាំកន្លះ។ ខ្ញុំលឺអង្គរស្តុមខ្លួនមួយឆ្នាំកន្លះហ្នឹង។ គេយកផ្តល់ឱ្យអ្នកជម្លៀស នៅអាអ្នកប្រជា  
22 ជនចាស់ទាំងអស់ហ្នឹងហូបទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។

23 [១៥:៥១:៥៣]

24 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរបន្តទៀតទាក់ទងនឹងលោកលើកឡើងអំពីកងប្រវត្តិសាស្ត្រកិន  
25 ឱ្យហ្មត់ ត្រូវកម្ទេច។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរក្នុងៗពាក្យនេះមានន័យដូចម្តេចដែរលោក?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឮតែលេខាស្រុក ដូចយាយខុម ហ្នឹងគាត់ឱ្យតែធ្វើមីឡឹង គាត់និយាយថា “ពួកសក្តិ-  
2                   ភូមិនាយទុន ប្រតិកិរិយាប្រហារអត់ឱ្យសល់ម្នាក់។ ពួកអានេះគឺត្រូវកង់ប្រវត្តិសាស្ត្រកិនកម្ទេចហើយ។  
3                   ត្រូវបោសសម្អាតឱ្យអស់ កម្ទេចទាំងរបបកម្ទេចទាំងបុគ្គល”។ គេថាតែអីចឹង គេធ្វើមីឡឹង។ ហើយខ្ញុំ  
4                   ស្មានថាគេថាហ្នឹងថាសំដៅប្រជាជនមន្ត្រីអ្នករាជការជំនាន់សម្តេច សីហនុ មិនដឹង គេថានៅក្បែរៗផ្ទះ  
5                   ឯង --

6                   **ស៖** អត់ទោសលោក ខ្ញុំសូមធ្វើការបន្តសំណួរមួយទៀត។ ចង់សួរថាតើពាក្យដែល “កង់ប្រវត្តិ  
7                   សាស្ត្រ” ហ្នឹង តើ យាយខុម ហ្នឹងគាត់បង្កើតពាក្យហ្នឹងដោយខ្លួនឯង ឬមួយក៏ពាក្យហ្នឹងចេញមកពីខាង  
8                   ណាផ្សេង ចេញមកពីប្រភពណាផ្សេង?

9                   **ឆ៖** អត់បានដឹងទេ ព្រោះថាឱ្យតែឃើញធ្វើមីឡឹង គាត់និយាយតែអីចឹង មិនដឹងគាត់ទទួល  
10                   ផែនការពីណា? អត់ដឹង។

11                   **ស៖** សូមអរគុណ។ ហើយខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ទៅលើចំណុចមួយទៀត ដែលលោកបានលើកឡើង  
12                   អំពី តាម៉ុក។ លោកលើកឡើងថា បានធ្វើ មកធ្វើមីឡឹងចំនួនបីដង ហើយទាក់ទងជាមួយនឹងមីឡឹងដែល  
13                   លើកអំពីការជីកប្រឡាយ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរថានៅក្នុងសហករណ៍ត្រាំកក់ហ្នឹង គេមានតម្រូវឱ្យប្រជាជន  
14                   ទៅធ្វើការជីកប្រឡាយអីចឹងមែនទេលោក?

15                   **ឆ៖** គាត់ចប់នៅហ្នឹង?

16                   **ស៖** បាទ?

17                   **ឆ៖** ចប់ ខ្ញុំឆ្លើយ។

18                   **ស៖** សូមឆ្លើយលោក សូមឆ្លើយ!

19                   [១៥:៥៣:៥៦]

20                   **ឆ៖** បាទ ប្រជាជនក្នុងស្រុកត្រាំកក់ទាំងមូល គឺទាំងស្រីទាំងប្រុសរួមគ្នាទប់ទំនប់ជីកប្រឡាយ  
21                   ជីកទាំងយប់ជីកទាំងថ្ងៃ។ ថ្ងៃណាក៏បុណ្យៗ បុណ្យហើយគេដោតទង់ក្រហម គេថាទង់ក្រហមនេះគឺ  
22                   មានទាំងខាងមុខ មានទាំងសមរម្យខាងក្រោយ។ ខាងមុខបង្ហូរឈាមដោយយកទង់ទៅរងគ្រាប់ ខាង  
23                   ក្រោយគឺបង្ហូរឈាមដូចគ្នា។ ទង់ក្រហមនេះគឺទង់ប្រយុទ្ធ លើកដីធ្វើទំនប់ធ្វើប្រឡាយទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ  
24                   ទាំងអស់គ្នា។ យប់ទល់ម៉ោងប្រាំបួន ហើយយប់ហ្នឹងទល់ម៉ោងប្រាំបួនបានហូបបាយហើយ ហូបបាយ  
25                   រួម ហើយម៉ោងប្រាំបួនត្រូវលើកៗបានតែមួយម៉ោងទេ ដល់ម៉ោងមកដេកវិញមក។ ថ្ងៃធ្វើទល់ម៉ោងដប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មួយកន្លះ បានមកហូបបាយ។ មកហូបបាយហើយ អត់បានសម្រាកទេ មកដល់ហូបបាយអ្នកខ្លះ  
 2 អត់បានហូប ដល់ម៉ោងមួយទៀតបានហូប។ អាហ្នឹងកាលជំនាន់ប៉ុល ពត ហ្នឹង ពិបាកវេទនាមហា  
 3 ពិបាកហើយ។ អត់ហ៊ានលាន់មាត់ទេ តែមាត់ទំនាស់សហករណ៍។ បាទ សូមចប់ត្រឹមហ្នឹង។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បើកៗក្បាលមីក្រូ!

6 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

7 **ស៖** សូមអរគុណ ខ្ញុំសូមសួរបន្តទៀត។ ខ្ញុំចង់សួរថាការដឹកប្រឡាយនេះគឺគេតម្រូវឱ្យតែប្រជា  
 8 ជនថ្មី ឬប្រជាជន១៧មេសា ទៅដឹក ឬក៏មានលក្ខខណ្ឌផ្សេងពីនេះ?

9 **លោក ឯក ហឿន៖**

10 **ឆ៖** បាទ អត់មានប្រជាជនថ្មី អត់មានចាស់ ទាំងចិន ទាំងយួន ទាំងបាម ទាំងជ្វា ឱ្យតែមាន  
 11 ជាមនុស្ស លោកសង្ឃដឹកទាំងអស់គ្នា។ ហើយលោកសង្ឃយូរៗលែងមាន លោកផ្សឹកធ្វើប្រឡាយតែ  
 12 ទាំងអស់គ្នាអីចឹងទៅ។ អត់ថាខ្មែរ ថាចិន ថាបាម ថាយួន ថាជ្វាអីទេ ធ្វើទាំងអស់។ ទំនប់ខ្ពស់ត្របែក  
 13 ហ្នឹងធ្វើអីចឹង។

14 [១៥:៥៥:៥០]

15 **ស៖** សូមអរគុណ ខ្ញុំសូមធ្វើការបន្តសំណួរទៀត។ ទាក់ទងទៅនឹងការដឹកប្រឡាយនេះ ឆ្លង  
 16 តាមការសង្កេតរបស់លោក ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើកន្លងមកមានដែលមានការធ្វើទារុណកម្មទៅលើ  
 17 ប្រជាជនដែលគាត់មានការបាក់កម្លាំងនៅក្នុងការដឹកប្រឡាយ ឬមួយក៏ការសែងរបស់គាត់មិនទៅមុខ  
 18 សែងដី ដែកដីអីរបស់គាត់ហ្នឹងមិនទៅមុខ។ សួរថាតើដែលមានការធ្វើទារុណកម្មទៅលើប្រជាជនទាំង  
 19 នោះដែរឬអត់ នៅក្នុងអំឡុងពេលនោះ?

20 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបប្រសាសន៍ ជំនាន់ហ្នឹងអត់ទាន់មានធ្វើបាបទេ អ្នកដឹកធ្វើទំនប់ លើក  
 21 ប្រឡាយហ្នឹង អត់មានធ្វើបាបប្រជាជនទេ។ ប្រជាជនលើកដី អាខ្លះ ធ្លាក់ក្រសាល់ក្អិត បិទលែងជិត  
 22 នៅទល់ខោនៅហ្នឹងក៏អត់ គេអត់ថាអីដែរ។ ហើយអ្នកដែលធ្លាក់ក្រសាល់គូទហ្នឹងក៏អត់ហ៊ានលាន់មាត់  
 23 ទេ ធ្លាក់រហូតទាល់ស្លាប់។ ដែកទៅវាធ្លាក់ក្រសាល់គូទ ហើយហូបអត់គ្រប់គ្រាន់ បបរវាវ។ មានតែ  
 24 ប៉ុណ្ណឹង។

25 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមធ្វើការបញ្ជាក់ទៅលើចំណុចមួយទៀតពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹង លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បានលើកឡើងអំពីប្រជាជនទាំងមូលដ្ឋាន ទាំងប្រជាជនថ្មី គឺមានសិទ្ធិស្មើគ្នា និងត្រូវគោរពគ្នាទៅវិញ  
2 ទៅមក។ នៅក្នុងចំណុចមួយនោះលោកបានលើកឡើងថា ចំពោះអ្នកដែលចម្រាញ់ គឺគេចេះតែដើរ  
3 ចម្រាញ់ស៊ើបអង្កេតទៅ អ្នកដែលមានសិទ្ធិស្មើគ្នាគឺគេមិនប្រកាន់គ្នាទៅវិញទៅមកទេ។ អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរ  
4 លោក ថាតើអ្នកដែលដើរចម្រាញ់ហ្នឹងគាត់ចុះស៊ើបអង្កេតជារៀងរាល់ថ្ងៃ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោក?

5 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងខ្ញុំឃើញហ្នឹងភ្នែកហើយ ដូចជាប្រជាជនថ្មីទៅនៅផ្ទះខ្ញុំអីចឹង។ ហើយតែយប់  
6 ឡើងគេចុះទៅលបស្តាប់ក្រោមផ្ទះហើយ។ តែយើងនិយាយទៅវាចូលរឿងគេ ប៉ះពាល់នយោបាយគេ  
7 ម្តង ពីរដង បីដង គេចាប់ហើយ។ គេចាប់ហើយអត់មានដាក់តុលាការទេទៅហើយ។ អាហ្នឹងសូម  
8 ជម្រាបអីចឹង។

9 [១៥:៥៨:០៥]

10 **ស៖** ឆ្លងតាមបទពិសោធន៍របស់លោក ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើអ្នកណាជាអ្នកកំណត់ឱ្យមានអ្នក  
11 ដើរចម្រាញ់ដូច្នោះ? តើគាត់មកពីខាង -- អ្នកដែលដើរចម្រាញ់ហ្នឹងគាត់មកពីខាងណាដែរ? ថ្នាក់ណា  
12 ជាអ្នកបញ្ជូនគាត់មក ឬមួយក៏គាត់ធ្វើការងារជាអ្នកដើរចម្រាញ់ស៊ើបអង្កេតហ្នឹង ដោយស្ម័គ្រចិត្តដោយ  
13 ខ្លួនឯង?

14 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងខ្ញុំជម្រាបត្រង់ហើយនេះ! អត់លាក់ទេ ព្រោះខ្ញុំជាអ្នករងគ្រោះ ខ្ញុំឃើញ ខ្ញុំអត់  
15 លាក់បាំងទេ។ គឺកងស្រុកហ្នឹងតែម្តង គេចែកកម្លាំង តែយប់ឡើង គេចែកកម្លាំងគេដើរដេកក្រោមគ្រែ  
16 ក្រោមផ្ទះគេហ្នឹង។ ស្តាប់សួរ យប់ឡើងគេនិយាយអីៗ វាដឹងទាំងអស់។ តែដឹងហើយ គឺគេរាយការណ៍  
17 ឱ្យស្រុក ស្រុកសម្រេចឱ្យចាប់ គឺចាប់ហើយ។

18 **ស៖** សូមអរគុណ ខ្ញុំសូមធ្វើការបន្តសំណួរទៀតទាក់ទងនឹងលោកលើកអំពី សេ.អ៊ី.អា និង  
19 កា.ហ្សេ.បេ។ ខ្ញុំចង់សួរថានៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ទាំងមូលហ្នឹងអ្នកដែលមាននិទ្ទាការសេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.  
20 បេ ហ្នឹងត្រូវបានគេចាប់ តើការចាប់ហ្នឹងមានទំហំ ឬក៏កម្រិតប៉ុណ្ណាដែរ ដូចជាចំនួននៃការចាប់ហ្នឹងវា  
21 មានច្រើនកម្រិតណាណាអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** បាទ ឮគេថា កា.ហ្សេ.បេ ហ្នឹងគឺគេថា គឺញយួន គឺញសូរៀត។ ហើយគេថា សេ.អ៊ី.អា  
23 ហ្នឹង គឺគឺញអាមេរិកាំង។ ហើយតែគេចាប់ហើយអត់មានយកមកឱ្យស្រុក យកទៅណាទេ គឺគេយកឱ្យ  
24 អង្គការ ខុម តែម្តង។ លោកយាយ ខុម យកទៅបង្រៀនឯណាទៅ។

25 **ស៖** ចាស អីចឹង សូមអរគុណលោក។ ខ្ញុំសូមបន្តសំណួរទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 ឲ្យមានការឃ្លាតបន្តិច បន្ទាប់ពីសាក្សីឆ្លើយចប់ ព្រោះបើកាលណាអីចឹងបកប្រែអត់ទាន់ទេ។

3 **លោកស្រី ទី ស្រីនណៈ**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

5 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណៈ**

6 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ទៀតថា តើការចាប់ សេ.អ៊ី.អា និង កា.ហ្សេ.បេ នេះគឺគេចាប់ជា  
7 លក្ខណៈចំហ ឬមួយក៏ការចាប់ហ្នឹងគេធ្វើឡើងដោយល្ងាចលាក់?

8 **លោក ឯក ហឿន៖**

9 **ឆ៖** បាទ គេចាប់អត់ចំហទេ យប់ឡើងគេដើរចាប់បាត់ៗទៅ យើងអត់បានដឹងដែរហ្នឹង ព្រឹក  
10 ឡើងបាត់មនុស្សអស់ហើយ។ ហ្នឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

11 [១៦:០០:១៧]

12 **ស៖** តើប្រជាជនដែលរស់នៅក្នុងសហករណ៍ទាំងអស់មូលហ្នឹងដឹងអំពីការចាប់នេះទាំងអស់គ្នា  
13 ដែរ ឬក៏ដោយបុគ្គលណាដែលដឹងក៏ដឹងទៅ អ្នកណាដែលមិនដឹងក៏មិនដឹង ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េចដែរ?  
14 លោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេអំពីស្ថានភាពមួយនេះ?

15 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលគេចាប់ ដល់បាត់ព្រឹកឡើង ក្នុងក្រុមយើងហ្នឹងបាត់មនុស្ស។ ដល់បាត់  
16 មនុស្ស ខ្សឹបស្លរគ្នាថាគេចាប់ហើយ គេចាប់ទៅបាត់ហើយ។ អីចឹងយើងដឹងខ្សឹបៗគ្នាហ្នឹង ដល់តែថ្ងៃ  
17 ក្រោយទៅបាត់គេក្នុងក្រុមនោះ ខ្សឹបស្លរគ្នាគេទៅណា? គេថាគេនាំទៅបាត់ហើយ។ អាហ្នឹងយើងដឹង  
18 តាមលាក់បាំង លាក់សម្ងាត់ អត់មានដែលនិយាយពេញទំហឹងទេ ខ្សឹបខ្សៀវស្លរគ្នាទៅណាមកណា ដល់  
19 សួរទៅដឹង។

20 **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកខ្ញុំសូមសួរថាតើកត្តានៃការបាត់ខ្លួននេះ វាជាកត្តាមួយដែលនាំឲ្យ  
21 មានការបំភ័យដល់ស្មារតីប្រជាជននៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ទាំងមូលដែរទេ ឆ្លងតាមការសង្កេតរបស់លោក?

22 **ឆ៖** ប្រជាជនមិនថាមេឃុំ មិនថាចៅហ្វាយស្រុក មិនថាមេភូមិទេ យប់ឡើងខ្សឹបខ្សៀវគ្នា ថា  
23 ខ្លាចត្រជាក់ខ្លួនអស់ហើយ បើគេចាប់ដល់ថ្នាក់ហ្នឹង យើងធ្វើម៉េច ស៊ីបាយលែងចូល ផឹកទឹកលែងផឹក  
24 យើងភ័យខ្លាចទាំងអស់គ្នា ត្រជាក់ខ្លួនទាំងអស់គ្នា គេចាប់នោះចាប់ពេកទៅ។ អាហ្នឹងរឿងហ្នឹង។

25 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមធ្វើការបន្តសំណួរទៀត ទាក់ទងទៅនឹងការបោសសម្អាតខ្នងជួររាងកាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វិញ។ តើនៅក្នុងអំឡុងពេលនឹង មានការបោសសម្អាតខ្លាំងជួរក្រុមទេ ក្រៅពីការចាប់ក្រុម សេ.អ៊ី.អា,  
2 កា.ហ្សេ.បេ នោះ?

3 ឆ៖ បាទ មានដូចតែគ្នាក្នុងក្រុមបក្សកុម្មុយនីស្តហ្នឹង មានច្រើន ប៉ុន្តែគេចាប់ គេអត់ដែលឱ្យ  
4 យើងដឹងទេ គេចាប់ឱ្យទៅរៀនសាលានេះសាលានោះ ហើយបុគ្គលហ្នឹងក៏ទៅរៀនតាមគេ តែគេទៅក្នុង  
5 កាំភ្លើងសាលាហ្នឹង គេទៅចាប់នៅសាលាហ្នឹង យើងអត់បានដឹងទេ។ ប៉ុន្តែគេឱ្យប្រឡងដឹងតែទាំងអស់  
6 ហ្នឹង។

7 [១៦:០២:១៩]

8 ស៖ សូមអរគុណ។ សូមសួរបន្តទៀតទាក់ទងទៅនឹងលក្ខខណ្ឌនៃការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍  
9 ដោយបង្ខំវិញ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថាតើនៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹងមានការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដែរឬទេ នៅ  
10 ក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកនៅស្រុកត្រាំកក់នោះ?

11 ឆ៖ បាទ មានរៀបចំអាពាហ៍ពិពាហ៍ទៅ វាអត់ត្រូវជាគូភរិយាគេ។ ដល់តែអីចឹងទៅគេសុខចិត្ត  
12 អត់យកគ្នា ដល់តែអត់យកគ្នា អាប្រុសសុទ្ធតែដុំស្រែង ហើយអត់ -- មីស្រីនោះវារូបគេស្អាត ហើយ  
13 ដល់អីចឹងមីស្រីអត់យក យកមីស្រីនោះយកទៅដាក់នៅជិតកន្លែងវិមានសពខ្មោចយុទ្ធជនដែលស្លាប់រាប់  
14 ម៉ឺនរាប់សែនហ្នឹង យកទៅដាក់ឱ្យខ្លាច ឱ្យព្រមយកប្តី។ ដល់តែហើយ អាប្តីទៅក៏មីហ្នឹងខ្លាចរយះរយាយ  
15 អស់ អត់យករហូតហ្នឹង វាខុសគូភរិយាគេ គេអត់ទទួល សុទ្ធតែក្រុមស្រែង គេអត់យករហូត។

16 ស៖ ខ្ញុំសូមអរគុណ សូមសួរលោកបន្តទៀត។ ថាតើករណីនៃការដែលមិនមានការស្ម័គ្រចិត្ត  
17 ក្នុងការរៀបការនេះ កើតមានច្រើន -- មានច្រើនករណីដែរឬទេ នៅក្នុងសហករណ៍ត្រាំកក់នោះ?

18 ឆ៖ បាទ គ្រប់តែសហករណ៍ហ្នឹង គ្រប់សហករណ៍ទាំងអស់។ រៀបចំអីចឹងដូចគ្នា ហើយមាន  
19 ទំនាស់អត់យល់ព្រម អត់ព្រមទទួលយកដូចគ្នា។ ទំនាស់ហ្នឹងវាច្រើនជាងអាងភាពគ្នាទទួលយកហ្នឹង។

20 ស៖ អីចឹងមានការធ្វើទារុណកម្មទៅលើអ្នកដែលមិនឯកភាពយកគ្រួសារ តាមការកំណត់របស់  
21 អង្គការដែរឬទេ?

22 ឆ៖ បាទ គេអត់ធ្វើទារុណកម្មទេ។ ដូចខ្ញុំនិយាយថា យកទៅដាក់ក្បែរវិមានកប់ខ្មោចឱ្យខ្លាច  
23 ដល់ឱ្យខ្លាចទៅ ក្រែងលោកហៅប្តីហ្នឹងឱ្យទៅនៅជាមួយគ្នា ដេកជាមួយគ្នា។ ដល់អីចឹងអាប្តីទៅប្រពន្ធ  
24 ខ្លាចរយះរយាយ អត់ចូលចុះទេ។ អត់យកដូចគ្នា កន្លែងណាក៏អីចឹងដែរ គ្រប់ឃុំទាំងអស់។

25 ស៖ សូមអរគុណ ហើយខ្ញុំសូមបន្តសំណួរពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងព្រះពុទ្ធសាសនាវិញ។ នៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សហករណ៍ត្រាំកក់ហ្នឹង គេមានអនុញ្ញាតឱ្យប្រជាជនគោរពទៅលើសាសនាដែរឬទេលោកជំនាន់នឹង?

2 [១៦:០៤:២៧]

3 ឆ៖ បាទ ក្នុងជំនាន់ហ្នឹងពួកវាផង ប្លែកនឹងគឺ តាជីម គាត់អនុស្រុក ថាគណៈ -- តាខៀវ សំផន  
4 , តានួន ជា, តាប៉ុល ពត ហ្នឹងគេប្រជុំជាមួយ ហ្នឹង នីម -- អំ! ហ្នឹង យន់ ហើយ ហ្នឹង យន់ ហ្នឹងជាអ្នកកែ  
5 ទម្រង់ភូមិឃុំ សហករណ៍។ ដល់អីចឹងគេប្រជុំថា “ឥឡូវយើងត្រូវបំបាត់សាសនា បំបាត់អំពើចាយលុយ  
6 បំបាត់អំពើអ្នកអាមធ្វើមាត់អូចៗហ្នឹង បំបាត់បីបួនចំណុចហ្នឹង”។ ហើយ ហ្នឹង យន់, ហ្នឹង នីម គាត់ថា  
7 ឥឡូវយើងធ្វើអីចេះតែធ្វើទៅ អាធ្វើអាបំបាត់សាសនា អាបំបាត់អំពើអ្នកអាម អាបំបាត់អំពើចាយលុយ  
8 ចាយកាក់អីហ្នឹង កុំអាលៗបំបាត់ យើងធ្វើអីចេះតែធ្វើទៅ ហើយយើងចេះតែលុបបំបាត់បន្តិចៗទៅ។  
9 ដល់អីចឹង ប៉ុល ពត គេអត់សុខចិត្ត គេថា ហ្នឹង យន់ ហ្នឹងក្បត់ គេចាប់ ហ្នឹង យន់ ទាំងថ្ងៃទៅសម្លាប់បាត់  
10 ទៅ។ ដល់សម្លាប់បាត់ ក្រោយមកបានពួកវាបងថ្លៃខ្ញុំប្រាប់ថា ដល់ទៅចាប់ ហ្នឹង យន់ ទៅសម្លាប់ទៅ ពួក  
11 ហ្នឹងស្តាយក្រោយ បើធ្វើតាម ហ្នឹង នីម អត់ខុសទេ យើងអត់ចាញ់គេទេ យើងឈ្នះហើយ ប៉ុន្តែលុប  
12 បំបាត់សាសនា អាហ្នឹងហើយបានចាញ់។ តាជីម ដើរត្រូវត្រូវស្តាយ។

13 ស៖ សូមអរគុណ ខ្ញុំសូមសួរលោកថាតើនៅក្នុង -- មុននឹងបន្តិចលោកលើកៗឡើងអំពីការដឹក  
14 ប្រឡាយហ្នឹងគឺមានការប្រើព្រះសង្ឃដែរ។ អីចឹង ពេលដែលគេប្រើព្រះសង្ឃឱ្យដឹកប្រឡាយហ្នឹង គេ  
15 ប្រើទាំងស្បង់ចីពរ ឬមួយក៏គេឱ្យគាត់ ផ្សឹកគាត់សិន ឬក៏ម៉េច? លោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបាន  
16 ដែរទេ?

17 [១៦:០៦:០៨]

18 ឆ៖ អត់ប្រើទាំងស្បង់ចីពរទេ។ ព្រះសង្ឃ គឺលោកស្តាយតែហង្សៈមួយជាប់នឹងខ្លួននឹង ហើយ  
19 រែកៗមួយក្រុមលោកសង្ឃហ្នឹង ដូចថា ៥០ម៉ែត្រហ្នឹង មានលោកសង្ឃឱ្យរែកត្រឹម ៥០ម៉ែត្រ អត់ឱ្យមាន  
20 ប្រឡាក់ប្រឡាក់ជាមួយស្រីៗទេ សុទ្ធតែលោកសង្ឃទាំងអស់ ប៉ុន្តែលោកសង្ឃអត់ពាក់មួក អត់ពាក់ស្បង់  
21 ចីពរទេ ពាក់តែហង្សៈហ្នឹង។

22 ស៖ ចុះលោកមានដែលដឹងទេថាតើព្រះសង្ឃចំនួនប៉ុន្មានដែលត្រូវគេផ្សឹកនៅក្នុងសហករណ៍  
23 ត្រាំកក់ទាំងមូល?

24 ឆ៖ បាទ អត់ដឹងទេ ផ្សឹកម្តងមួយ ម្តងពីរ យូរៗអស់ទៅ បាត់អស់ទៅ។

25 ស៖ បីសំណួរចុងក្រោយទៀត សូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន សូមសួរបីសំណួរទៀត ដោយសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ពេលវេលាដល់ហើយសូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកថា តើនៅក្នុងករណីដែលមានប្រជាជនស្លាប់ តើ  
2 មានការជូនដំណឹងទៅសាច់ញាតិ ឬបងប្អូនរបស់ពួកគេដែរឬទេ ដើម្បីឱ្យពួកគេធ្វើ ប្រារព្ធធ្វើពិធីបុណ្យ  
3 ទានដល់អ្នកដែលស្លាប់នោះ? មានការជូនដំណឹងដល់សាច់ញាតិដែរឬទេជំនាន់ហ្នឹង?

4 ឆ៖ បាទ សូមមានប្រសាសន៍ ជំនាន់ហ្នឹងបើថាទំពៅច្បាំង ហើយទំពៅហ្នឹងស្លាប់ គេដឹងឪពុក  
5 ម្តាយ គេផ្ញើដំណឹងមកឱ្យឪពុកម្តាយ អាហ្នឹងគេធ្វើបានតែប៉ុណ្ណឹងទេ ហើយចំពោះលុយកាក់បុណ្យទាន  
6 អីអត់ឱ្យមានធ្វើអីទាំងអស់ គឺគ្រាន់តែឱ្យដំណឹងទេ។

7 [១៦:០៧:៣៦]

8 ស៖ សូមអរគុណ ខ្ញុំសូមសួរពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងព្រៃខ្មោចកូនក្មេង។ ខ្ញុំលោកលើកពីខាងដើម  
9 មកថាមានក្មេងជាច្រើនក៏ត្រូវស្លាប់ដោយសារជំងឺកញ្ជ្រើល និងមួយចំនួនទៀតក៏ត្រូវគេ -- មានមនុស្ស  
10 មួយចំនួនត្រូវគេបញ្ជូនយកទៅសម្លាប់នៅទីនោះ។ ឆ្លងតាមការសង្កេតរបស់លោក ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើ  
11 អ្នកដែលគេយកទៅសម្លាប់នៅព្រៃខ្មោចក្មេងហ្នឹង គេភាគច្រើន គេចាប់ផ្តើម -- ព្រៃខ្មោចក្មេងហ្នឹងចាប់  
12 ផ្តើមមានការសម្លាប់ហ្នឹងនៅចាប់ពីឆ្នាំណាមកដែរលោក?

13 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនិយាយពីរចំណុចអាក្រែងហ្នឹង។ មុនឆ្នាំ៧០ កូនចៅប្រជាជនកើតអុត កើត  
14 កញ្ជ្រើល គេយកទៅកប់ព្រៃខ្មោចកូនក្មេងហ្នឹង ព្រៃហ្នឹងព្រៃឡង់ នៅជាប់ផ្លូវព្រៃពីខាងលិច។ ចិញ្ចឹមផ្លូវ  
15 ខាងកើត គឺភូមិៗប្រជាជនហៅថាក្រាំងតាចាន់ នៅជាប់នៅលិចកើតគ្នាប្រហែល៥០ម៉ែត្រទេ ខាងលិច  
16 ផ្លូវ ខាងកើតផ្លូវ ផ្លូវកណ្តាលគឺផ្លូវខ្សែបន្ទាត់មេព្រៃ។ ហើយកូនក្មេងគេយកកប់ហ្នឹង កប់នៅព្រៃឡង់ទេ  
17 ដល់ហើយគេកប់កូនក្មេង គេហៅថា “ព្រៃខ្មោចកូនក្មេង” អាហ្នឹងអីចឹងកើតអុត កើតកញ្ជ្រើលយកទៅ  
18 កប់គេខ្មោចកូនក្មេង។ ហើយដល់ជំនាន់ ប៉ុល ពត, គេ ប៉ុល ពត យកមនុស្សទៅសម្លាប់ៗនៅព្រៃខ្មោច  
19 កូនក្មេងហ្នឹង។ មន្ទីរយាយខុម នៅខាងជើងព្រៃខ្មោចកូនក្មេងហ្នឹងប្រហែល២០០ម៉ែត្រទេ។ ដល់តែយក  
20 ប្រគល់ឱ្យយាយខុម ៗមានកម្លាំងគេការពារខ្លួនគេនៅជុំវិញខ្លួនគេនោះ គេប្រគល់ឱ្យយកទៅសម្លាប់ព្រៃ  
21 ខ្មោចកូនក្មេងហ្នឹង។ អាហ្នឹងបានខ្ញុំស្គាល់អាហ្នឹងវាកើតមុនខ្ញុំ។ ដល់កើតក្រោយអាក្រាំងតាចាន់ដែល  
22 មានជង្រុកហ្នឹង អាហ្នឹងកើតក្រោយ ខ្ញុំអត់ដឹង។

23 [១៦:០៩:១៧]

24 ស៖ សូមអរគុណលោក។ ខ្ញុំចង់សួរសំណួរចុងក្រោយ ថា តើនៅពេលដែលប្រជាជនគេយក  
25 គាត់ទៅសម្លាប់នៅកន្លែងព្រៃខ្មោចកូនក្មេងហ្នឹង គេតម្រូវឱ្យគាត់កាប់រណ្តៅកប់ខ្លួនឯង ឬមួយមានការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀបចំទុករួចជាស្រេច?

2 ឆ៖ បាទ សូមមានប្រសាសន៍ អាជ្ញាធរយកទៅសម្លាប់ហ្នឹង អ្នកណាទៅកាប់រណ្តៅឱ្យ កាប់  
3 វាយចោលលើដីនៅហាលថ្ងៃ ហាលភ្លៀងហ្នឹង នៅក្បាលអាវាត់អាវាយពេញដី ពេញផ្ទៃហ្នឹង គ្មានអ្នក  
4 ណាកាប់ អ្នកណាធ្វើអីទេ ដូចសត្វធាតុអីចឹង អត់មានធ្វើរណ្តៅ ធ្វើអីទេ។

5 ស៖ តើអំឡុងពេលហ្នឹងមានចំនួនសាកសពគ្រប់ច្រើនដែរឬទេ បើតាមការសង្កេតរបស់លោក?

6 ឆ៖ បាទ អាហ្នឹងបើចង់ដឹង ទាល់តែទៅមើលក្នុងជង្រុក ជង្រុកហ្នឹងធំណាស់ ហើយប៉ុល ពត  
7 សម្លាប់តែក្បាលមនុស្សធំទេ។ ហើយដល់ពី៧៩ ពួកប៉ុល ពត ចាញ់យួន រត់ចូលព្រៃ ទាំងអម្រែកៗ ទាំង  
8 គ្រួសារ យួនភាគត្បាតពេក ឃើញទាំងចាស់ ទាំងក្មេង បាញ់រះ ងាប់ទាំងក្មេង ទាំងចាស់ ទាំងក្បាលតូច  
9 ក្បាលធំ យកមកដាក់ជង្រុកហ្នឹង។ ច្រើនណាស់ ៧៩ហ្នឹង។ ប៉ុល ពត សម្លាប់តែក្បាលធំទេ។

10 លោកស្រី ទី ស្រីនណៈ

11 សូមអរគុណចំពោះការឆ្លើយដ៏ក្លៀកក្លាយរបស់លោក។

12 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមអរគុណ។

13 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

15 [១៦:១០:៤២]

16 លោក គង់ សំអុន៖

17 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ បាទ មុននេះខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ពីរឿងពេលវេលាផងដែរ ហើយ  
18 ទី២ មេធាវីនាំមុខ -- មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលើកអំពីការសង្កេតរបស់សាក្សី ហើយដែលនេះ  
19 មេធាវីមិនបានបញ្ជាក់ពីមូលដ្ឋានថាតើសាក្សីបានឃើញ បានដឹង បានឮដោយរបៀបណាទេនូវអង្គហេតុ  
20 ដែលបានលើកឡើងមកនេះ គឺគាត់បាននិយាយនូវអ្វីតាមដែលគាត់ចង់និយាយ ហើយមិនបានបញ្ជាក់ពី  
21 មូលដ្ឋានដែលថា តើសាក្សីបានដឹង បានឮហ្នឹងនៅពេលណា? កើតឡើងដោយរបៀបណា? គឺអត់បាន  
22 បញ្ជាក់ទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

23 លោកស្រី ទី ស្រីនណៈ

24 នាងខ្ញុំសូមធ្វើការឆ្លើយតប លោកប្រធាន។ ដោយសារតែទី១ ខ្ញុំមើលទៅលើកត្តាពេលវេលា  
25 ដែលពេលវេលា ខ្ញុំគិតថាវាជាចុងម៉ោងទៅហើយ ដូច្នេះហើយ ខ្ញុំមិនបានធ្វើការបញ្ជាក់ទៅដល់គាត់ទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយម្យ៉ាងទៀត បើយើងពិនិត្យទៅលើពាក្យថា “សង្កេត”របស់គាត់ហ្នឹង ខ្ញុំសំដៅទៅលើសាក្សីរូបនេះ  
 2 គាត់បានដឹងច្បាស់ហើយ គាត់បានឆ្លើយកាត់នៅក្នុងរបបហ្នឹង គាត់បានដឹង បានយល់ បានច្បាស់ហើយ  
 3 នៅក្នុងរបបហ្នឹង បានខ្ញុំប្រើពាក្យ “សង្កេត” ព្រោះបើសិនជាគាត់មិនបានឆ្លងកាត់ទេ គាត់មិនអាចសង្កេត  
 4 បានទេ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 បាទ អរគុណ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ច  
 7 ដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃសុក្រ ទី០៨ ខែ  
 8 ឧសភា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនា  
 9 ការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ឯក ហៀន តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍។ សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញ  
 10 ចូលរួមតាមពេលវេលាដែលបានកំណត់នេះ។

11 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណ លោក ឯក ហៀន។ ដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងនាមជា  
 12 សាក្សីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត  
 13 ដែលនឹងធ្វើតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ ដូចបានធ្វើនៅថ្ងៃនេះដែរ ហើយនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួន  
 14 ព្រឹកទៅ។ ដូច្នេះ សូមលោកមានវត្តមានឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ លោកអាចសម្រាកបានហើយ  
 15 លោក ឯក ហៀន។

16 **លោក ឯក ហៀន៖**

17 បាទ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរ  
 20 ឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការវិញនៅ  
 21 ព្រឹកថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួន។

22 សម្រាកចុះ។

23 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:១៣ នាទី)

24  
 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។